SONY

3-856-158-**11**(1)

Integrated AV Amplifier

Operating Instructions GB

Mode d'emploi F

Manual de Instrucciones E

Manual de Instruções P

TA-VA8ES

© 1996 by Sony Corporation

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or build-in cabinet.

Precautions

On safety

- Should any solid object or liquid fall into the cabinet, unplug the amplifier and have it checked by qualified personnel before operating it any further.

On power sources

- Before operating the amplifier, check that the operating voltage is identical with your local power supply. The operating voltage is indicated on the nameplate at the rear of the amplifier.
- This unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- If you are not going to use the amplifier for a long time, be sure to disconnect the amplifier from the wall outlet. To disconnect the AC power cord, grasp the plug itself; never pull the cord.
- AC power cord must be changed only at the qualified service shop.

On placement

- Place the amplifier in a location with adequate ventilation to prevent heat buildup and prolong the life of the amplifier.
- Do not place the amplifier near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or mechanical shock.
- Do not place anything on top of the cabinet that might block the ventilation holes and cause malfunctions.

On operation

- Before connecting other components, be sure to turn off and unplug the amplifier.

On cleaning

- Clean the cabinet, panel and controls with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzine.

If you have any question or problem concerning your amplifier, please consult your nearest Sony dealer.

About This Manual

The instructions in this manual describe the controls on the amplifier. You can also use the controls on the remote if they have the same or similar names as those on the amplifier.

- The “Remote Button Descriptions” section on page 27 provides an overview of the remote buttons.
- The following icons are used in this manual:

Indicates that you can use only the remote to do the task.

Indicates hints and tips for making the task easier.

This amplifier incorporates the Dolby Pro Logic Surround system.
Manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation.
“Dolby ,” the double-D symbol a, “AC-3” and “Pro Logic” are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

TABLE OF CONTENTS

Getting Started
Unpacking 4
Hookup Overview 4
Audio Component Hookups 5
Speaker System Hookups 6
TV / VCR Hookups 7
AC Hookups 8
Before You Use Your Amplifier 8

Amplifier Operations
Selecting a Component 9
Indexing Programme Sources 10
Recording 11
Using the Sleep Timer 12

Using Surround Sound
Introduction 13
Using Pre-programmed Sound Fields 13
Getting the Most Out of Dolby Pro Logic Surround Sound 15
Taking Advantage of the Sound Fields 16
Customizing the Sound Fields 17

Advanced Remote Operations
Operating One Component While Using Another (background operation) 20
Changing the Factory Setting of a FUNCTION Button 20
Programming the Remote 21

Additional Information
Troubleshooting 22
Specifications 23
Glossary 24

Rear Panel Descriptions 26

Remote Button Descriptions 27

Index 28

GB

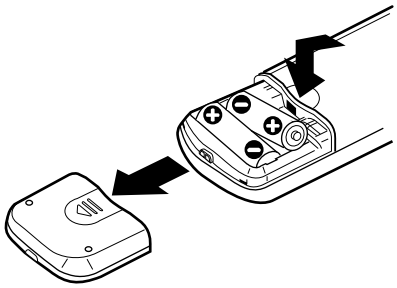
Unpacking

Check that you received the following items with the amplifier:

- Remote commander (remote) (1)
- Size AA (R6) batteries (2)

Inserting batteries into the remote

Insert two size AA (R6) batteries with the + and – on the battery compartment. When using the remote, point it at the remote sensor g on the amplifier.



When to replace batteries

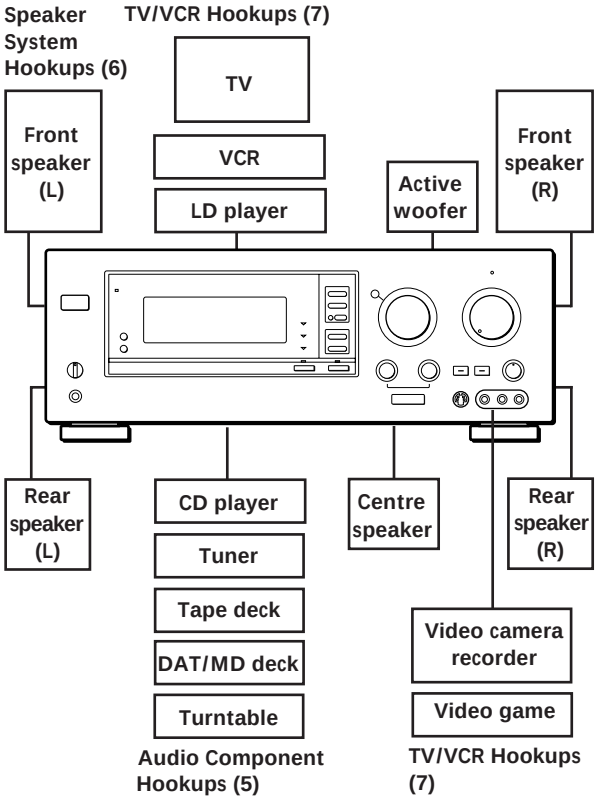
Under normal use, the batteries should last for about 6 months. When the remote no longer operates the amplifier, replace both batteries with new ones.

Notes

- Do not leave the remote in an extremely hot or humid place.
- Do not use a new battery with an old one.
- Do not expose the remote sensor to direct sunlight or lighting apparatuses. Doing so may cause a malfunction.
- If you don't use the remote for an extended period of time, remove the batteries to avoid possible damage from battery leakage and corrosion.

Hookup Overview

The amplifier allows you to connect and control the following audio / video components. Follow the hookup procedures for the components that you want to connect to the amplifier on the pages specified. To learn the locations and names of each jacks, see "Rear Panel Descriptions" on page 26.



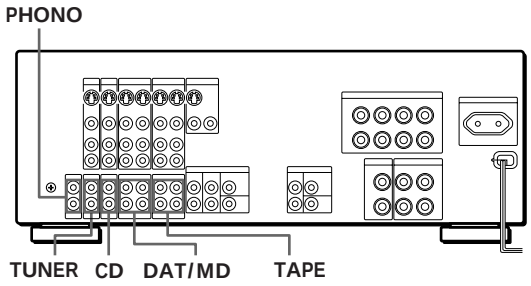
Before you get started

- Turn off the power to all components before making any connections.
- Do not connect the mains leads until all of the connections are completed.
- Be sure to make connections firmly to avoid hum and noise.
- When connecting an audio / video cable, be sure to match the color-coded pins to the appropriate jacks on the components: Yellow (video) to Yellow; White (left, audio) to White; and Red (right, audio) to Red.

Audio Component Hookups

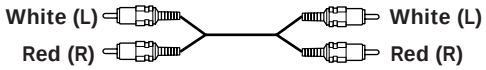
Overview

This section describes how to connect your audio components to the amplifier.
For specific locations of the jacks, see the illustration below.



What cords will I need?

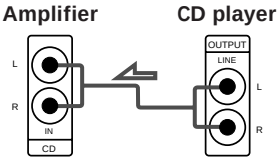
Audio cords (not supplied) (1 for each CD player, tuner and turntable; 2 for each tape deck, DAT deck, or MD deck)



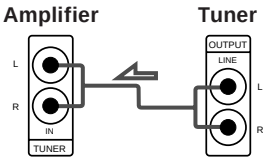
Hookups

The arrow ç indicates signal flow.

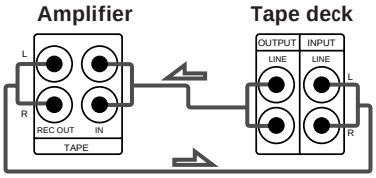
CD player



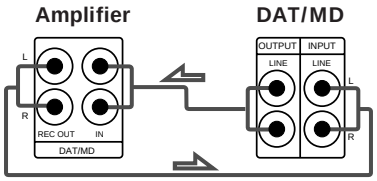
Tuner



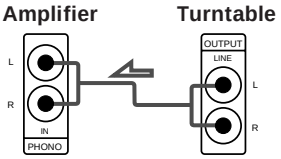
Tape deck



DAT/MD



Turntable



- **If your turntable has an earth lead**
  To prevent hum, connect the earth lead to the y ground terminal on the amplifier.

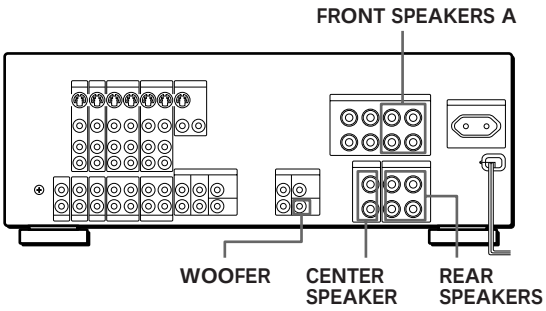
Where do I go next?

Go on to the next section to connect the speakers.

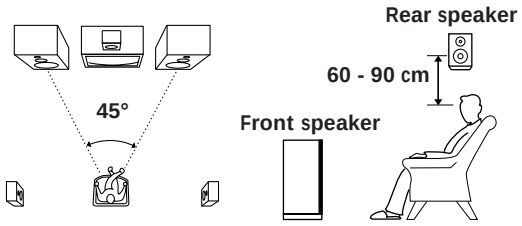
Speaker System Hookups

Overview

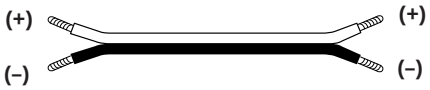
This section describes how to connect your speakers to the amplifier. Although front (left and right) speakers are required, centre and rear speakers are optional. Adding centre and rear speakers will enhance the surround effects. Connecting an active woofer will increase bass response.
For specific locations of the terminals, see the illustration below.



For optimum surround sound effect, place your speakers as shown below.



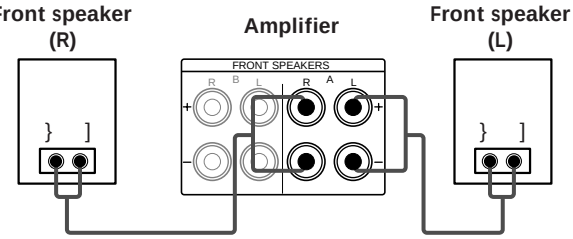
What cords will I need?
Speaker cord (not supplied) (1 for each speaker)



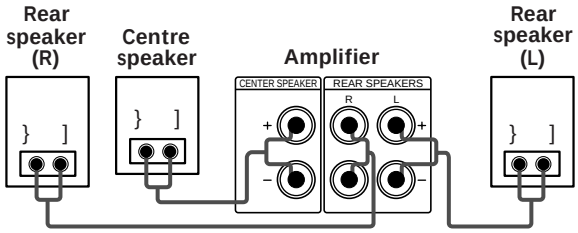
Twist the stripped ends of the cord about 15 mm (2/3 inch). Be sure to match the speaker cord to the appropriate terminal on the components: + to + and – to –. If the cords are reversed, the sound will be distorted and will lack bass.

Hookups

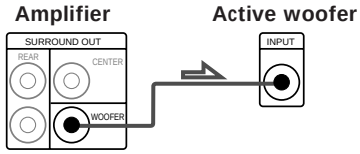
Front speakers



Rear and centre speakers



Active woofer



If you have an additional front speaker system
Connect them to the FRONT SPEAKERS B terminals.

If your TV monitor uses separate speakers
You can connect one of them to the SURROUND OUT CENTER terminal for use with Dolby Pro Logic Surround Sound (see page 15).

Selecting the speaker system

If you connect only one set of front speakers, set the SPEAKERS selector on the front panel to A. If you connect two sets of front speakers, see the following:

To drive	Set SPEAKERS selector to
Speaker system A (connected to the FRONT SPEAKERS A terminals)	A
Speaker system B (connected to the FRONT SPEAKERS B terminals)	B
Both speaker systems A and B (parallel connection)	A+B*

* Connect speakers with nominal impedances of 8 ohms, or higher, to the A and B terminals.

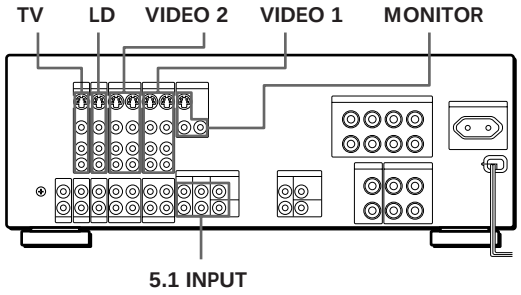
Where do I go next?

To complete your system, go to "AC Hookups" on page 8. If you want to connect video components to enjoy surround sound when watching TV programmes or video tapes, go on to the next section.

TV/VCR Hookups

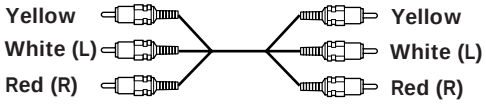
Overview

This section describes how to connect video components to the amplifier.
For specific locations of the jacks, see the illustration below.

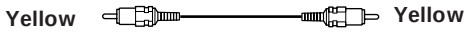


What cables will I need?

- Audio / video cable (not supplied) (1 for each TV or LD player; 2 for each VCR)



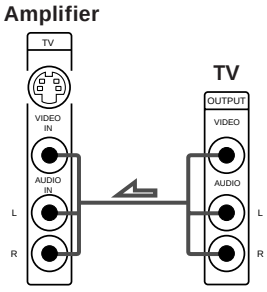
- Video cable (not supplied) (1 for a TV monitor)



Hookups

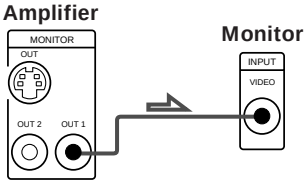
The arrow ç indicates signal flow.

TV tuner



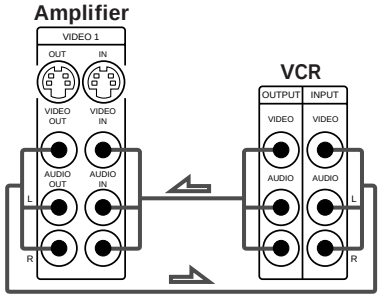
Monitor

If you are using your TV as a monitor, do not connect anything to the TV IN jacks.

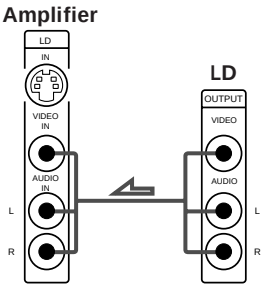


VCR (via the VIDEO 1 jacks)

If you have two VCRs connect the second one to the VIDEO 2 jacks.

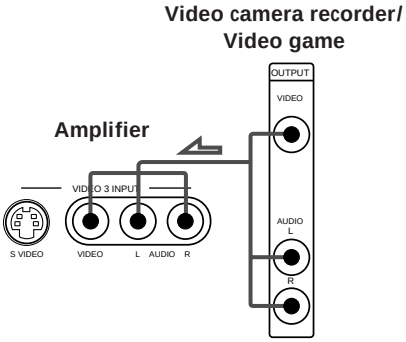


LD player



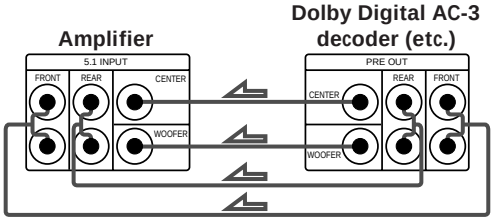
Video camera recorder or Video game

Use the VIDEO 3 INPUT jacks on the front panel.



You can play decoded Dolby Digital AC-3 soundtracks through the speakers connected to the amplifier.

If you have a Dolby Digital AC-3 decoder you can amplify a decoded Dolby Digital AC-3 soundtrack with the following connections (see page 9 for details regarding operation).



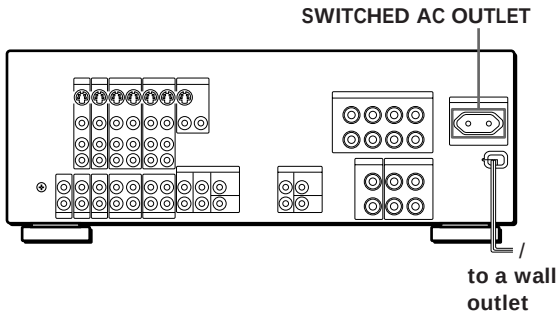
Where do I go next?

Go on to the next section to connect an AC plug and complete your home theatre system.

AC Hookups

Connecting the mains lead

Connect the mains lead from this amplifier and from your audio / video components to a wall outlet.
If you connect other audio components to the SWITCHED AC OUTLET on the amplifier, the amplifier can supply power to the connected components so you can turn on / off whole system when you turn on / off the amplifier.



Caution

Make sure that the power consumption of the component connected to the amplifier's AC outlet does not exceed the wattage indicated on the rear panel. Do not connect high-wattage electrical home appliances such as electric irons, fans, or TVs to this outlet.

Where do I go next?

Before you use the amplifier, go to the next section to make sure that all the controls are set to the appropriate positions.

Before You Use Your Amplifier

Before you start using your amplifier, make sure that you have:

- Turned MASTER VOL to the leftmost position (0).
- Selected the appropriate speaker system. (For details, see "Selecting the speaker system" on page 6.)
- Set BALANCE to the centre position.

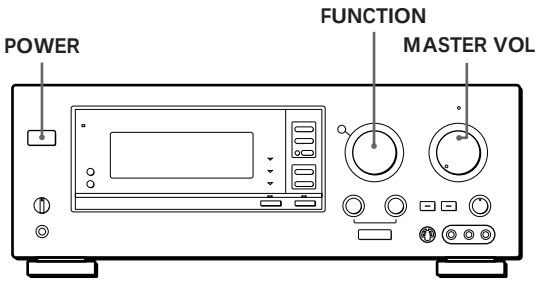
Turn on the amplifier and check the following indicator.

- Press MUTING on the remote if the MUTING indicator turns on.

Selecting a Component

To listen to or watch a connected component, first select the function on the amplifier or with the remote. Before you begin, make sure you have:

- Connected all components securely and correctly as indicated on pages 5 to 8.
- Turned MASTER VOL to the leftmost position (0) to avoid damaging your speakers.



1 Press POWER to turn on the amplifier.

2 Turn FUNCTION to select the component you want to use:

To listen to or watch	Select
Records	PHONO
Radio programmes	TUNER
Compact Discs (CD)	CD
Digital Audio Tapes (DAT) or MiniDiscs (MD)	DAT / MD
TV programmes	TV
Video tapes	VIDEO 1, VIDEO 2 or VIDEO 3
Laser discs	LD

To listen to analog audio cassettes
Press TAPE MONITOR, the button's indicator lights up and "TAPE" appears in the display.

To listen to decoded Dolby Digital AC-3 programme sources
Select a video source (TV, LD, VIDEO 1, VIDEO 2, or VIDEO 3) then press 5.1 INPUT, the indicator on the button lights up. The amplifier memorizes 5.1 INPUT on / off setting independently for each source.

3 Turn on the component, for example, a CD player, and then start playing.

4 Turn MASTER VOL to adjust the volume.
To adjust the volume of the TV's speakers, use the volume control on the TV.

To	Do This
Mute the sound	Press MUTING on the remote. The MUTING indicator on the front panel lights up. Press again to restore the sound.
Reinforce the bass	Press BASS BOOST to turn on the BASS BOOST indicator
Adjust the balance	Turn the BALANCE control to the left (L) or right (R).

When you listen with headphones
Connect the headphones to the PHONES jack and set the SPEAKERS selector to OFF.

When you want to enjoy high quality sound
Press DIRECT PASS to bypass the tone controls, bass reinforcement, and surround effects.
The indicator on the button lights up.

When you want to adjust the brightness of the display
Press DIMMER repeatedly to select the brightness you desire.

Watching video programmes

When you watch TV or video programmes, we recommend you play audio portion through the amplifier instead of your TV's speaker. This lets you take advantage of the amplifier's surround sound effects, like Dolby Surround, and lets you use the amplifier's remote to control the audio.
Turn off the speakers on your TV before you start so you can enjoy the surround sound from your amplifier.

To watch TV programmes, turn on both the TV and the amplifier and turn FUNCTION to select TV.

To watch videos or laser discs, do the following:

1 Turn FUNCTION to select the component (for example, VIDEO 1).

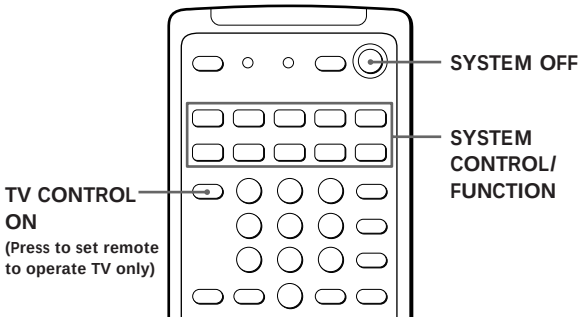
2 Turn on the TV and set the TV's video input to the amplifier.

3 Turn on the component (VCR or LD player), and start playback.

(continued)

Using the remote

The remote lets you operate the amplifier and the connected Sony components that can be controlled with the remote commander.



1 Press one of the SYSTEM CONTROL/FUNCTION buttons to select the component you want to use.
The amplifier and the selected component turn on.
The SYSTEM CONTROL/FUNCTION buttons on the remote are factory-set as follows:

To listen to or watch	Press
Records	PHONO
Radio programmes	TUNER
Compact Discs (CD)	CD
Digital Audio Tapes (DAT) or MiniDiscs (MD)	DAT/MD
Audio tapes	TAPE
TV programmes	TV
Video tapes	VIDEO 1 (VTR 3*) VIDEO 2 (VTR 1*) VIDEO 3 (VTR 2*)
Laser discs	LD
Decoded Dolby Digital AC-3 programmes	5.1 INPUT

* Sony VCRs are operated with a VTR 1, 2, or 3 setting that correspond to Beta, 8mm, and VHS respectively.

If you want to change the factory setting of a button
See page 20.

If the component does not turn on
Press the power switch on the component.

2 Start playing.
Refer to "Remote Button Descriptions" on page 27 for details.

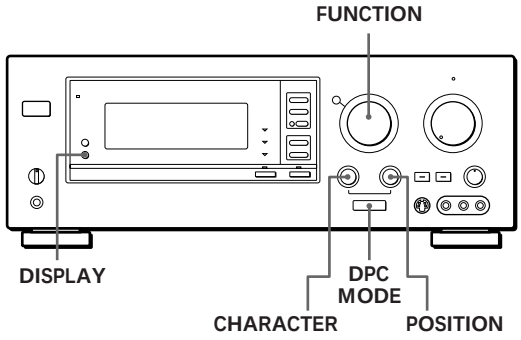
To turn off the components
Press SYSTEM OFF. This will also turn off the video and audio components connected to the SWITCHED AC OUTLETs on the back of this unit at the same time.

If you use a Sony TV
When you press TV to watch a TV programme, the TV turns on and switches to the TV input. The TV also turns on automatically and switches to the appropriate video input when you press VIDEO 1, VIDEO 2. If the TV does not switch to the appropriate input automatically, press TV/VIDEO on the remote.

Watching TV without the amplifier (for Sony TVs only)
Press TV CONTROL ON to set the remote to operate TV functions only (see "Remote Button Descriptions" on page 27 for details). When you press this button, the TV turns on and switches to the TV input. If the TV does not automatically switch to the TV input, press TV/VIDEO.

Indexing Programme Sources

This feature is useful when, for example, you have more than one VCR: you can label one VCR as "VHS" and label the other as "8mm." Then, you can have the amplifier display the index names so you can tell which VCR you are using. This feature also comes in handy if you connect a component to jacks designed for another component (for example, connecting a second CD player to the DAT/MD jacks or a DVD player to the LD jacks).



1 Select the FUNCTION you want to label.

2 Press DPC MODE repeatedly until the INDEX indicator lights up.

3 Create an index name by using the DIGITAL PROCESSING CONTROL knobs as follows:
Turn CHARACTER to select a character, then turn POSITION to move the cursor to the next position.
To insert a space, turn CHARACTER until a blank space appears in the display, the space is between " and A.
The index is stored automatically.

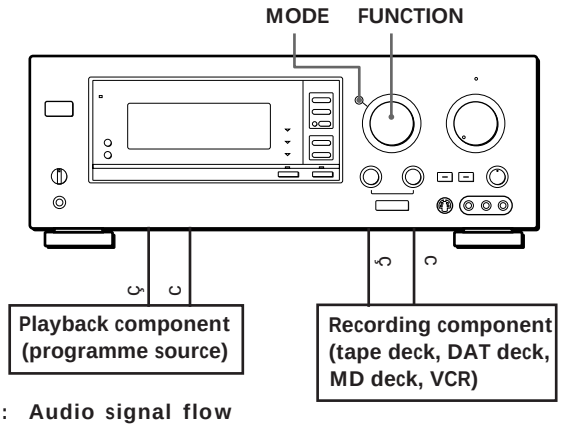
If you've made a mistake
Turn POSITION until the character you want to change flashes. Then select the right character.

You can display either the index or function name
Each time you press DISPLAY, the display switches between the function name and the index name.

Recording

This amplifier makes it easy to record to and from the components connected to the amplifier. You don't have to connect playback and recording components directly: once you select a programme source on the amplifier, you can record and edit as you normally would using the controls on each component.

Before you begin, make sure you've connected all components properly.



ç: **Audio signal flow**
c: **Video signal flow**

Recording on an audio tape or MiniDisc

You can record on a cassette tape, Digital Audio Tape or MiniDisc using the amplifier. See the instruction manual of your cassette deck, DAT deck, or MD deck if you need help.

1 Turn FUNCTION to select the programme source to be recorded.

2 Set the component to be ready for playing.
For example, insert a CD into the CD player.

3 Insert a blank tape into the recording deck and adjust the recording level, if necessary.

4 Start recording on the recording deck and then start playing the component.

You can monitor the sound being recorded
If you connected a 3-head tape deck to the TAPE MONITOR jacks, press TAPE MONITOR. "TAPE" appears in the display and you can hear the sound being recorded.

Note
When you record on a DAT or MD connected to the DAT/MD REC OUT jacks, sound adjustments do not effect the recording.

Recording on a video tape

You can record from a VCR, a TV, or a LD player using the amplifier. You can also add audio from a variety of audio sources when editing a video tape. See your VCR or LD player's instruction manual if you need help.

1 Turn FUNCTION to select the programme source to be recorded.

2 Set the component to be ready for playing.
For example, insert the laser disc you want to record from into the LD player.

3 Insert a blank video tape into the recording VCR (VIDEO 1 or VIDEO 2).

4 Start recording on the recording VCR and then start playing the video tape or laser disc you want to record.

(continued)

Replacing audio while copying a video tape or laser disc

You can add audio from a variety of sources when editing a video tape. See your VCR or LD player's instruction manual if you need help.

1 Turn FUNCTION to select the video programme source to be recorded.

2 Press MODE repeatedly so that "AUDIO MODE" appears in the display.
The current video signal is fixed and you can select audio from any other source (except 5.1 INPUT) whithout changing the current video signal.

3 Use FUNCTION (or TAPE MONITOR) to select the audio you desire.
If you want to change the video programme selected in step 1, press MODE to select "VISUAL MODE" and you can select video from another source while maintaining the current audio signal.

4 Prepare the respective video and audio sources for playback.

5 Insert a blank video tape into the recording VCR.

6 Start recording on the recording VCR and then start playing both the video and audio sources you want to record.

Note

If you do not select the audio or video source within 8 seconds of pressing MODE, the "AUDIO MODE" or "VISUAL MODE" is cancelled and the audio or video source will not be fixed. In this case, press MODE again to display the mode you desire. The mode changes as follows:

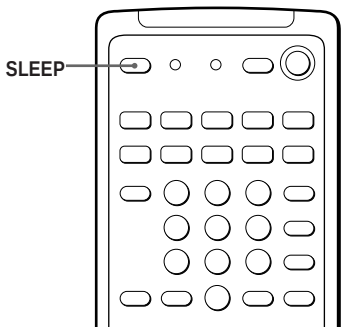
VISUAL MODE / AUDIO MODE / off

To record other audio on a specific part of video

1 Pause the video the point where you want to record the other audio.
2 Press MODE to select "AUDIO MODE", then use FUNCTION (or TAPE MONITOR) to select the audio source you desire.
3 Start recording on the recording VCR, release the pause mode and start playing the audio source you want to record.
To resume recording the sound of the original playback source, press the SYSTEM CONTROL/FUNCTION button on the remote for that component.

Using the Sleep Timer

You can set the amplifier to turn off automatically at a time you specify.



Press SLEEP on the remote while the power is on.
Each time you press SLEEP, the time changes as shown below.

n 2:00:00 n 1:30:00n 1:00:00 n 0:30:00 n OFF

The display dims after you specify the time.

You can freely specify the time

Press SLEEP first, then specify the time you want using DIGITAL PROCESSING CONTROL buttons ∧, ∨, <, or >. The sleep time changes in 1 minute intervals. You can specify up to 5 hours.

You can check the time remaining before the amplifier turns off

Press SLEEP. The remaining time appears in the display.

Introduction

The TA-VA8ES is provided with a variety of surround features which allow you to listen to a wide range sources in surround sound. It is also equipped with several adjustable parameters to let you customize the sound to your preference.

To use a pre-programmed sound field

See “Using Pre-programmed Sound Fields” on this page. This section describes how to recall the sound fields and provides a description of each sound field.

To take advantage of Dolby Pro Logic Surround sound

See “Getting the Most Out of Dolby Pro Logic Surround Sound” on page 15. This section describes how to adjust the levels of your speaker system and customize the PRO LOGIC sound fields.

To create your own sound field

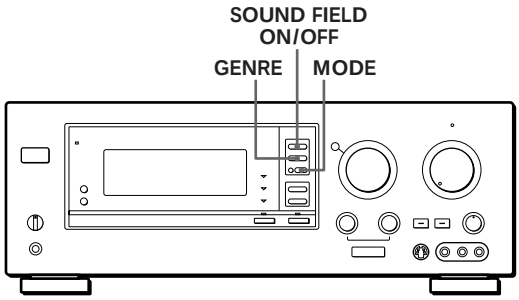
See “Taking Advantage of the Sound Fields” on page 16 and “Customizing the Sound Fields” on page 17. “Taking Advantage of the Sound Fields” describes how the various parameters affect the sound. “Customizing the Sound Fields” describes how adjust the parameters and provides a chart showing which parameters are available in each sound field.

For additional information regarding surround sound

See the “Glossary” on pages 24 and 25.

Using Pre-programmed Sound Fields

You can take advantage of surround sound simply by selecting one of the pre-programmed sound fields according to the programme you want to play.



1 Press SOUND FIELD ON / OFF to turn on the sound field.
One of the indicators lights up in the display.

2 Press GENRE to select the type of sound field you desire.

3 Press MODE to select the mode you desire from the respective genre.
Refer to the chart shown on the next page.

To play without surround effects
Select “ACOUSTIC” from MUSIC 2. The surround effects are defeated but you can still adjust the equalizer or tone (see page 17).

To turn off the sound fields
Press SOUND FIELD ON / OFF.

You can find Dolby Surround-encoded software by looking at the packaging
However, some videos and laser discs may use Dolby Surround sound even if it's not indicated on the package.

(continued)

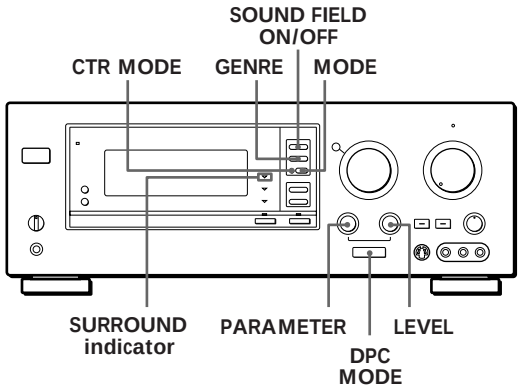
Sound fields

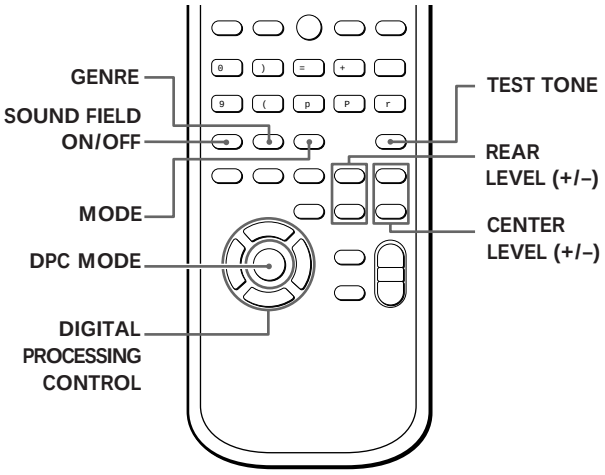
GENRE	MODE	To
PRO LOGIC	PRO LOGIC	Decode programmes processed with Dolby Surround.
	ENHANCED	Obtain additional output from rear speakers when decoding Dolby Surround programmes.
MOVIE	SMALL THEATER	Add the acoustic reflections of theatre to decoded Dolby Surround signals.
	MEDIUM THEATER	
	LARGE THEATER	
	MONO MOVIE	Create a theatre-like environment from movies with monaural soundtracks.
MUSIC 1	SMALL HALL	Reproduce the acoustics of a rectangular concert halls. Ideal for soft acoustic sounds.
	MEDIUM HALL	
	LARGE HALL	
	SMALL OPERA HOUSE	Reproduce the acoustics of an opera house. Ideal for musicals and operas.
	MEDIUM OPERA HOUSE	
	LARGE OPERA HOUSE	
MUSIC 2	SMALL JAZZ CLUB	Reproduce the acoustics of a jazz club.
	LARGE JAZZ CLUB	
	SMALL CHURCH	Reproduce the acoustics of a church
	LARGE CHURCH	
	SMALL LIVE HOUSE	Reproduce the acoustics of a live house
	LARGE LIVE HOUSE	
	KARAOKE	Reduce the vocal tracks of stereo music sources.
	ACOUSTIC	Reproduce normal 2 channel stereo with equalization (EQ).
SPORTS	ARENA	Reproduce the feeling of a large concert arena. Great for Rock and Roll.
	STADIUM	Reproduce the feeling of a large open-air stadium. Great for electric sounds.
GAME	GAME 1	Obtain maximum audio impact from video game software.
	GAME 2	Obtain maximum audio impact from monaural video game software.

Getting the Most Out of Dolby Pro Logic Surround Sound

To obtain the best possible Dolby Pro Logic Surround sound, first select the centre mode according to your speaker system. Then, adjust the sound parameters of the PRO LOGIC sound field.

Note that you must have at least one additional pair of speakers and / or one centre speaker to do the following adjustments.





Selecting the centre mode

The amplifer offers you four centre modes: PHANTOM, 3 CHANNEL LOGIC, NORMAL, and WIDE. Each mode is designed for a different speaker configuration. Select the mode that best suits your speaker system configuration.

1 Press SOUND FIELD ON / OFF to turn on the sound fields.

2 Press GENRE to select the PRO LOGIC sound field.

3 Press CTR MODE repeatedly until the centre mode you want appears in the display. Select the centre mode by referring to the following chart.

If you have	Select	So that
Front and rear speakers, no centre speaker	PHANTOM	The sound of the centre channel is output from the front speakers.
Front and centre speakers, no rear speaker	3 CH LOGIC (3 Channel Logic)	The sound of the rear channel is output from the front speakers.
Front and rear speakers, and a small centre speaker	NORMAL	The bass sound of the centre channel is output from the front speakers (because a small speaker cannot produce enough bass).
Front and rear speakers, and a centre speaker equivalent to your front speakers	WIDE	For wide range Dolby Pro Logic Surround sound to all speakers.

Adjusting the speaker volume

The test tone feature lets you set the volume of your speakers to the same level. (If all of your speakers have equal performance, you don't have to adjust the speaker volume.)

Using the controls on the remote lets you adjust the volume level from your listening position.

1 Press TEST TONE on the remote.
You will hear the test tone from each speaker sequentially.

(continued)

2 Adjust the volume levels so that you hear the test tone from each speaker at the same volume level when you are in your listening position:
- To adjust the volume between the front right and front left speakers, use the BALANCE control on the front of the main unit.
- To adjust the level of centre speaker, press CENTER LEVEL + or – on the remote.
- To adjust the level of rear speakers, press REAR LEVEL + or – on the remote.

3 Press TEST TONE on the remote to turn off the test tone.

You can adjust all speakers at one time
Adjust MASTER VOL.

Adjusting the delay time

You can make the surround sound more effective by delaying the output from the rear speakers (delay time). You can adjust the delay time in 0.1 ms steps within the range of 15 to 30 ms. For example, if you've placed the rear speakers in a large room or apart from your listening position, set the delay time shorter.

1 Start playing a programme source encoded with Dolby surround sound.

2 Press DPC MODE until the SURROUND indicator lights up.

3 Rotate the PARAMETER knob to select the delay time.
The current delay time appears in the display.

4 Rotate the LEVEL knob to adjust the delay time.

Adjusting the equalizer

You can adjust the tone of the speakers.
Follow the procedure described in "Adjusting the equalizer" on page 17.

Taking Advantage of the Sound Fields

This amplifer uses digital signal processing to reproduce the sound effects of various listening environments, such as a movie theatres and concert halls (etc.). By adjusting the surround parameters you can control these sound elements to create a custom listening environment.

Room Size Simulation (ROOM SIZE)

Before sound reaches our ears, it is reflected many times between the left and right walls, ceiling, and floor. In a large room, sound takes more time to bounce from one surface to another than in a smaller room.
The ROOM SIZE parameter lets you control the spacing of the early reflections to simulate a sonically larger (L), or smaller (S) room. The mid-point designates a standard room with no adjustment.

Wall Material Simulation (WALL TYPE)

When sound is reflected off soft material, such as curtain, the high frequency elements are reduced. A hard wall is highly reflective and does not significantly affect the frequency response of the reflected sound.
The WALL TYPE parameter lets you control the level of the high frequencies to alter the sonic character of your listening environment by simulating a softer (S), or harder (H) wall. The mid-point designates a neutral wall (made of wood).

Seat Position Simulation (FRONT/REAR and LEFT/RIGHT)

If you sit in the front of a room, you hear more direct sound from the front speakers. As you move to the rear, the reflected sound increases. Similarly, the reflected sound changes when you move from left to right, and vice versa.
The FRONT/REAR and LEFT/RIGHT parameters let you control the balance of direct and reflected sound to simulate your listening position.
In the FRONT/REAR parameter, "F" signifies the front of the room and "R" signifies the rear. The mid-point designates the centre.
In the LEFT/RIGHT parameter, "L" signifies the left side of the room and "R" signifies the right side. The mid-point designates the centre.

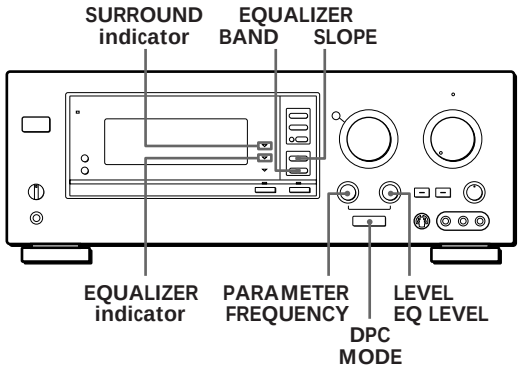
Reverberation Time (REVERB)

This parameter adjusts the length of time required for the reverberation (echoes) generated from a given sound to attenuate –60 dB.
You can choose shorter (S) or longer (L) reverberation times.

Note
The EFFECT parameter allows you to adjust the overall presence of the sound field.

Customizing the Sound Fields

Each sound field is composed of an equalizer and surround sound parameters — variables of sound, that create the sound image. You can customize the sound fields by adjusting some of the sound parameters to suit your listening situation. See the charts on page 19 for the parameters available in each sound field.
Once you customize the sound fields, they are stored in memory unless the amplifer is unplugged for about 1 week.



Before you get started

Select the sound field you want to customize and start playing a programme.

Adjusting the equalizer

Adjust the tone of the front, centre and rear speakers for optimum sound. You can adjust the tone of all sound fields, including Dolby Surround.

1. Press SOUND FIELD ON / OFF so the name of the previously selected sound field appears in the display.
2. Press DPC MODE so that the “EQUALIZER” indicator lights up.
3. Press EQUALIZER BAND to select a frequency band: B (bass), M (midrange), or T (treble).
4. Press SLOPE to select the type of adjustment you want: NARROW (to adjust a specific frequency), MEDIUM (to a small group of frequencies), or WIDE (to adjust a broad range of frequencies).
5. Rotate the FREQUENCY digital processing control knob to select the frequency you want to adjust.
6. Use the EQ LEVEL digital processing control knob to raise or lower the level of the selected frequency.
7. Repeat steps 3 through 6 for other frequency bands until you obtain the equalization curve you desire.

You can turn off the tone adjustments without erasing them
Press EQ / TONE ON / OFF on the remote to turn the tone parameter off or on. The tone adjustments and on / off setting are stored in each sound field.

(continued)

Adjusting surround sound parameters

Change the surround parameters to fit your listening situation. Refer to the chart on the next page for parameters you can adjust in each sound field.
To adjust the parameters of the PRO LOGIC sound field, see “Getting the Most Out of Dolby Pro Logic Surround Sound” on page 15.

1 Press DPC MODE repeatedly until the SURROUND indicator lights up.

2 Use the PARAMETER digital processing control knob to select the parameter you want.

3 Use the LEVEL digital processing control knob to adjust the level of the parameter.
The adjusted parameters are stored automatically.

Note
If you make new adjustments to a sound field, the previous settings are replaced by the new ones.

Resetting customized sound fields to the factory settings

1 If the power is on, press POWER to turn off the power.

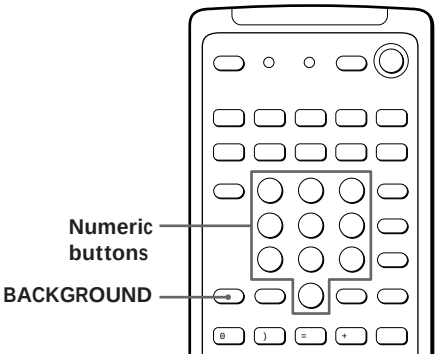
2 Hold down SOUND FIELD ON / OFF and press POWER.
“SURR CLEAR!” appears in the display and all the sound fields are reset at once.

Adjustable parameters

GENRE	MODE	EQ	EFFECT LEVEL	REAR LEVEL	CENTER LEVEL	ROOM SIZE	WALL TYPE	FRONT BACK	LEFT RIGHT	DELAY	REVERB TIME
PRO LOGIC	PRO LOGIC	r		r	r					r	
	ENHANCED	r		r	r					r	
MOVIE	SMALL THEATER	r	r	r	r	r	r	r	r		r
	MEDIUM THEATER	r	r	r	r	r	r	r	r		r
	LARGE THEATER	r	r	r	r	r	r	r	r		r
	MONO MOVIE	r	r	r		r	r	r	r		r
MUSIC 1	SMALL HALL	r	r	r		r	r	r	r		r
	MEDIUM HALL	r	r	r		r	r	r	r		r
	LARGE HALL	r	r	r		r	r	r	r		r
	SMALL OPERA HOUSE	r	r	r		r	r	r	r		r
	MEDIUM OPERA HOUSE	r	r	r		r	r	r	r		r
	LARGE OPERA HOUSE	r	r	r		r	r	r	r		r
MUSIC 2	SMALL JAZZ CLUB	r	r	r		r	r	r	r		r
	LARGE JAZZ CLUB	r	r	r		r	r	r	r		r
	SMALL CHURCH	r	r	r		r	r	r	r		r
	LARGE CHURCH	r	r	r		r	r	r	r		r
	SMALL LIVE HOUSE	r	r	r	r	r	r	r	r		r
	LARGE LIVE HOUSE	r	r	r	r	r	r	r	r		r
	KARAOKE	r	r	r		r	r	r	r		r
	ACOUSTIC	r									
SPORTS	ARENA	r	r	r		r	r	r	r		r
	STADIUM	r	r	r		r	r	r	r		r
GAME	GAME 1	r	r	r		r	r	r	r		r
	GAME 2	r	r	r		r	r	r	r		r

Operating One Component While Using Another (background operation)

You can temporality operate other components while listening to or watching a programme.



1 Hold down BACKGROUND.

2 Press both the corresponding numeric button of the component you're going to use (see the table below) and one of the following buttons at the same time; VISUAL POWER, TV/VIDEO, CH PRESET +/–, ANT TV/VTR, D.SKIP, (, 9, p, 0/), =/+, P, r.

Example: To start recording on a tape deck while listening to a CD
While holding down BACKGROUND, press 4 (or 5) and press r.

The numeric buttons are assigned to select the functions as follows:

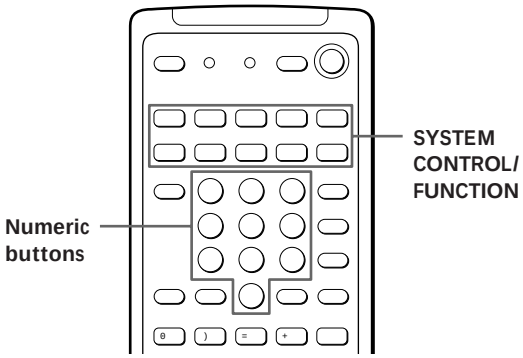
Numeric button	Operates
1	CD player
2	DAT deck
3	MD deck
4	Tape deck A
5	Tape deck B
6	LD player
7	VCR (remote control mode VTR 1*)
8	VCR (remote control mode VTR 2*)
9	VCR (remote control mode VTR 3*)
0	TV

* Sony VCRs are operated with a VTR 1, 2 or 3 setting. These correspond to Beta , 8mm and VHS respectively.

Changing the Factory Setting of a FUNCTION Button

If the factory settings of the FUNCTION buttons (page 10) don't match your system components, you can change them. For example, if you connect a Sony LD player to the VIDEO 2 jacks, you can assign the VIDEO 2 button to set the remote to control the LD player.

Note that the settings of the TUNER and PHONO buttons cannot be changed.



1 Holding down the SYSTEM CONTROL/FUNCTION button whose function you want to change (VIDEO 2, for example).

2 Press the corresponding numeric button of the component you want to assign to the SYSTEM CONTROL/FUNCTION button (6 - LD player, for example).

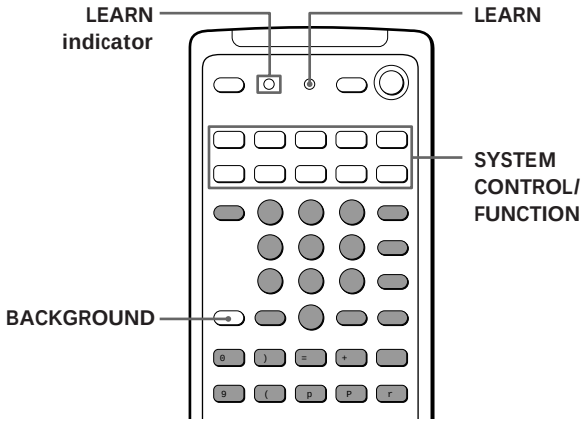
For the numeric buttons, see the table in "Operating One Component While Using Another."
Now you can use the VIDEO 2 button to control your Sony LD player.

To reset the setting to the factory setting
Repeat the above procedure.

Programming the Remote

The RM-P362 remote included with the TA-VA8ES can control non-Sony components by "learning" the control signals from their remotes. Once this remote learns the other components signals, you can use these components as part of your system. Additionally, if you have any Sony components that fail to operate with this remote, use this programming function. This remote can "learn" signals only from other infrared wireless remotes. Before you programme signals, make sure that the two remotes:

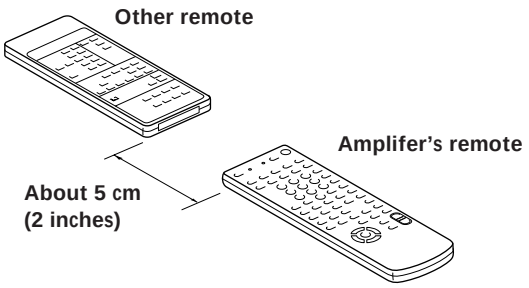
- Face straight at each other (see Step 3 below)
- Are placed at a distance of about 5 cm (2 inches)
- Are not moved during programming



1 Press the SYSTEM CONTROL / FUNCTION button of the component you want to programme. For example, if you want to programme a CD player's remote, press CD.

2 Press LEARN to turn on the LEARN indicator.

3 Press the button on this unit's remote that is to "learn" the signal from the other remote.
The LEARN indicator flashes slowly.
Use only the shaded buttons shown above (see "Remote Button Descriptions" on page 27 for the buttons you can use to operate each component).



If the LEARN indicator flashes rapidly
You cannot use the button you've pressed.

4 On the other remote, select the function that the amplifer's remote is to "learn" and hold down its button until the LEARN indicator lights steadily.

5 Repeat Steps 3 and 4 to programme other buttons. Note that each button can only "learn" one signal from another remote.

6 Press LEARN.
After the LEARN indicator turns off, you can control the other component with the programmed buttons.

When you programme the recording signal
While holding down the r button on the amplifer's remote and press the record button on the other remote.

If you cannot successfully programme signals, check the following:

- If the LEARN indicator does not light up at all, the batteries are weak. Replace both batteries.
- If the LEARN indicator does not flash or light up in Step 3 or 4, there is interference. Clear the signal as described in "Clearing the programmed signal" below and programme again from the beginning.
- The two remotes are placed too far apart. Make sure they are only 5 cm (2 inches) apart.
- If you don't proceed to the following steps within about 1 minute during Steps 2 and 3, the remote automatically exits learning mode. Start again from Step 2.
- If the memory in the remote has become full, (If you programme signals of Sony components, you can store about 60 signals.) you can programme a new signal on a previously programmed button, but the new signal will replace the previously programmed one.

Notes

- You cannot turn on programmed components by pressing a SYSTEM CONTROL / FUNCTION button. You have to turn on the component's power switch.
- Do not programme remote signals of air conditioners or other household appliances.

Clearing the programmed signal

To clear the programmed signals, do the following.
The button's functions are reset to the factory-preset.

1 Press LEARN to turn on the LEARN indicator.

2 While holding down BACKGROUND, hold down the button to be cleared until the LEARN indicator turns off.

Troubleshooting

If you experience any of the following difficulties while using the amplifier, use this troubleshooting guide to help you remedy the problem. Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

There's no sound or only a very low-level sound is heard.

- Check that the speakers and components are connected securely.
- Make sure you select the correct component on the amplifier.
- Make sure you set the SPEAKERS selector correctly.
- Make the POWER SWAP selector is set to the correct position.
- Press MUTING on the remote if the MUTING indicator turns on.
- The protective device on the amplifier has been activated because of a short circuit. ("PROTECTOR" flashes.) Turn off the amplifier, eliminate the short-circuit problem and turn on the power again.

The left and right sounds are unbalanced or reversed.

- Check that the speakers and components are connected correctly and securely.
- Adjust the BALANCE control.

Severe hum or noise is heard.

- Check that the speakers and components are connected securely.
- Check that the connecting cords are away from a transformer or motor, and at least 3 meters (10 feet) away from a TV set or fluorescent light.
- Place your TV away from the audio components.
- The plugs and jacks are dirty. Wipe them with a cloth slightly moistened with alcohol.

No sound is heard from the centre speaker.

- Select a PRO LOGIC or MOVIE (except MONO MOVIE) sound field (see page 14).
- Select the appropriate centre mode (see page 15).
- Adjust the speaker volume appropriately (see page 15).

Recording cannot be made.

- Check that the components are connected correctly.
- Select the source component with the function buttons.

No sound or only a very low-level sound is heard from the rear speakers.

- Turn on the sound field function.
- Select the appropriate centre mode (see page 15).
- Adjust the speaker volume appropriately (see page 15).

Surround effect cannot be obtained.

- Turn on the sound field function.
- Make sure that the SPEAKERS selector is set to A+B when you use two sets of front speakers.

No picture or an unclear picture is seen on the TV screen.

- Select the appropriate function on the amplifier.
- Set your TV to the appropriate input mode (press TV / VIDEO on the remote for Sony TVs).
- Place your TV away from the audio components.

The remote does not function.

- Point the remote at the remote sensor g on the amplifier.
- Remove the obstacles in the path of the remote and the amplifier.
- Replace both batteries in the remote with new ones if they are weak.
- Make sure you select the correct function on the remote.
- Pressing TV CONTROL ON sets the remote to operate the TV only. In this case, press one of the SYSTEM CONTROL / FUNCTION buttons before operating the amplifier (etc.).

Specifications

Amplifier section

POWER OUTPUT

Stereo mode (DIN 1 kHz, 4 ohms)
120 W + 120 W

Surround mode Front: 120 W/ch
Centre: 120 W
Rear: 50 W/ch

Harmonic distortion at rated output Less than 0.05 %
(Direct Pass)

Frequency response PHONO: RIAA equalization curve ±0.5 dB
CD, TAPE, DAT/MD, TV, LD, VIDEO 1, 2: 20 Hz - 50 kHz $^{+0}_{-1}$ dB
(Direct Pass)

Inputs

	Sensitivity	Impedance	S/N (weighting network, input level)
PHONO (MM)	2.5 mV	50 kilohms	78 dB (A, 5 mV)
CD TAPE, DAT/MD, VIDEO 1, 2, 3, TV, LD,TUNER	150 mV	50 kilohms	92 dB (A)

Outputs REC OUT VIDEO 1, 2 (AUDIO) OUT:
Voltage 250 mV,
Impedance 10 kilohms
WOOFER OUT
Voltage: 2 V
Impedance: 1 kilohms
PHONES: Accepts low and high impedance headphones

BASS BOOST +7 dB at 70 Hz

Digital signal processor section

Modulation (A/D conversion) High Density Linear Converter

Demodulation (D/A conversion) High density Linear Converter (Pulse D/A converter)

Sampling frequency 48 kHz

Surround ROOM SIZE
16-step adjustable
WALL TYPE
16-step adjustable
SEAT F/R and L/R
16-step adjustable
EFFECT
20-step
REVERB TIME
16-step adjustable
DELAY TIME
In PRO LOGIC mode:
15 mS - 30 mS, 0.1 mS step
REAR LEVEL
–50 dB - +10 dB, 1 dB step
CENTER LEVEL*
–50 dB - +10 dB, 1 dB step
Input balance
Automatic

* Only for sound fields with a CENTER LEVEL parameter (see page 19).

Equalizer Band
3-band, Bass/Mid/Treble
Turnover frequency
Bass: 125 Hz - 1 kHz
Treble: 1 kHz - 8 kHz
Centre frequency
Mid: 435 Hz - 8 kHz
Level
±10 dB, 1 dB step
Slope (Q)
3-step selectable :
Wide, Mid, Narrow

Video section

Inputs VIDEO 1, 2, 3, LD, TV:
1 Vp-p 75 ohms

Outputs VIDEO 1, 2, MONITOR:
1 Vp-p 75 ohms

General

System Preamplifier section:
Low-noise NF type equalizer
Power amplifier section:
Pure-complimentary SEPP

Power requirements 220 - 230 V AC, 50/60 Hz

Power consumption 395 W

AC outlet 1 switched, total 120 W

Dimensions 430 x 160 x 425 mm
(17 x 6 3/8 x 16 3/4 inches)

Mass (Approx.) 14.6 kg (32 lb 3 oz)

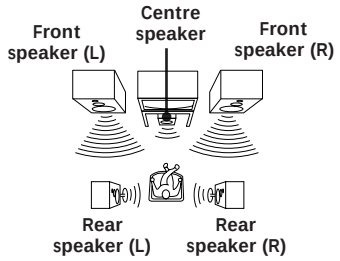
Supplied accessories Remote commander (remote) (1)
Size AA (R6) batteries (2)

Design and specifications are subject to change without notice.

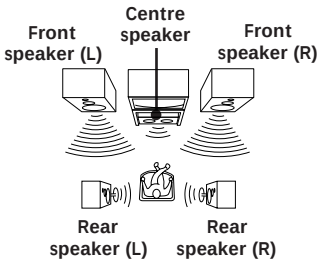
Glossary

Centre mode
Setting of speakers to enhance Dolby Pro Logic Surround mode. To obtain the best possible surround sound, select one of the following four centre modes according to your speaker system.

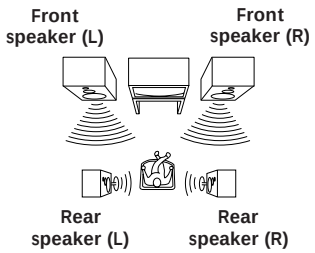
- **NORMAL mode**
  Select NORMAL mode if you have front and rear speakers and a small centre speaker. Since a small speaker cannot produce enough bass, the bass sound of the centre channel is output from the front speakers.



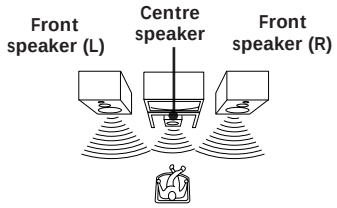
- **WIDE mode**
  Select WIDE mode if you have front and rear speakers and a large centre speaker. With the WIDE mode, you can take full advantage of Dolby Surround sound.



- **PHANTOM mode**
  Select PHANTOM mode if you have front and rear speakers but no centre speaker. The sound of the centre channel is output from the front speakers.



- **3 CH LOGIC mode**
  Select 3 CH LOGIC mode if you have front and centre speakers but no rear speaker. The sound of the rear channel is output from the front speakers to let you experience some of the surround sound without using rear speakers.



Delay time
Time lag between the surround sound output from front speakers and rear speakers. By adjusting the delay time of the rear speakers, you can obtain the feeling of presence. Make the delay time longer when you have placed the rear speakers in a small room or close to your listening position, and make it shorter when you have placed them in a large room or apart from your listening position.

Dolby Pro Logic Surround
Decoding system of Dolby Surround sound standardized in TV programmes and movies. Compared with the former Dolby Surround system, Dolby Pro Logic Surround improves sound image by using four separate channels: off-screen audio effects, on-screen dialog, left-to-right panning, and music. These channels manipulate the sound to be heard and enhance the action as it happens on the screen. To take advantage of Dolby Pro Logic, you should have at least one pair of rear speakers and / or one centre speaker. You also need to select the appropriate centre mode to enjoy a full effect.

Dolby Surround
Encoding and decoding system of Dolby Surround sound for consumer use. Dolby Surround decodes the extra channels on the Dolby Surround-encoded sound tracks of movie videos and TV programmes and produces sound effects and echoes that make the action seem to envelop you.

The amplifier offers Dolby Surround (PRO LOGIC) as one of the pre-programmed sound fields. If you have rear or centre speaker(s), we recommend that you customize the Dolby Surround sound field by selecting the appropriate centre mode to take advantage of Dolby Pro Logic Surround sound.

Effect level
Combination of the level of early reflections and reverberation. You can adjust the effect level in 6 levels. As you select higher levels, the room becomes “live,” and as you select lower levels, the room becomes “dead.”

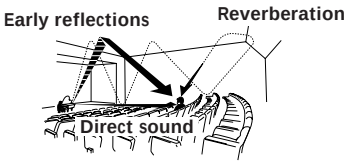
Parameter
Variable of sound that composes sound image, such as tone or delay time. You can customize the pre-programmed sound fields by adjusting parameters to suit your listening situation.

Programmable remote
Remote control with “learning” capability. You can control not only Sony components but non-Sony components by programming the control signals of these components.

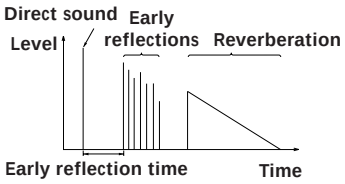
Sound field
Sound pattern produced by a sounding source or sources in a given environment due to direct and reflected sounds and the acoustics of the environment. The amplifier offers pre-programmed sound fields like, DOLBY SUR, THEATER, and HALL (etc.) to let you enjoy surround sound easily.

Surround sound
Sound that consists of three elements: direct sound, early reflected sound (early reflections) and reverberative sound (reverberation). The acoustics where you hear the sound affect the way these three sound elements are heard. These sound elements are combined in such a way that you can actually feel the size and the type of a concert hall.

- **Types of sound**

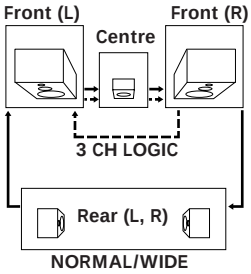


- **Transition of sound from rear speakers**

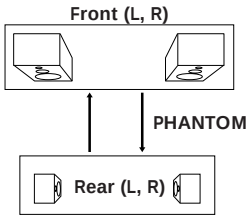


Test tone
Signal given out by the amplifier for adjusting the speaker volume. The test tone will come out as follows:

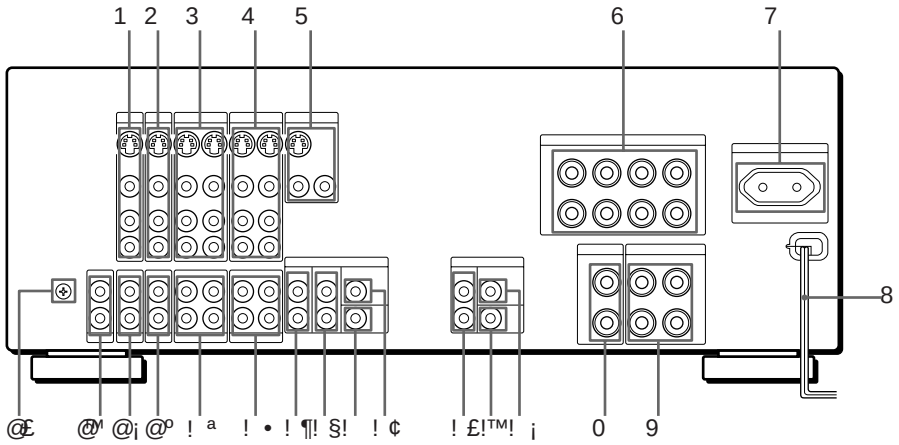
- **In a system with a centre speaker (NORMAL/WIDE/3 CH LOGIC modes)**
  The test tone is output from the front L (left), centre, front R (right), and rear speakers in succession.



- **In a system without a centre speaker (PHANTOM mode)**
  The test tone is output from the front and the rear speakers alternately.



Rear Panel Descriptions



1 TV
2 LD
3 VIDEO 2
4 VIDEO 1
5 MONITOR
6 FRONT SPEAKERS (A / B)
7 SWITCHED AC OUTLETs (Outlet shape and position varies according to destination)
8 mains lead
9 REAR SPEAKERS
0 CENTER SPEAKER
! ¡ SURROUND OUT (CENTER)
!™ SURROUND OUT (WOOFER)
! £ SURROUND OUT (REAR)
! ¢ 5.1 INPUT (CENTER)
! 5.1 INPUT (WOOFER)
! § 5.1 INPUT (REAR)
! ¶ 5.1 INPUT (FRONT)
! • TAPE
! ª DAT / MD
@º CD
@¡ TUNER
@™ PHONO
@£ y ground terminal

Remote Button Descriptions

For buttons not described on previous pages and buttons with names different from the buttons on the main unit.

Remote Button	Operates	Function
0-9	Tuner	Selects preset numbers.
	CD player / MD deck / LD player	Selects track numbers. 0 selects track 10.
	TV / VCR	Selects programme position numbers.
CH / PRESET +/–	Tuner	Scans and selects preset stations.
	TV / VCR	Selects preset programme positions.
INDEX	Tuner	Selects station index names for index select tuning.
D. SKIP	CD player	Skips discs (CD player with multi-disc changer only.)
0 /)	CD player	Searches tracks (forward or backward).
	Tape deck / MD deck / VCR / LD player	Fast forwards or rewinds.
= / +	CD player / MD deck / LD player	Skips tracks.
P	CD player / Tape deck / MD deck / LD player / VCR	Pauses play or record. (Also starts recording with components in record standby.)
(	CD player / Tape deck / MD deck / LD player / VCR	Starts play.
p	CD player / Tape deck / MD deck / LD player / VCR	Stops play.
9	Tape deck	Starts play on the reverse side.
r	Tape deck	Sets tape decks to the record standby mode.
r + (	Tape deck / MD deck / VCR	Starts recording when pressed with ((or 9 on tape deck).

Remote Button	Operates	Function
RMS DIRECTION	Tape deck	Selects tape direction (for tape decks with the RMS* function.)
RMS CLEAR	Tape deck	Clears RMS* programme (for tape decks with the RMS function.)
RMS DIRECTION 9 / (	Tape deck	Programmes tracks (tape deck with the RMS* function only).
ENTER	TV / VCR	Changes programme positions when used with 0-9.
TV / VIDEO	TV / VCR	Selects input signal: TV input or video input.
VISUAL POWER	TV / VCR / LD player	Turns on or off the power.
-/- -	TV	Selects the programme positons entry mode, either one or two digit (in Europe only).
SUB CH +/–	TV	Selects preset programme positons for the small picture.**
POSITION	TV	Changes the position of the small picture.**
SWAP	TV	Swaps the small and the large picture.**
P IN P	TV	Activates the picture-in-picture function.**
JUMP	TV	Jumps back and forth between the previous and current programme positons.
ANT TV / VTR	VCR	Selects output signal from the antenna terminal: TV signal or VCR programme.
TV CONTROL ON	TV	Turns on the TV, switches the input to “TV,” and sets the remote to operate the TV.
MASTER VOL +/–	TV	Adjusts the volume of TV after TV CONTROL ON.
MUTING	TV	Mutes sound from TV after TV CONTROL ON.

* RMS: Random Music Sensor

** Only for Sony TVs with the picture-in-picture function

A

Adjusting
- equalizer 17
- delay time 16
- parameter 18
- speaker volume 15
- tone 17
- volume 9

Audio component hookups 5

B

Background Operation 20

C

Centre mode 15, 24
- NORMAL mode 15, 24
- PHANTOM mode 15, 24
- 3 CH LOGIC mode 15, 24
- WIDE mode 15, 24

Connecting. See Hookups
Customizing
- remote 20, 21
- sound field 17

D

Delay time 16, 24
Digital Signal Processor 16, 23
Dimming the display 9
Dolby Pro Logic Surround 24
- getting the most out of 15

Dolby Surround sound 15, 24
- centre mode 15, 24

Dubbing. See Recording

E, F, G

Editing. See Recording
Effect level 17, 19, 24

H

Hookups
- audio components 5
- mains lead 8
- overview 4
- speakers 6
- TV/VCRs 7

I, J, K

Indexing
- programme source 10

L, M

Labeling. See Indexing

N, O

NORMAL mode 15, 24

P, Q

Parameter 15, 16, 18, 19, 24
PHANTOM mode 15, 24
Programme source
- indexing 10
- selecting 9

Programming the remote 21
- clearing the signal 21

R

Random Music Sensor. See RMS
Rear panel 5, 6, 7, 8, 26
Recording
- on a tape 11
- on a video tape 11

Remote 4, 10, 12, 15, 20, 21, 27
- changing the setting 20
- controlling non-Sony components 21
- controlling Sony components 10, 20, 27
- background operation 20
- programming 21

RMS 27

S

Selecting a programme source
- using the remote 10

Sleep timer 12
Sound field
- adjustable parameters 19
- customizing 17
- pre-programmed 13, 14

Speakers
- connection 6
- impedance 23
- placement 6
- selecting speaker system 6

Surround sound 13, 24

T

Test tone 15, 25
3 CH LOGIC mode 15, 24
Troubleshooting 22
TV/VCR hookups 7

U, V

Unpacking 4

W, X, Y, Z

Watching video programmes 9
WIDE mode 15, 24

Names of controls

Buttons

ANT TV/VTR/D. SKIP 27
BACKGROUND 20
BASS BOOST 9
CENTER LEVEL 15, 16
DIRECT PASS 9
DISPLAY 11
DPC MODE 11, 16, 17
EQ/TONE ON/OFF 17
GENRE 13, 14
LD 9
LEARN 21
MASTER VOL 8, 9, 16, 27
MODE 13, 14
MUTING 9
PHONO 9, 10
REAR LEVEL 16
RMS CLEAR 27
9/(RMS DIRECTION 27
RMS/START/ENTER 27
SLEEP 12
SOUND FIELD ON/OFF 13, 18
SYSTEM CONTROL/FUNCTION 10, 20, 21
SYSTEM OFF 10
TAPE MONITOR 9, 11, 12
TEST TONE 15, 25
TUNER 9, 20
TV 9
TV CONTROL ON 10, 27
TV/VIDEO 10, 27
VISUAL POWER 27
0/) 27
=/+ 27
P 27
r 27
Number 20

Switch and selector

FUNCTION 9
POWER ON/STANDBY 9
SPEAKERS 6

Controls

BALANCE 9, 16
DIGITAL PROCESSING CONTROLS 11, 15, 18
MASTER VOL 8, 9, 16, 27

Jacks

PHONES 9
VIDEO 3 7

Indicators

AC-3 9
BASS BOOST 9
EQUALIZER 17
INDEX 11
LEARN 21
MUTING 8, 9
SURROUND 13
TAPE MONITOR 9
TONE 17

Other

g 4

AVERTISSEMENT

Afin d’éviter tout risque d’incendie ou d’électrocution, éviter d’exposer l’appareil à la pluie ou à l’humidité.

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, éviter d'exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Précautions

Sécurité

- Si un solide ou un liquide tombait dans le coffret, débranchez l’amplificateur et faites-le vérifier par un technicien qualifié avant de le remettre en service.

Sources d’alimentation

- Avant de mettre en service l’amplificateur, vérifiez que la tension de fonctionnement correspond à celle du courant secteur local. La tension de fonctionnement est indiquée sur la plaque signalétique à l’arrière de l’amplificateur.
- L’amplificateur n’est pas déconnecté de la source d’alimentation tant qu’il est branché sur une prise murale, même si vous le mettez hors tension.
- Si vous ne comptez pas utiliser l’amplificateur pendant un certain temps, débranchez-le de la prise murale. Pour débrancher le cordon, tirez sur la fiche et jamais sur le cordon proprement dit.
- Une lame de la fiche est plus large que l’autre pour des raisons de sécurité et ne rentre dans la prise que d’une seule façon. Si vous ne pouvez pas insérer la fiche dans la prise, contactez votre revendeur.
- Le cordon d’alimentation secteur doit être changé par un professionnel seulement.

Installation

- N’installez pas l’amplificateur près d’une source de chaleur, dans un endroit en plein soleil, poussiéreux ou exposé à des chocs mécaniques.
- Ne posez rien sur le coffret qui puisse bloquer les orifices de ventilation et provoquer un mauvais fonctionnement.
- Ne posez rien sur le coffret qui puisse bloquer les orifices de ventilation et provoquer un mauvais fonctionnement.

Fonctionnement

- Avant de raccorder d’autres appareils, mettez l’amplificateur hors tension et débranchez-le.

Nettoyage

- Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement imprégné d’une solution détergente douce. N’utilisez pas de tampon abrasif, poudre à récurer ou solvant, comme de l’alcool ou de la benzine.

En cas de question ou de problème concernant l’amplificateur, consultez le revendeur Sony le plus proche.

Au sujet de ce manuel

Ce mode d'emploi décrit le fonctionnement avec les commandes de l'amplificateur. Vous pouvez également utiliser les commandes de la télécommande qui ont un nom identique ou similaire à celles de l'amplificateur.

- Le paragraphe "Nomenclature de la télécommande" à la page 27 fournit une description des commandes de la télécommande.
- Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel:

Indique que vous pouvez utiliser la télécommande pour effectuer cette opération.

Donne des conseils supplémentaires pour faciliter l'utilisation.

Cet amplificateur utilise le système surround Dolby Pro Logic.
Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
DOLBY, le symbole double-D a, PRO LOGIC et "AC-3" sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

TABLE DES MATIÈRES

Préparatifs

Déballage 4
Description des raccordements 4
Raccordement de composants audio 5
Raccordement d'enceintes 6
Raccordement d'un téléviseur / magnétoscope 7
Raccordement au courant secteur 8
Avant la mise en service de l'amplificateur 8

Fonctionnement de l'amplificateur

Sélection d'un composant 9
Indexation de sources de programme 10
Enregistrement 11
Programmation de l'arrêt automatique 12

Utilisation du son surround

Introduction 13
Utilisation des champs sonores préréglés 13
Pour mieux profiter du son surround Dolby Pro Logic 15
Pour mieux profiter des champs sonores 16
Personnalisation des champs sonores 17

Fonctions élaborées pour le contrôle à distance

Utilisation simultanée de plusieurs composants (Fonctionnement simultané) 20
Changement des réglages usine des touches FUNCTION 20
Programmation de la télécommande 20

Informations supplémentaires

Guide de dépannage 22
Spécifications 23
Glossaire 24

Nomenclature du panneau arrière 26

Nomenclature de la télécommande 27

Index 28

F

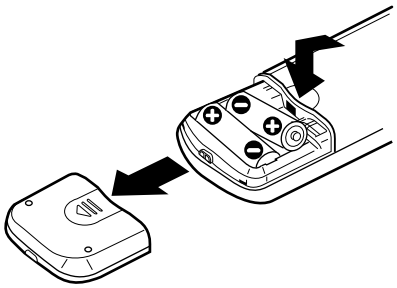
Déballage

Vérifiez si les accessoires suivants se trouvent dans l'emballage.

- Télécommande (1)
- Piles de format AA (R6) (2)

Mise en place des piles dans la télécommande

Insérez deux piles de format AA (R6) en faisant correspondre les bornes + et – avec le schéma dans le logement. Pour utiliser la télécommande, dirigez-la vers le détecteur infrarouge g sur l'amplificateur.



Quand remplacer les piles

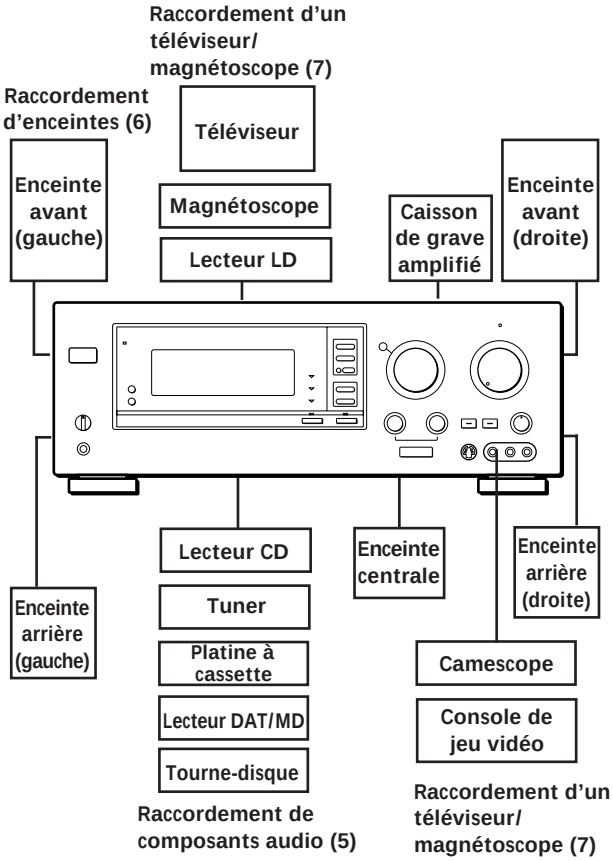
Dans des conditions d'utilisation normales, les piles durent environ six mois. Quand vous ne pouvez plus contrôler l'amplificateur avec la télécommande, remplacez les piles par des neuves.

Remarques

- Ne laissez pas la télécommande dans un endroit extrêmement chaud ou humide.
- N'utilisez pas en même temps une pile neuve et une pile usée.
- Ne pas exposer le détecteur infrarouge aux rayons directs du soleil ou à un dispositif d'éclairage afin d'éviter tout mauvais fonctionnement.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant longtemps, enlevez les piles pour éviter tout dommage dû à une fuite d'électrolyte et à la corrosion.

Description des raccordements

Vous pouvez raccorder à l'amplificateur les composants audio / vidéo suivants. Selon les composants que vous voulez raccorder à l'amplificateur, reportez-vous aux pages indiquées pour les démarches à suivre. Pour plus de détails sur les différentes prises de l'amplificateur, reportez-vous à "Nomenclature du panneau arrière" page 26.



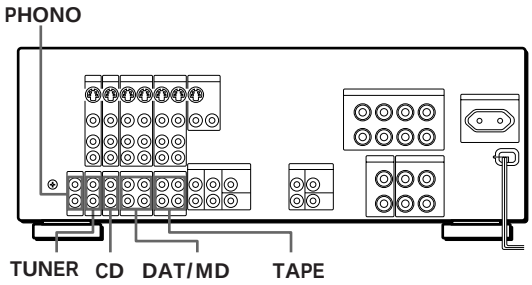
Avant de commencer

- Mettez tous les composants hors tension avant d'effectuer les connexions.
- Effectuez toutes les connexions avant de brancher le cordon d'alimentation secteur.
- Enfoncez les fiches correctement pour éviter un bourdonnement et du bruit.
- Lors du raccordement d'un câble audio / vidéo, faites correspondre les broches codées par couleur aux prises sur les composants: jaune (vidéo) à jaune, blanc (audio, gauche) à blanc et rouge (audio, droit) à rouge.

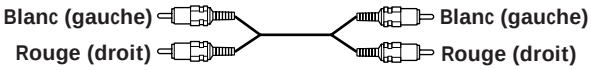
Raccordement de composants audio

Aperçu

Ce paragraphe explique comment raccorder des composants audio à l'amplificateur.
L'illustration ci-dessous indique l'emplacement des prises.



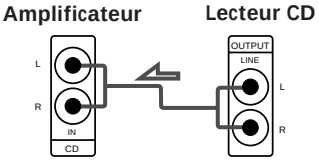
De quels cordons avez-vous besoin?
Vous avez besoin de cordons audio (non fournis) (1 pour le lecteur CD le tuner et le tourne-disque et 2 pour la platine à cassette, le lecteur DAT ou la platine MD).



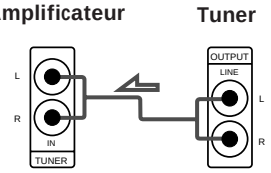
Raccordements

La flèche ç indique le sens du signal.

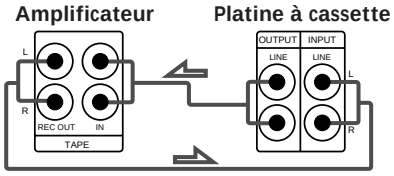
Lecteur CD



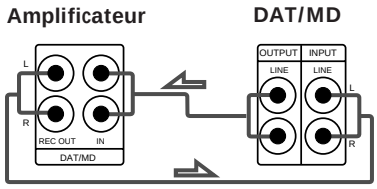
Tuner



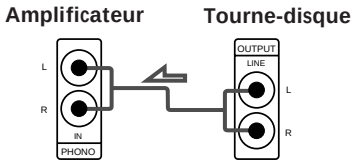
Platine à cassette



DAT/MD



Tourne-disque



- **Si le tourne-disque est équipé d'un fil de terre**
  Raccordez le fil de terre à la borne y sur l'amplificateur pour éviter tout bourdonnement.

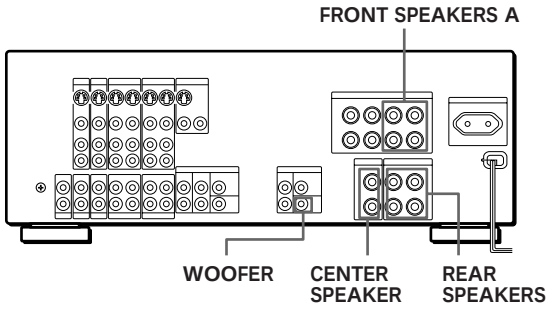
Que faire ensuite?

Passez au paragraphe suivant pour le raccordement des enceintes.

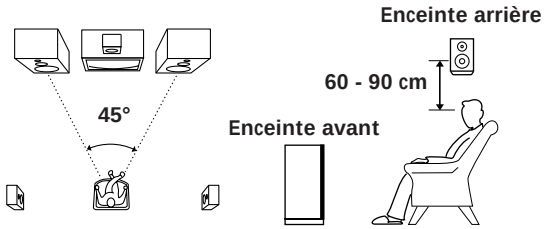
Raccordement d'enceintes

Aperçu

Ce paragraphe explique comment raccorder des enceintes à l'amplificateur. Vous devez raccorder des enceintes avant (gauche et droite), cependant vous pouvez choisir de raccorder ou non des enceintes centrale et arrière. Raccordez des enceintes centrale et arrière pour accentuer l'effet surround. Raccordez un caisson de grave amplifié pour accentuer la réponse dans les basses fréquences. L'illustration ci-dessous indique l'emplacement des bornes sur l'ampli-tuner.



Pour obtenir un effet surround optimum, positionnez les enceintes comme illustré ci-dessous.



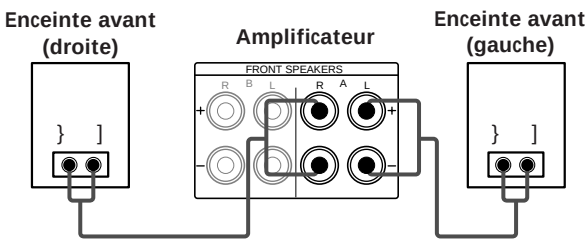
De quels cordons avez-vous besoin?

Vous avez besoin de cordons d'enceintes (non fournis) (1 pour chaque enceinte).

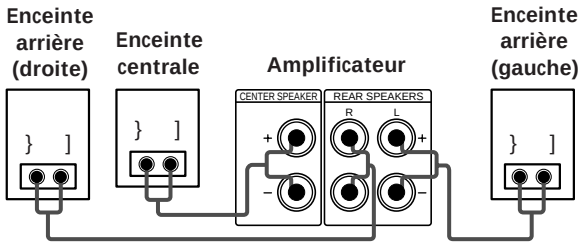
Dénudez environ 15 mm de gaine à chaque extrémité du cordon. Veillez à faire correspondre les cordons d'enceintes aux bornes des composants: + à + et – à –. Si les cordons sont inversés, le son risque de présenter de la distorsion et de manquer de graves.

Raccordements

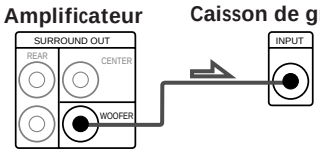
Enceintes avant



Enceintes centrale et arrière



Caisson de grave amplifié



Si vous avez des enceintes avant supplémentaires

Raccordez-les aux bornes FRONT SPEAKERS B.

Si le moniteur TV utilise des enceintes séparées

Vous pouvez raccorder une des enceintes à la borne SURROUND OUT CENTER pour le son surround Dolby Pro Logic (voir page 15).

Sélection du système d'enceintes

Si vous avez raccordé un seul système d'enceintes avant, réglez le sélecteur SPEAKERS du panneau avant sur A. Si vous avez raccordé deux systèmes d'enceintes, réglez le sélecteur en fonction du tableau suivant:

Pour entraîner	Réglez le sélecteur SPEAKERS sur:
Le système d'enceintes A (raccordé aux bornes FRONT SPEAKERS A)	A
Le système d'enceintes B (raccordé aux bornes FRONT SPEAKERS B)	B
Les deux systèmes d'enceintes A et B (connexion parallile)	A+B*

* Raccordez des enceintes d'une impédance de 8 ohms ou plus aux bornes A et B.

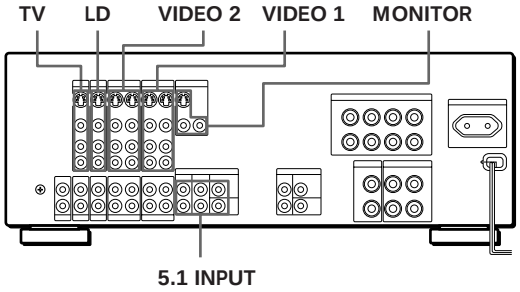
Que faire ensuite?

Si vous ne souhaitez pas raccorder d'autres composants, allez au paragraphe "Raccordement au courant secteur" page 8. Si vous voulez raccorder des composants vidéo pour profiter du son surround en regardant la télévision ou une cassette vidéo, allez au paragraphe suivant.

Raccordement d'un téléviseur/ magnétoscope

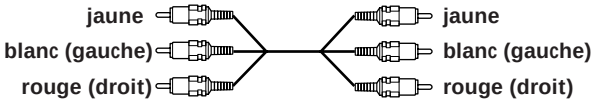
Aperçu

Ce paragraphe explique comment raccorder des composants vidéo à l'amplificateur.
L'illustration ci-dessous indique l'emplacement des prises.



De quels cordons avez-vous besoin?

- Vous avez besoin de cordons audio / vidéo (non fournis) (1 pour le téléviseur ou le lecteur LD et 2 pour chaque magnétoscope)

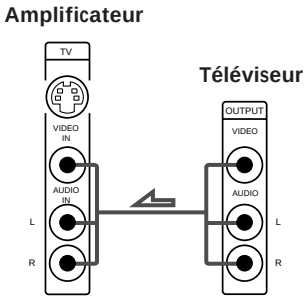


- Vous avez besoin également d'un cordon vidéo (non fourni) (1 pour le moniteur TV).

Raccordements

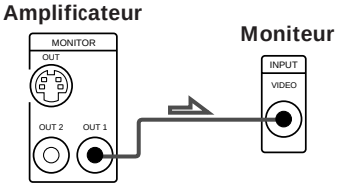
La flèche ç indique le sens du signal.

Tuner TV



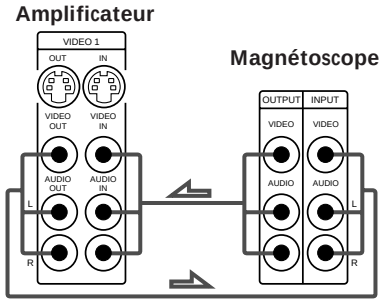
Moniteur

Si vous utilisez votre téléviseur comme moniteur, ne raccordez rien aux prises TV IN.

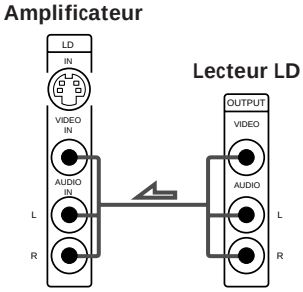


Magnétoscope (via les prises VIDEO 1)

Si vous avez deux magnétoscopes, raccordez le second aux prises VIDEO 2.

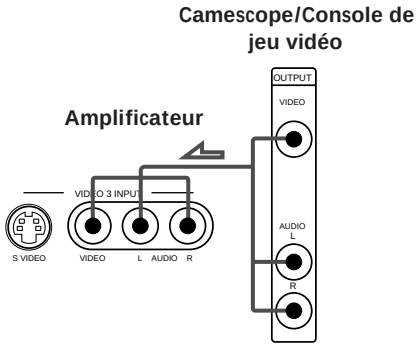


Lecteur LD



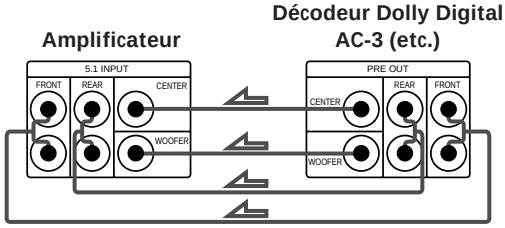
Camescope ou console de jeu vidéo

Utilisez les prises VIDEO 3 INPUT sur le panneau avant.



Vous pouvez écouter les pistes son Dolby Digital AC-3 décodées par les enceintes raccordées à l'amplificateur.

Si vous possédez un décodeur Dolby Digital AC-3, vous pouvez amplifier une piste son Dolby Digital AC-3 en faisant les liaisons suivantes (voir page 9 pour les détails sur le fonctionnement proprement dit).



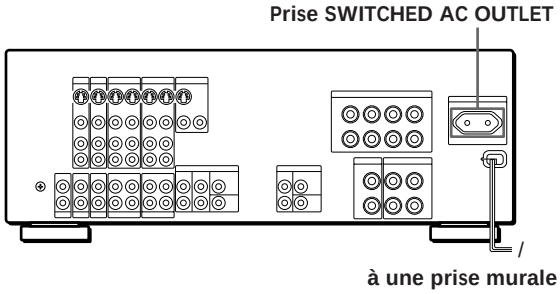
Que faire ensuite?

Passez au paragraphe suivant pour raccorder l'amplificateur au courant secteur et ainsi terminer l'installation de votre système de cinéma domestique.

Raccordement au courant secteur

Branchement du cordon d'alimentation secteur

Branchez le cordon d'alimentation secteur de l'amplificateur et des composants audio / vidéo sur une prise murale. Si vous avez raccordé des composants audio à la prise SWITCHED AC OUTLET de l'amplificateur, ils sont alimentés par l'amplificateur. Ainsi, tous les composants se mettent sous / hors tension en même temps que l'amplificateur.



Précaution

Vérifiez que la consommation électrique du ou des composants raccordés à la prise secteur de l'amplificateur ne dépasse pas le nombre de watts indiqué sur le panneau arrière. Ne raccordez pas d'appareils électriques à consommation élevée, comme un fer à repasser, un ventilateur ou un téléviseur à ces prises.

Que faire ensuite?

Avant d'utiliser l'amplificateur, passez au paragraphe suivant pour vérifier que toutes les commandes sont correctement réglées.

Avant la mise en service de l'amplificateur

Avant d'utiliser l'amplificateur, vérifiez que:

- Vous avez tourné la commande MASTER VOL complètement à gauche (position 0).
- Vous avez sélectionné le système d'enceintes adéquat. (Pour plus de détails, voir "Sélection du système d'enceintes" page 6.)
- Vous avez réglé la commande BALANCE sur la position centrale.

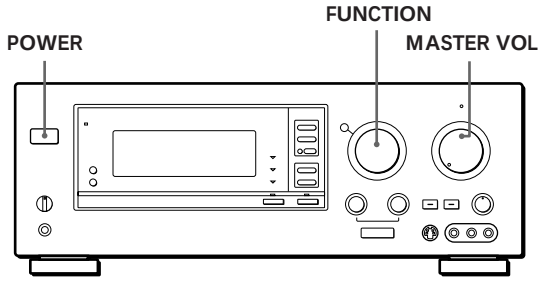
Mettez l'amplificateur sous tension et vérifiez l'indicateur suivant.

- Si l'indicateur MUTING est allumé, appuyez sur la touche MUTING.

Sélection d'un composant

Pour écouter ou regarder un composant raccordé, vous devez d'abord sélectionner la fonction sur l'amplificateur ou avec la télécommande.
Avant tout, vérifiez que:

- Vous avez raccordé tous les composants correctement comme indiqué aux pages 5 à 8.
- Vous avez tourné la commande MASTER VOL complètement à gauche (position 0) pour éviter d'endommager les enceintes.



1 Appuyez sur POWER pour mettre l'amplificateur sous tension.

2 Tournez FUNCTION pour sélectionner un composant:

Pour écouter ou regarder	Sélectionnez
Des disques analogiques	PHONO
Des émissions de radio	TUNER
Des disques compacts (CD)	CD
Des cassettes audionumériques (DAT) ou des minidisques (MD)	DAT/MD
Des programmes télévisés	TV
Des cassettes vidéo	VIDEO 1, VIDEO 2 ou VIDEO 3
Des disques lasers	LD

Pour écouter des cassettes audio analogiques
Appuyez sur TAPE MONITOR. Le voyant de la touche s'allume et "TAPE" apparaît sur l'affichage.

Pour écouter des sources de programme Dolby Digital AC-3 décodées
Sélectionnez une source vidéo (TV, LD, VIDEO 1, VIDEO 2 ou VIDEO 3), puis appuyez sur 5.1 INPUT. Le voyant sur la touche s'allume. L'amplificateur mémorise le réglage 5.1 INPUT (marche ou arrêt) indépendamment pour chaque source.

3 Mettez le composant sous tension, par exemple le lecteur CD, et démarrez la lecture.

4 Tournez la commande MASTER VOL pour régler le volume.
Pour régler le volume des haut-parleurs du téléviseur, utilisez la commande de volume du téléviseur.

Pour	Vous deveg
Couper le son	Appuyer sur MUTING de la télécommande. L'indicateur MUTING sur le panneau avant s'allume. Appuyer une nouvelle fois pour rétablir le son.
Renforcer les graves	Appuyer sur BASS BOOST pour allumer l'indicateur BASS BOOST.
Régler la balance	Tourner la commande BALANCE vers la gauche (L) ou la droite (R).

Pour écouter avec un casque
Branchez le casque sur la prise PHONES et réglez le sélecteur SPEAKERS sur OFF.

Si vous voulez un son de haute qualité
Appuyez sur DIRECT PASS pour contourner les commandes du timbre, le renforcement des basses et les effets surround.
Le voyant sur la touche s'allume.

Si vous voulez régler la luminosité de l'affichage
Appuyez de façon répétée sur DIMMER pour sélectionner l'intensité lumineuse souhaitée.

Pour regarder des programmes vidéo

Quand vous regardez la télévision ou un programme vidéo, nous vous conseillons d'écouter le son par l'amplificateur plutôt que par les haut-parleurs du téléviseur. Ainsi, vous pourrez profiter du son surround, comme le Dolby surround, et également utiliser la télécommande de l'amplificateur pour contrôler le son.
Eteignez d'abord les haut-parleurs du téléviseur pour pouvoir écouter le son surround par l'amplificateur.

Pour regarder un programme TV, allumez le téléviseur et l'amplificateur et tournez FUNCTION pour sélectionner TV.

Pour regarder une cassette vidéo ou un disque laser, effectuez les démarches suivantes:

1 Tournez FUNCTION pour sélectionner le composant (par exemple, VIDEO 1).

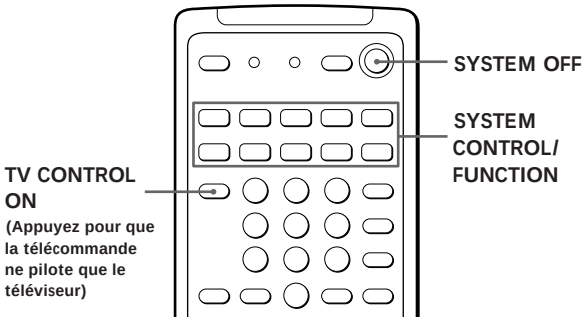
2 Allumez le téléviseur et réglez l'entrée vidéo du téléviseur sur l'amplificateur.

3 Allumez le composant (magnétoscope ou lecteur LD) et démarrez la lecture.

(continuer page suivante)

Utilisation de la télécommande

La télécommande vous permet de faire fonctionner l'amplificateur et les composants Sony raccordés qui peuvent être contrôlés par la télécommande.



1 Appuyez sur une des touches SYSTEM CONTROL/FUNCTION pour sélectionner le composant à utiliser.
L'amplificateur et le composant sélectionné se mettent sous tension.
Le tableau suivant indique le réglage usine des touches SYSTEM CONTROL/FUNCTION de la télécommande.

Pour écouter ou regarder	Appuyez sur
Des disques analogiques	PHONO
Des émissions de radio	TUNER
Des disques compacts (CD)	CD
Des cassettes audionumériques (DAT) ou des minidisques (MD)	DAT/MD
Des cassettes audio	TAPE
Des programmes télévisés	TV
Cassettes vidéo	VIDEO 1 (VTR3*) VIDEO 2 (VTR1*) VIDEO 3 (VTR2*)
Disques laser	LD
Programmes Dolby Digital AC-3 décodés	5.1 INPUT

* Les magnétoscopes Sony fonctionnent d'après les réglages VTR 1, 2 ou 3 qui correspondent respectivement aux systèmes Beta, 8 mm et VHS.

Si vous voulez changer le réglage usine d'une touche
Voir page 20.

Si le composant ne se met pas sous tension
Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation du composant.

2 Démarrez la lecture.
Pour plus de détails, voir "Nomenclature de la télécommande" page 27.

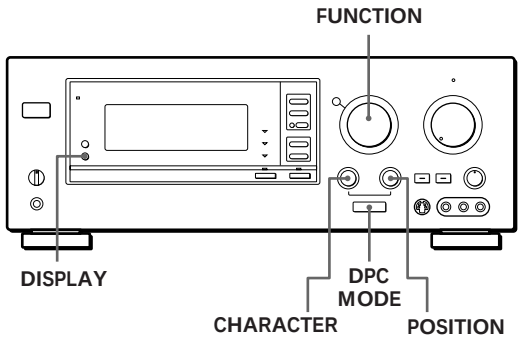
Pour mettre les composants hors tension
Appuyez sur SYSTEM OFF. Vous pouvez éteindre en même temps tous les composants vidéo et audio raccordés aux prises SWITCHED AC OUTLET à l'arrière de l'amplificateur.

Si vous avez un téléviseur Sony
Quand vous appuyez sur TV pour regarder une émission de télévision, le téléviseur se met sous tension et se règle automatiquement sur l'entrée du téléviseur. Il se met aussi automatiquement sous tension et se règle sur l'entrée vidéo appropriée quand vous appuyez sur VIDEO 1 ou VIDEO 2. Si le téléviseur ne se règle pas automatiquement sur l'entrée appropriée, appuyez sur TV/VIDEO de la télécommande.

Vous pouvez regarder la télévision sans utiliser l'amplificateur (téléviseurs Sony uniquement)
Appuyez sur la touche TV CONTROL ON pour que la télécommande contrôle le téléviseur uniquement (voir "Nomenclature de la télécommande" page 27 pour plus de détails). Quand vous appuyez sur cette touche, le téléviseur se met sous tension et se règle sur l'entrée TV. Si le téléviseur ne se règle pas automatiquement sur l'entrée TV, appuyez sur TV/VIDEO.

Indexation de sources de programme

Cette fonction est intéressante si vous avez, par exemple, plusieurs magnétoscopes: vous pouvez ainsi nommer un magnétoscope "VHS" et l'autre "8 mm". Le nom d'index du magnétoscope que vous utilisez peut alors être affiché. Cette fonction est également pratique si vous raccordez un composant aux prises désignées pour un autre composant (par exemple, si vous avez raccordé un second lecteur CD aux prises DAT/MD ou un lecteur DVD aux prises LD).



1 Sélectionnez la FUNCTION à laquelle vous voulez attribuer un index.

2 Appuyez plusieurs fois sur DPC MODE jusqu'à ce que l'indicateur INDEX s'allume.

3 Créez un index en utilisant les touches DIGITAL PROCESSING CONTROL et procédant comme suit:
Tournez CHARACTER pour sélectionner un caractère. Tournez ensuite POSITION pour faire avancer le curseur à la position suivante.
Pour insérer un espace, tournez CHARACTER jusqu'à ce qu'un espace vierge apparaisse sur l'affichage. L'espace se trouve entre " et A.
L'index est automatiquement mémorisé.

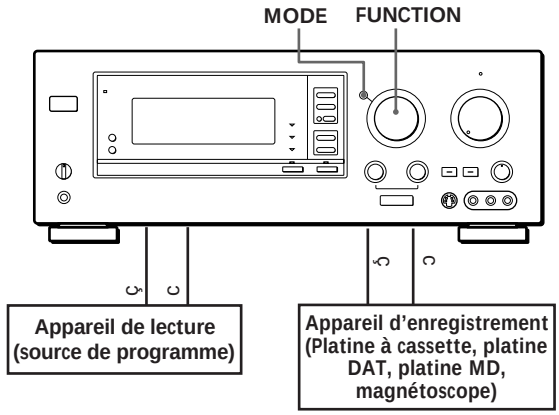
En cas d'erreur
Tournez POSITION jusqu'à ce que le caractère que vous voulez changer clignote. Sélectionnez ensuite le bon caractère.

Vous pouvez afficher l'index ou le nom de la fonction
A chaque pression sur DISPLAY, l'affichage indique le nom de la fonction ou l'index.

Enregistrement

Vous pouvez réaliser facilement des enregistrements entre les différents composants raccordés à l'amplificateur. Il n'est pas nécessaire de raccorder directement les composants de lecture et d'enregistrement, car une fois que vous avez sélectionné la source de programme sur l'amplificateur, vous pouvez procéder à l'enregistrement ou au montage comme si vous utilisiez les commandes de chaque composant.

Avant de commencer, vérifiez que vous avez raccordé correctement tous les composants.



ç: **Sens du signal audio**
c: **Sens du signal vidéo**

Enregistrement sur une cassette audio ou un minidisque

Vous pouvez enregistrer sur une cassette audio, une cassette audionumérique ou un minidisque en utilisant l'amplificateur. Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi de la platine à cassette, de la platine DAT ou de la platine MD.

1 Tournez FUNCTION pour sélectionner la source de programme à enregistrer.

2 Réglez le composant pour la lecture.
Par exemple, insérez un CD dans le cas d'un lecteur CD.

3 Insérez une cassette vierge dans la platine d'enregistrement et réglez le niveau d'enregistrement si nécessaire.

4 Démarrez l'enregistrement sur platine d'enregistrement, puis la lecture sur le composant.

Vous pouvez écouter le son en cours d'enregistrement
Si vous avez raccordé une platine à cassette à 3 têtes aux prises TAPE MONITOR, appuyez sur TAPE MONITOR. "TAPE" apparaît sur l'affichage et vous pouvez écouter le son en cours d'enregistrement.

Remarque
Lorsque vous enregistrez sur une platine DAT ou MD raccordée aux prises DAT / MD REC OUT, les réglages du son n'affectent pas l'enregistrement.

(continuer page suivante)

Enregistrement sur une cassette vidéo

Vous pouvez enregistrer à partir d'un magnétoscope, téléviseur ou lecteur LD via l'amplificateur. Vous pouvez aussi ajouter différentes sources sonores pour faire un montage vidéo. Reportez-vous au mode d'emploi du magnétoscope ou lecteur LD si nécessaire.

1 Tournez FUNCTION pour sélectionner la source de programme à enregistrer.

2 Réglez le composant pour la lecture.
Par exemple, insérez un disque laser dans le cas du lecteur LD.

3 Insérez une cassette vidéo vierge dans le magnétoscope enregistreur (VIDEO 1 ou VIDEO 2).

4 Démarrez l'enregistrement sur le magnétoscope enregistreur, puis commencez la lecture de la cassette vidéo ou du disque laser à enregistrer.

Remplacement de la bande son d'une cassette vidéo ou d'un disque laser lors de la copie

Vous pouvez ajouter le son de toute une variété de sources lorsque vous copiez une cassette vidéo. Consultez le mode d'emploi du magnétoscope ou du lecteur LD, pour les détails.

1 Tournez FUNCTION pour sélectionner la source de programme vidéo qui doit être enregistrée.

2 Appuyez de façon répétée sur MODE pour que "AUDIO MODE" apparaisse sur l'affichage.
Le signal vidéo actuel est désigné et vous pouvez sélectionner le son d'une autre source (sauf 5.1 INPUT) sans changer le signal vidéo actuel.

3 Utilisez FUNCTION (ou TAPE MONITOR) pour sélectionner le son souhaité.
Si vous voulez changer le programme vidéo sélectionné à l'étape 1, appuyez sur MODE pour sélectionner "VISUAL MODE". Vous pouvez alors sélectionner une autre source vidéo tout en conservant le signal audio actuel.

4 Préparez les sources vidéo et audio pour la lecture.

5 Insérez une cassette vidéo vierge dans le magnétoscope enregistreur.

6 Commencez l'enregistrement sur le magnétoscope enregistreur, puis la lecture des sources vidéo et audio que vous voulez enregistrer.

Remarque

Si vous ne sélectionnez pas les sources vidéo et audio en l'espace de 8 secondes après une pression sur MODE, "AUDIO MODE" ou "VISUAL MODE" est annulé et la source audio ou vidéo ne sera pas désignée. Dans ce cas, appuyez une nouvelle fois sur MODE pour afficher le mode souhaité. Le mode change de la façon suivante:

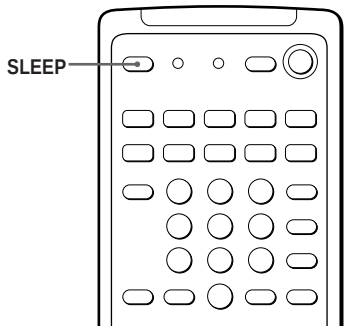
VISUAL MODE / AUDIO MODE / arrêt

Pour enregistrer une autre bande son sur un passage particulier d'une cassette vidéo

1 Mettez la cassette vidéo en pause au point où vous voulez enregistrer un autre son.
2 Appuyez sur MODE pour sélectionner "AUDIO MODE", puis utilisez FUNCTION (ou TAPE MONITOR) pour sélectionner la source audio souhaitée.
3 Commencez l'enregistrement sur le magnétoscope enregistreur, libérez le mode de pause et commencez la lecture de la source audio que vous voulez enregistrer.
Pour revenir à la bande son originale, appuyez sur la touche SYSTEM CONTROL / FUNCTION de la télécommande de l'appareil correspondant.

Programmation de l'arrêt automatique

Vous pouvez régler l'amplificateur pour qu'il se mette automatiquement hors tension au bout d'un certain temps que vous pouvez définir.



Appuyez sur la touche SLEEP de la télécommande pendant que l'amplificateur en marche. Chaque fois que vous appuyez sur SLEEP, le temps affiché change comme indiqué ci-dessous:

n 2:00:00 n 1:30:00n 1:00:00 n 0:30:00 n OFF

L'affichage s'assombrit une fois que vous avez désigné le temps.

Vous pouvez désigner le temps de votre choix

Appuyez d'abord sur SLEEP, puis désigner le temps souhaité en utilisant les touches DIGITAL PROCESSING CONTROL ∧, ∨, <, ou >. Le temps de fonctionnement change par intervalles d'une minute et vous pouvez spécifier jusqu'à 5 heures.

Vous pouvez vérifier le temps restant avant que l'amplificateur ne se mette hors tension

Appuyez sur SLEEP. Le temps restant apparaît sur l'affichage.

Introduction

Le TA-VA8ES propose tout un éventail de fonctions surround qui vous permettent d'écouter en surround de nombreux genres musicaux. Ces fonctions sont aussi paramétrables, si bien que vous pouvez faire les réglages qui vous conviennent.

Pour utiliser un champ sonore préréglé

Voir "Utilisation des champs sonores préréglés" sur cette page. Cette section indique comment rappeler les champs sonores et donne une description de chaque champ sonore.

Pour profiter au maximum du son surround Dolby Pro Logic

Voir "Pour mieux profiter du son surround Dolby Pro Logic" à la page 15. Cette section indique comment ajuster le niveau des enceintes et personnaliser les champs sonores PRO LOGIC.

Pour créer vos propres champs sonores

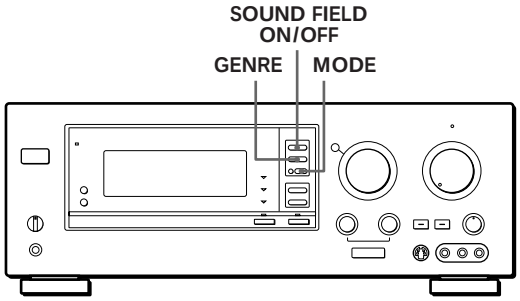
Voir "Pour mieux profiter des champs sonores" à la page 16 et "Personnalisation des champs sonores" à la page 17. La section "Pour mieux profiter des champs sonores" indique la manière dont les différents paramètres affectent le son, et la section "Personnalisation des champs sonores" indique comment ajuster les paramètres et quels paramètres sont disponibles pour chaque champ sonore.

Pour un supplément d'informations au sujet du son surround

Voir le "Glossaire" aux pages 24 et 25.

Utilisation des champs sonores préréglés

Vous pouvez profiter du son surround en sélectionnant un des champs sonores préréglés, en fonction du programme écouté.



1 Appuyez sur SOUND FIELD ON / OFF pour activer le champ sonore.
Un des indicateurs s'allume sur l'affichage.

2 Appuyez sur GENRE pour sélectionner le type de champ sonore souhaité.

3 Appuyez sur MODE pour sélectionner le mode souhaité pour ce genre.
Consultez le tableau à la page suivante.

Pour écouter le son sans effets surround
Sélectionnez "ACOUSTIC" à partir de MUSIC 2. Les effets surround sont désactivés mais vous pouvez toujours régler l'égaliseur ou le timbre (voir page 17).

Pour mettre les champs sonores hors service
Appuyez sur SOUND FIELD ON / OFF.

Vous pouvez reconnaître un programme enregistré en Dolby surround grâce à l'indication sur l'emballage
Cependant, certains disques vidéo et laser sont enregistrés en Dolby surround même si ce n'est pas indiqué sur l'emballage.

(continuer page suivante)

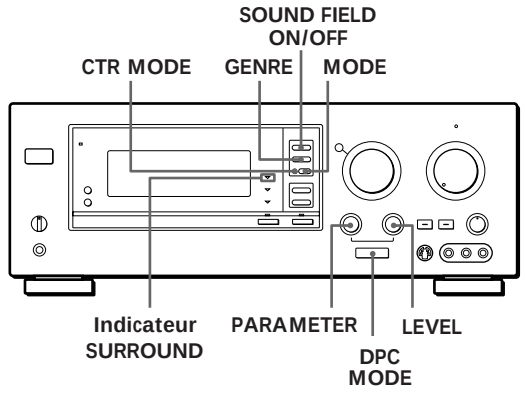
Champs sonores

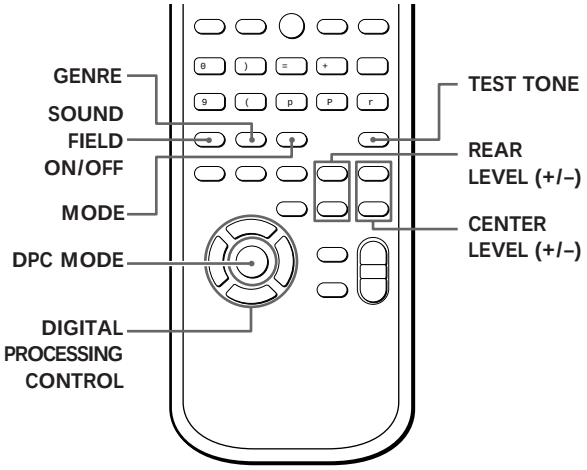
GENRE	MODE	Pour
PRO LOGIC	PRO LOGIC	Décoder des programmes enregistrés avec le surround Dolby.
	ENHANCED	Obtenir une sortie complémentaire par les enceintes arrière après que des programmes surround Dolby ont été décodés.
MOVIE	SMALL THEATER	Ajouter les réflexions typiques d'un cinéma aux signaux surround Dolby décodés.
	MEDIUM THEATER	
	LARGE THEATER	
	MONO MOVIE	Simuler l'ambiance d'un cinéma pour les films en monophonie.
MUSIC 1	SMALL HALL	Reproduire l'acoustique d'une salle de concert rectangulaire. Idéal pour les sons doux.
	MEDIUM HALL	
	LARGE HALL	
	SMALL OPERA HOUSE	Reproduire l'acoustique d'un opéra. Idéal pour les comédies musicales et les opéras.
	MEDIUM OPERA HOUSE	
	LARGE OPERA HOUSE	
MUSIC 2	SMALL JAZZ CLUB	Reproduire l'acoustique d'un club de jazz.
	LARGE JAZZ CLUB	
	SMALL CHURCH	Reproduire l'acoustique d'une église.
	LARGE CHURCH	
	SMALL LIVE HOUSE	Reproduire l'acoustique d'une maison.
	LARGE LIVE HOUSE	
	KARAOKE	Réduire les voix de sources musicales stéréo.
	ACOUSTIC	Reproduire un signal normal stéréo à 2 voix avec égalisation (EQ).
SPORTS	ARENA	Simuler l'ambiance d'une immense salle de concert. Sensationnel pour le Rock and Roll.
	STADIUM	Simuler l'ambiance d'un stade en plein air. Idéal pour les sons électriques.
GAME	GAME 1	Obtenir un son percutant avec les jeux vidéo.
	GAME 2	Obtenir un son percutant avec les jeux vidéo en monophonie.

Pour mieux profiter du son surround Dolby Pro Logic

Afin d'obtenir le meilleur effet surround Dolby Pro Logic possible, sélectionnez d'abord le mode de canal central en fonction des enceintes utilisées. Ensuite, réglez les paramètres du champ sonore PRO LOGIC.

Pour pouvoir effectuer les réglages suivants, vous avez besoin d'une paire d'enceintes supplémentaires et/ou d'une enceinte centrale.





Sélection du mode de canal central

Vous avez le choix entre quatre modes de canal central: PHANTOM, 3 CHANNEL LOGIC, NORMAL et WIDE. Chaque mode correspond à une configuration d'enceintes différente. Sélectionnez le mode le mieux adapté à la disposition de vos enceintes.

1 Appuyez sur SOUND FIELD ON/OFF pour activer les champs sonores.

2 Appuyez sur GENRE pour sélectionner le champ sonore PRO LOGIC.

3 Appuyez plusieurs fois sur CTR MODE jusqu'à ce que le mode de canal central souhaité apparaisse sur l'affichage. Sélectionnez le mode de canal central en fonction des indications du tableau suivant.

Si vous avez	Sélectionnez	Pour que
Des enceintes avant et arrière mais pas d'enceinte centrale	PHANTOM	Le son du canal central soit fourni par les enceintes avant.
Des enceintes avant et centrale mais pas d'enceintes arrière	3 CH LOGIC (Logic 3 canaux)	Le son du canal arrière soit fourni par les enceintes avant.
Des enceintes avant et arrière et une petite enceinte centrale	NORMAL	Le son des graves du canal central soit fourni par les enceintes avant (car une petite enceinte ne peut pas produire assez de graves).
Des enceintes avant et arrière et une enceinte centrale équivalente aux enceintes avant	WIDE	Le son surround Dolby Pro Logic soit réparti sur toutes les enceintes et pour que la plage de son soit plus large.

Réglage du volume des enceintes

La tonalité d'essai permet de régler le volume de toutes les enceintes sur le même niveau. (Si toutes les enceintes ont la même puissance, il n'est pas nécessaire de régler le volume.)

Utilisez la télécommande pour régler le volume depuis votre position d'écoute.

1 Appuyez sur la touche TEST TONE de la télécommande.
La tonalité d'essai est fournie par chaque enceinte l'une après l'autre.

(continuer page suivante)

2 Réglez le volume de sorte que la tonalité d'essai de chaque enceinte soit perçue au même niveau depuis la position d'écoute.
- Pour régler le volume entre les enceintes avant gauche et droite, utilisez la commande BALANCE sur le panneau avant de l'amplificateur.
- Pour régler le niveau de l'enceinte centrale, appuyez sur la touche CENTER LEVEL + ou – de la télécommande.
- Pour régler le niveau des enceintes arrière, appuyez sur la touche REAR LEVEL + ou – de la télécommande.

3 Appuyez sur la touche TEST TONE de la télécommande pour arrêter la tonalité d'essai.

Vous pouvez régler toutes les enceintes simultanément
Réglez la commande MASTER VOL.

Réglage du temps de retard

Vous pouvez rendre l'effet surround plus efficace en retardant la sortie des enceintes arrière (temps de retard). Vous pouvez régler le temps de retard par incréments de 0,1 ms dans une plage de 15 à 30 ms. Par exemple, si les enceintes arrière se trouvent dans une grande pièce ou loin de la position d'écoute, réglez un temps de retard plus court.

1 Démarrez la lecture d'une source de programme enregistrée en surround Dolby.

2 Appuyez sur DPC MODE jusqu'à ce que l'indicateur SURROUND s'allume.

3 Tournez le bouton PARAMETER pour sélectionner le temps de retard.
Le temps de retard actuel apparaît sur l'affichage.

4 Tournez le bouton LEVEL pour régler le temps de retard.

Réglage de l'égaliseur

Vous pouvez ajuster le timbre des enceintes.
Procédez comme indiqué dans "Réglage de l'égaliseur" à la page 17.

Pour mieux profiter des champs sonores

L'amplificateur peut traiter le signal numérique pour reproduire l'ambiance de différents environnements, tels les cinémas, salles de concert, etc. En ajustant les paramètres surround, vous pouvez contrôler les caractéristiques du son pour simuler une ambiance particulière.

Simulation de la dimension de la pièce (ROOM SIZE)

Avant que vous ne perceviez le son, les murs gauche et droit, le plafond et le sol le réfléchissent de nombreuses fois. Dans une grande salle, le son met plus de temps à rebondir d'une surface à l'autre que dans une petite salle.
Le paramètre ROOM SIZE vous permet de contrôler l'espacement des premières réflexions pour simuler l'acoustique d'une grande (L) ou d'une petite (S) salle. Le point central correspond à une pièce standard, et le son ne subit aucun ajustement.

Simulation du matériau des murs (WALL TYPE)

Quand le son est réfléchi par des matériaux doux, comme des rideaux, les hautes fréquences sont réduites. Un mur dur réfléchit énormément le son mais n'affecte pas de manière significative la réponse en fréquence du son réfléchi.
Le paramètre WALL TYPE vous permet de contrôler le niveau des hautes fréquences pour changer l'acoustique de votre environnement en simulant des murs doux (S) ou dur (H). Le point central correspond à un mur neutre (en bois).

Simulation de la position d'écoute (FRONT/REAR et LEFT/RIGHT)

Si vous êtes assis près des enceintes, vous entendez mieux le son direct, mais si vous êtes éloigné des enceintes, vous percevez mieux le son réfléchi. De même, le son réfléchi n'est pas le même si vous allez de droite à gauche, et vice versa.
Les paramètres FRONT / REAR et LEFT / RIGHT vous permettent d'équilibrer les sons directs et réfléchis pour simuler une position d'écoute particulière.
Pour les paramètres FRONT / REAR, "F" signifie l'avant de la pièce et "R" l'arrière. Le point central correspond au centre de la pièce.
Pour les paramètres LEFT / RIGHT, "L" signifie le côté gauche de la pièce et "R" signifie le côté droit. Le point central correspond au centre.

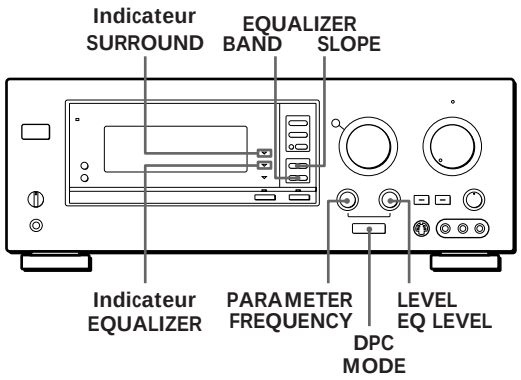
Temps de réverbération (REVERB)

Ce paramètre permet d'ajuster le temps nécessaire pour que la réverbération (écho) générée par un son s'atténue et atteigne –60 dB.
Vous pouvez choisir un temps de réverbération court (S) ou long (L).

Remarque
Le paramètre EFFECT vous permet d'ajuster la présence d'ensemble du champ sonore.

Personnalisation des champs sonores

Chaque champ surround peut être ajusté avec l'égaliseur et les paramètres du son surround - variables du son, qui créent une image sonore précise. Vous pouvez personnaliser les champs sonores en ajustant certains de ces paramètres en fonction de votre position d'écoute. Reportez-vous aux tableaux de la page 19 pour savoir quels paramètres sont disponibles avec chaque champ sonore.
Une fois que vous avez réglé un champ sonore selon vos goûts, il est enregistré à moins que l'amplificateur ne soit débranché pendant 1 semaine environ.



Avant de commencer

Sélectionnez le champ sonore que vous voulez ajuster et commencer la lecture d'un programme.

Réglage de l'égaliseur

Ajustez le timbre des enceintes avant, central et arrière pour obtenir un son optimal. Vous pouvez ajuster le timbre de tous les champs sonores, surround Dolby compris.

1. Appuyez sur SOUND FIELD ON / OFF pour que le nom du champ sonore précédemment sélectionné apparaisse sur l'affichage.
2. Appuyez sur DPC MODE pour que l'indicateur "EQUALIZER" s'allume.
3. Appuyez sur EQUALIZER BAND pour sélectionner une bande de fréquences: B (grave), M (médium) ou T (aigu).
4. Appuyez sur SLOPE pour sélectionner le type de réglage souhaité: NARROW (pour ajuster une fréquence particulière), MEDIUM (pour ajuster un groupe de fréquences) ou WIDE (pour ajuster une large bande de fréquences).
5. Tournez le bouton de contrôle numérique FREQUENCY pour sélectionner la fréquence que vous voulez ajuster.
6. Utilisez le bouton de contrôle numérique EQ LEVEL pour élever ou abaisser le niveau de la fréquence sélectionnée.
7. Répétez les étapes 3 à 6 pour d'autres bandes de fréquences jusqu'à ce que vous obteniez la courbe d'égalisation souhaitée.

Vous pouvez désactiver les réglages du timbre sans qu'ils soient supprimés
Appuyez sur EQ / TONE ON / OFF de la télécommande pour activer ou désactiver le paramètre du timbre. Ce réglage (marche ou arrêt) est mémorisé pour chaque champ sonore.

(continuer page suivante)

Réglage des paramètres du son surround

Changez les paramètres surround selon les conditions d'écoute. Consultez le tableau de la page suivante pour savoir quels paramètres vous pouvez régler pour chaque champ sonore.
Pour régler les paramètres du son surround PRO LOGIC, voir "Pour mieux profiter du son surround Dolby Pro Logic" à la page 15.

1 Appuyez plusieurs fois sur DPC MODE jusqu'à ce que l'indicateur SURROUND s'allume.

2 Utilisez le bouton de contrôle numérique PARAMETER pour sélectionner un paramètre.

3 Utilisez le bouton de contrôle numérique LEVEL pour régler le niveau du paramètre.
Les paramètres réglés sont automatiquement mémorisés.

Remarque
Si vous modifiez à nouveau un champ sonore, les réglages précédents sont remplacés par les nouveaux.

Pour réinitialiser les champs sonores personnalisés aux réglages usine

1 Si l'amplificateur est sous tension, appuyez sur POWER pour le mettre hors tension.

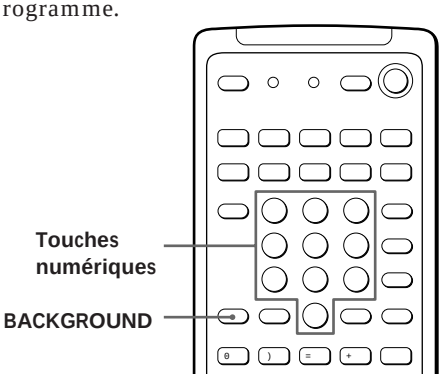
2 Tenez la touche SOUND FIELD ON / OFF enfoncée et appuyez sur POWER.
"SURR CLEAR!" apparaît sur l'affichage et tous les champs sonores personnalisés sont réinitialisés aux réglages usine.

Paramètres ajustables

GENRE	MODE	EQ	EFFECT LEVEL	REAR LEVEL	CENTER LEVEL	ROOM SIZE	WALL TYPE	FRONT BACK	LEFT RIGHT	DELAY	REVERB TIME
PRO LOGIC	PRO LOGIC	r		r	r					r	
	ENHANCED	r		r	r					r	
MOVIE	SMALL THEATER	r	r	r	r	r	r	r	r		r
	MEDIUM THEATER	r	r	r	r	r	r	r	r		r
	LARGE THEATER	r	r	r	r	r	r	r	r		r
	MONO MOVIE	r	r	r		r	r	r	r		r
MUSIC 1	SMALL HALL	r	r	r		r	r	r	r		r
	MEDIUM HALL	r	r	r		r	r	r	r		r
	LARGE HALL	r	r	r		r	r	r	r		r
	SMALL OPERA HOUSE	r	r	r		r	r	r	r		r
	MEDIUM OPERA HOUSE	r	r	r		r	r	r	r		r
	LARGE OPERA HOUSE	r	r	r		r	r	r	r		r
MUSIC 2	SMALL JAZZ CLUB	r	r	r		r	r	r	r		r
	LARGE JAZZ CLUB	r	r	r		r	r	r	r		r
	SMALL CHURCH	r	r	r		r	r	r	r		r
	LARGE CHURCH	r	r	r		r	r	r	r		r
	SMALL LIVE HOUSE	r	r	r	r	r	r	r	r		r
	LARGE LIVE HOUSE	r	r	r	r	r	r	r	r		r
	KARAOKE	r	r	r		r	r	r	r		r
	ACOUSTIC	r									
SPORTS	ARENA	r	r	r		r	r	r	r		r
	STADIUM	r	r	r		r	r	r	r		r
GAME	GAME 1	r	r	r		r	r	r	r		r
	GAME 2	r	r	r		r	r	r	r		r

Utilisation simultanée de plusieurs composants (Fonctionnement simultané)

Vous pouvez passer momentanément à un autre composant pendant que vous écoutez ou regardez un programme.



1 Tenez la touche BACKGROUND enfoncée.

2 Appuyez simultanément sur la touche numérique correspondant au composant (voir le tableau ci-dessous) et une des touches suivantes:
VISUAL POWER, TV/VIDEO, CH PRESET +/–, ANT TV/VTR, D.SKIP, (, 9, p, 0/), =/+, P, r.

Exemple: Pour commencer un enregistrement sur la platine à cassette pendant que vous écoutez un CD
Tout en tenant la touche BACKGROUND enfoncée, appuyez simultanément sur 4 (ou 5) et sur r.

Les touches numériques sélectionnent les fonctions comme suit:

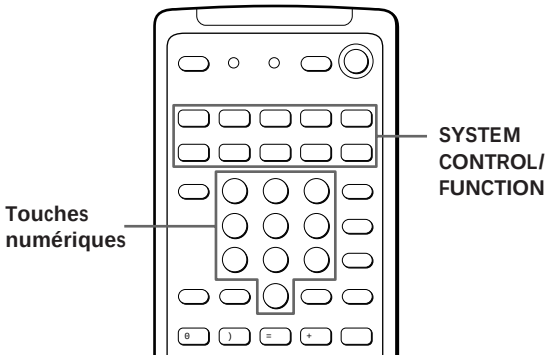
Touche numérique	Pour sélectionner
1	Le lecteur CD
2	La platine DAT
3	La platine MD
4	La platine à cassette A
5	La platine à cassette B
6	Le lecteur LD
7	Le magnétoscope (mode de télécommande VTR 1*)
8	Le magnétoscope (mode de télécommande VTR 2*)
9	Le magnétoscope (mode de télécommande VTR 3*)
0	Le téléviseur

* Les magnétoscopes Sony utilisent les modes de télécommande VTR 1, 2 et 3 qui correspondent respectivement aux systèmes, Beta, 8 mm et VHS.

Changement des réglages usine des touches FUNCTION

Si les réglages usine des touches FUNCTION (page 10) ne correspondent pas aux composants que vous utilisez, vous pouvez les changer. Par exemple, si vous raccordez un lecteur LD Sony aux prises VIDEO 2, vous pouvez affecter la touche VIDEO 2 au contrôle du lecteur LD par la télécommande.

Toutefois, vous ne pouvez pas changer les réglages des touches TUNER et PHONO.



1 Tenez enfoncée la touche SYSTEM CONTROL/FUNCTION dont vous voulez changer la fonction (par exemple, VIDEO 2).

2 Appuyez sur la touche numérique correspondant au composant auquel vous voulez assigner la touche SYSTEM CONTROL/FUNCTION (par exemple, 6 - lecteur LD).

Pour plus de détails sur les touches numériques, voir le tableau de “Utilisation simultanée de plusieurs composants”.
A présent, vous pouvez utiliser la touche VIDEO 2 pour contrôler un second lecteur LD Sony.

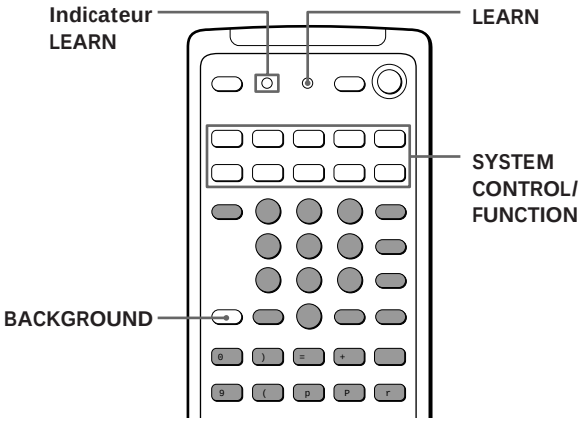
Pour revenir au réglage usine
Répéter les démarches ci-dessus.

Programmation de la télécommande

La RM-P362 fournie avec le TA-VA8ES peut piloter des appareils d’un fabricant autre que Sony si vous programmez les signaux de contrôle de leurs

télécommandes. Une fois que la télécommande a “appris” les signaux des autres appareils, vous pouvez les utiliser en tant que composants de la chaîne. De même, si vous avez des appareils Sony qui ne répondent pas aux signaux de la télécommande de l’amplificateur, utilisez cette fonction de programmation. Cette télécommande peut “apprendre” uniquement les signaux d’une autre télécommande infrarouge. Avant la programmation, vérifiez que les deux télécommandes:

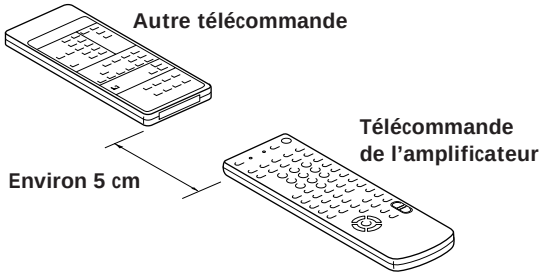
- se trouvent face à face (voir l’étape 3 ci-dessous).
- se trouvent à une distance de 5 cm l’une de l’autre.
- ne sont pas déplacées pendant la programmation.



1 Appuyez sur la touche SYSTEM CONTROL / FUNCTION de l’appareil à programmer. Par exemple, si vous voulez programmer la télécommande d’un lecteur CD, appuyez sur CD.

2 Appuyez sur LEARN de sorte que l’indicateur LEARN s’allume.

3 Appuyez sur la touche de la télécommande de l’amplificateur qui doit “apprendre” le signal de l’autre télécommande.
L’indicateur LEARN clignote lentement.
Utilisez seulement les touches ombrées, indiquées ci-dessus. Pour plus de détails, voir le paragraphe “Nomenclature de la télécommande” à la page 27 du mode d’emploi.



Si l’indicateur LEARN clignote rapidement
Vous ne pouvez pas utiliser la touche que vous avez enclenchée.

4 Sur l’autre télécommande, sélectionnez la fonction que la télécommande de l’amplificateur doit “apprendre” et tenez enfoncée la touche correspondante jusqu’à ce que l’indicateur LEARN reste allumé.

5 Répétez les étapes 3 et 4 pour programmer d’autres touches. Chaque touche ne peut “apprendre” qu’un seul signal d’une autre télécommande.

6 Appuyez sur LEARN.
Une fois que l’indicateur LEARN est éteint, vous pouvez piloter l’appareil avec les touches programmées.

Pour programmer un signal d’enregistrement
Tout en tenant la touche r sur la télécommande de l’amplificateur enfoncée, appuyez sur la touche d’enregistrement de l’autre télécommande.

Si vous ne parvenez pas à programmer des signaux, vérifiez les points suivants:

- Si l’indicateur LEARN ne s’allume pas, les piles sont faibles. Remplacez-les.
- Si l’indicateur LEARN ne clignote pas et ne s’allume pas à l’étape 3 ou 4, il y a des interférences. Effacez le signal comme indiqué dans le paragraphe “Effacement d’un signal programmé” ci-dessous et recommencez la programmation depuis le début.
- Les deux télécommandes sont trop loin l’une de l’autre. Ne laissez pas plus de 5 cm entre les télécommandes.
- Effectuez les étapes 2 et 3 en moins d’une minute sinon la télécommande annule automatiquement le mode d’apprentissage. Dans ce cas, recommencez à partir de l’étape 2.
- Si la mémoire de la télécommande est pleine (vous pouvez programmer jusqu’à 60 signaux d’appareils Sony), vous pouvez programmer un nouveau signal mais il remplacera un signal déjà programmé.

Remarques

- Vous ne pouvez pas mettre un appareil sous tension en appuyant sur la touche SYSTEM CONTROL / FUNCTION. Vous devez utiliser l’interrupteur d’alimentation sur l’appareil.
- N’essayez pas de programmer les signaux d’un climatiseur ou autre appareil domestique.

Effacement d’un signal programmé

Pour effacer des signaux programmés, effectuez les opérations suivantes. Les touches seront réinitialisées au réglage usine.

1 Appuyez sur LEARN de sorte que l’indicateur LEARN s’allume.

2 Tout en tenant la touche BACKGROUND enfoncée, appuyez sur la touche dont la programmation doit être effacée jusqu’à ce que l’indicateur LEARN s’éteigne.

Guide de dépannage

Si vous rencontrez des difficultés lors de l'utilisation de l'amplificateur, consultez ce guide de dépannage pour essayer de résoudre le problème. Toutefois, si le problème persiste, consultez un revendeur Sony.

Pas de son ou son extrêmement faible.

- Vérifiez si les enceintes et les composants sont correctement raccordés.
- Vérifiez si vous avez sélectionné le bon composant sur l'amplificateur.
- Vérifiez si les touches SPEAKERS sont correctement réglées.
- Vérifiez si le sélecteur POWER SWAP est sur la position correcte.
- Appuyez sur la touche MUTING si l'indicateur MUTING est allumé.
- Le dispositif de protection de l'amplificateur s'est déclenché à cause d'un court-circuit. ("PROTECTOR" clignote.) Mettez l'amplificateur hors tension, éliminez la cause du court-circuit, puis remettez l'amplificateur sous tension.

Les sons des canaux gauche et droit sont déséquilibrés ou inversés.

- Vérifiez si les enceintes et les composants sont correctement raccordés.
- Réglez la commande BALANCE.

Bourdonnement ou parasites importants.

- Vérifiez si les enceintes et les composants sont correctement raccordés.
- Assurez-vous que les cordons de raccordement ne sont pas à proximité d'un transformateur ou moteur et qu'ils se trouvent à au moins 3 mètres d'un téléviseur ou d'une lampe fluorescente.
- Eloignez le téléviseur des composants audio.
- Les fiches et les prises sont sales. Essuyez-les avec un chiffon légèrement imprégné d'alcool.

Aucun son ne sort de l'enceinte centrale.

- Sélectionnez un champ sonore PRO LOGIC ou MOVIE (sauf MONO MOVIE) (voir page 14).
- Sélectionnez le mode de canal central approprié (voir page 15).
- Réglez le volume des enceintes correctement (voir page 15).

Impossible d'enregistrer.

- Vérifiez si les composants sont correctement raccordés.
- Sélectionnez l'appareil de source avec les touches de fonction.

Pas de son ou son très faible en provenance des enceintes arrière.

- Activez la fonction de champ sonore.
- Sélectionnez le mode de canal central approprié (voir page 15).
- Réglez le volume des enceintes correctement (voir page 15).

Impossible d'obtenir l'effet surround.

- Activez la fonction de champ sonore.
- Vérifiez que le sélecteur SPEAKERS est réglé sur A+B quand vous utilisez deux systèmes d'enceintes avant.

Pas d'image ou image de mauvaise qualité sur l'écran du téléviseur.

- Sélectionnez la fonction appropriée sur l'amplificateur.
- Réglez le téléviseur sur le mode d'entrée approprié (appuyez sur la touche TV / VIDEO de la télécommande dans le cas des téléviseurs Sony).
- Eloignez le téléviseur des composants audio.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Dirigez la télécommande vers le détecteur infrarouge g de l'amplificateur.
- Enlevez tout obstacle éventuel entre la télécommande et l'amplificateur.
- Si les piles de la télécommande sont faibles, remplacez-les par des neuves.
- Vérifiez que vous avez sélectionné la fonction appropriée sur la télécommande.
- Lorsque vous appuyez sur TV CONTROL ON, la télécommande est réglée pour piloter le téléviseur seulement. Dans ce cas, appuyez sur une des touches SYSTEM CONTROL / FUNCTION avant de faire fonctionner l'amplificateur (etc.).

Spécifications

Section Amplificateur

PUISSANCE DE SORTIE

Mode stéréo (DIN 1 kHz, 4 ohms)
120 W + 120 W

Mode surround Avant: 120 W / cl
Centre: 120 W
Arrière: 50 W / cl

Distorsion harmonique à la sortie nominale Inférieure à 0,05% (circuit direct)

Réponse en fréquence PHONO: RIAA
courbe d'égalisation
±0,5 dB
CD, TAPE, DAT / MD, TV, LD, VIDEO 1, 2:
20 Hz - 50 kHz $^{+0}_{-1}$ dB
(circuit direct)

Entrées

	Sensibilité	Impédance	S/B (réseau pondéré, niveau d'entrée)
PHONO (MM)	2,5 mV	50 kilohms	78 dB (A, 5 mV)
CD, TAPE, DAT/MD, VIDEO 1, 2, 3, TV,LD, TUNER	150 mV	50 kilohms	92 dB (A)

Sorties REC OUT VIDEO 1, 2 (AUDIO) OUT:
Tension 250 mV,
Impédance 10 kilohms
WOOFER OUT
Tension: 2 V
Impédance: 1 kilohm
PHONES: Accepte des casques de haute et basse impédance

BASS BOOST + 7 dB à 70 Hz

Section Processeur de signal numérique

Modulation (Conversion A/N)* Linéaire haute densité Convertisseur

Démodulation (Conversion N/A)* Linéaire haute densité Convertisseur (convertisseur N / A à impulsion)

Fréquence d'échantillonnage 48 kHz

Surround ROOM SIZE
16 incréments au choix
WALL TYPE
16 incréments au choix
SEAT F / R et L / R
16 incréments au choix
EFFECT
20 incréments
REVERB TIME
16 incréments au choix
DELAY TIME
En mode PRO LOGIC:
15 mS - 30 mS,
incrément de 0,1 mS
REAR LEVEL
–50 dB - +10 dB,
incrément de 1 dB
CENTER LEVEL*
–50 dB - +10 dB,
incrément de 1 dB
Balance d'entrée automatique

* Seulement les champs sonores avec paramètre CENTER LEVEL (voir page 19)

Egaliseur Bande
3 bandes, grave, médium, aigu
Fréquence de Niquyst
Grave: 125 Hz - 1 kHz
Aigu: 1 kHz - 8 kHz
Fréquence centrale
Médium: 435 Hz à 8 kHz
Niveau
±10 dB, incrément de 1 dB
Pente (Q)
3 incréments au choix: Large, Moyen, Etroit

Section vidéo

Entrées VIDEO 1, 2, 3, LD, TV:
1 Vc-c 75 ohms

Sorties VIDEO 1, 2, MONITOR:
1 Vc-c 75 ohms

Généralités

Système Section préamplificateur:
Egaliseur type NF à faible bruit
Section amplificateur de puissance: Purement complémentaire SEPP

Alimentation 220 - 230 V, 50 / 60 Hz

Consommation électrique 395 W

Prises secteur 1 commutée, total 120 W

Dimensions 430 x 160 x 425 mm

Poids (approx.) 14,6 kg

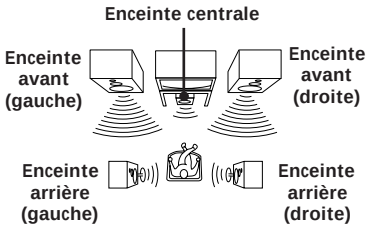
Accessoires fournis Télécommande (1)
Piles de format AA (R6) (2)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

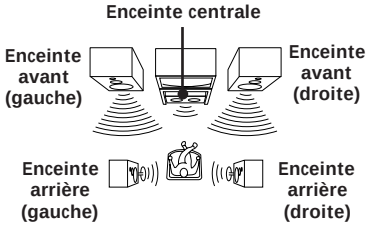
Glossaire

Mode de canal central
Ce réglage des enceintes accentue l'effet surround Dolby Pro Logic. Pour obtenir le meilleur effet surround possible, choisissez un des quatres modes suivants selon la disposition des enceintes.

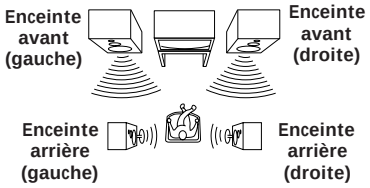
- **Mode NORMAL**
  Choisissez le mode NORMAL si vous utilisez des enceintes avant et arrière avec une petite enceinte centrale. Etant donné qu'une petite enceinte ne peut pas reproduire suffisamment de graves, le son des graves du canal central est fourni par les enceintes avant.



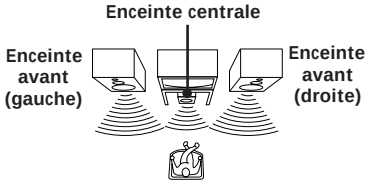
- **Mode WIDE**
  Choisissez le mode WIDE si vous utilisez des enceintes avant et arrière avec une grande enceinte centrale. Le mode WIDE permet de profiter pleinement du son surround Dolby.



- **Mode PHANTOM**
  Choisissez le mode PHANTOM si vous avez des enceintes avant et arrière mais pas d'enceinte centrale. Le son du canal central est fourni par les enceintes avant.



- **Mode 3 CH LOGIC**
  Choisissez le mode 3 CH LOGIC si vous avez des enceintes avant et centrale mais pas d'enceintes arrière. Le son du canal arrière est fourni par les enceintes avant, ce qui permet de profiter un peu du son surround même sans enceintes arrière.



Temps de retard
C'est le temps qui s'écoule entre la sortie du son surround des enceintes avant et des enceintes arrière. En réglant le temps de retard des enceintes arrière, vous pouvez obtenir un effet de présence. Réglez un temps de retard plus long si les enceintes arrière se trouvent dans une petite pièce ou à proximité de la position d'écoute et réglez un temps de retard plus court si les enceintes arrière se trouvent dans une grande pièce ou loin de la position d'écoute.

Surround Dolby Pro Logic
C'est un système de décodage du son surround Dolby utilisé pour les programmes TV et les films. Comparé au système surround Dolby précédent, le nouveau système surround Dolby Pro Logic améliore l'image sonore grâce à l'utilisation de quatre canaux séparés: les effets sonores hors-écran (off-screen), les dialogues sur écran (on-screen), le panorama gauche-droite et la musique. Ces canaux manipulent le son afin d'accentuer l'action en temps réel. Pour pouvoir profiter pleinement de l'effet Dolby Pro Logic, vous devez avoir au moins deux enceintes arrière et / ou une enceinte centrale. Vous devez également régler le mode de canal central approprié.

Surround Dolby
C'est un système de codage et de décodage du son surround Dolby pour usage grand public. Le système surround Dolby décode les canaux supplémentaires des pistes sonores codées en surround Dolby des films vidéo et des programmes TV pour produire des effets sonores et des échos qui donnent l'impression de se trouver au coeur de l'action.

L'amplificateur propose le surround Dolby comme champ sonore préréglé. Si vous avez des enceintes arrière ou centrale, nous vous conseillons de personnaliser le champ sonore surround Dolby en sélectionnant le mode de canal central approprié pour pouvoir profiter pleinement du son surround Dolby Pro Logic.

Niveau d'effet
C'est la combinaison du niveau des premières réflexions et de la réverbération. Vous pouvez régler ce niveau d'effet en 6 étapes. Le fait de sélectionner un niveau plus élevé rend la pièce plus "vivante", tandis qu'un niveau plus faible rend la pièce plus "neutre".

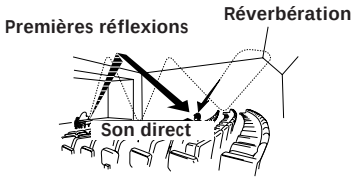
Paramètre
C'est une composante du son, comme les timbres ou le temps de retard, qui permet de créer l'image sonore. Vous pouvez personnaliser les champs sonores préréglés en réglant les paramètres selon les conditions d'écoute.

Télécommande programmable
C'est une télécommande qui peut "apprendre" les signaux de commande d'un autre appareil. Ainsi, vous pouvez contrôler non seulement des appareils Sony mais également les appareils d'une autre marque en programmant les signaux de commande de ces appareils.

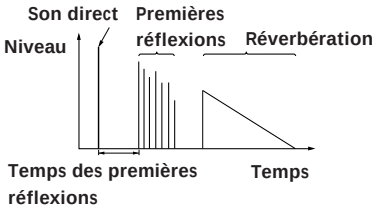
Champ sonore
C'est le son produit par un ou des appareils de source dans un environnement donné, créé par les sons directs et réfléchis et l'acoustique de la pièce. L'amplificateur comprend 6 champs sonores préréglés comme (DOLBY SUR, THEATER, HALL, etc.) qui permettent de bénéficier facilement du son surround.

Son surround
Le son surround comprend trois éléments: le son direct, le son immédiatement réfléchi (premières réflexions) et le son réverbéré (réverbération). Ces trois éléments sont affectés par l'acoustique de la pièce. La combinaison de ces trois éléments permet de recréer l'environnement sonore d'une salle de concert.

- **Types de son**

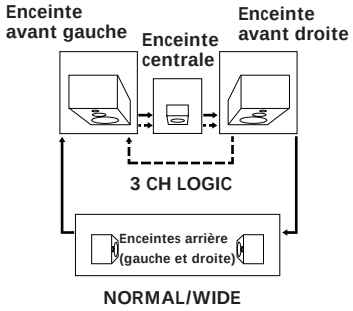


- **Evolution du son des enceintes arrière**



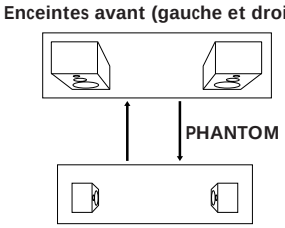
Tonalité d'essai
Ce signal émis par l'amplificateur permet de régler le volume des enceintes. La tonalité d'essai fonctionne comme suit:

- **Dans un système avec une enceinte centrale (modes NORMAL/WIDE/3 CH LOGIC)**
  La tonalité sort par l'enceinte avant gauche, l'enceinte centrale, l'enceinte avant droite, puis les enceintes arrière.

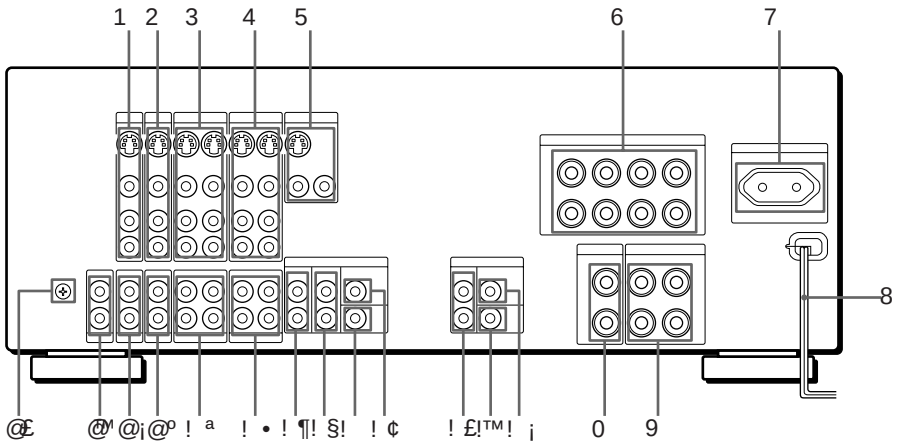


NORMAL/WIDE

- **Dans un système sans enceinte centrale (mode PHANTOM)**
  La tonalité d'essai sort par les enceintes avant et arrière alternativement.



Nomenclature du panneau arrière



1 TV
2 LD
3 VIDEO 2
4 VIDEO 1
5 MONITOR
6 FRONT SPEAKERS (A / B)
7 Prises SWITCHED AC OUTLET (La forme et la position varie selon les pays de destination)
8 Cordon d'alimentation secteur
9 REAR SPEAKERS
! º CENTER SPEAKER
! ¡ SURROUND OUT (CENTER)
!™ SURROUND OUT (WOOFER)
! £ SURROUND OUT (REAR)
! ¢ 5.1 INPUT (CENTER)
! 5.1 INPUT (WOOFER)
! § 5.1 INPUT (REAR)
! ¶ 5.1 INPUT (FRONT)
! • TAPE
! ª DAT / MD
@º CD
@¡ TUNER
@™ PHONO
@£ Borne de terre (y)

Nomenclature de la télécommande

Commandes qui ne sont pas expliquées auparavant et dont les noms ne correspondent pas à ceux des commandes de l'amplificateur.

Commande	Contrôle	Fonction
0-9	Tuner	Sélection des numéros de préréglage.
	Le lecteur CD / platine MD / lecteur LD	Sélection des numéros de plage. 0 sert pour 10.
	Le téléviseur / magnétoscope	Sélection des numéros de positions de programme.
CH / PRESET + / –	Tuner	Balayage et sélection des stations préréglées.
	Le téléviseur / magnétoscope	Sélection des positions de programme.
INDEX	Tuner	Sélection des noms d'index de station pour l'accord d'index.
D. SKIP	Le lecteur CD	Saut de disques (lecteur CD avec changeur multi-disques uniquement).
0 /)	Le lecteur CD	Recherche de plages (avant ou arrière).
	La platine à cassette / platine MD / magnétoscope / lecteur LD	Avance rapide ou rebobinage.
= / +	Le lecteur CD / platine MD / lecteur LD	Saut de plages.
P	Le lecteur CD / platine à cassette / platine MD / lecteur LD / magnétoscope	Pause de lecture ou d'enregistrement. (Egalement pour démarrer l'enregistrement sur les composants en attente d'enregistrement.)
(	Le lecteur CD / platine à cassette / platine MD / lecteur LD / magnétoscope	Commencement de la lecture.
p	Le lecteur CD / platine à cassette / platine MD / lecteur LD / magnétoscope	Arrêt de la lecture.
9	La platine à cassette	Commencement de la lecture sur la face arrière.
r	La platine à cassette	Réglage des platines à cassette en mode d'attente d'enregistrement.
r + (	La platine à cassette / platine MD / magnétoscope	Commencement de l'enregistrement quand elle est enclenchée simultanément avec la touche ((ou 9 sur la platine à cassette).

Commande	Contrôle	Fonction
RMS DIRECTION	La platine à cassette	Sélection du sens de défilement (platines à cassette équipées de la fonction RMS* uniquement).
RMS CLEAR	La platine à cassette	Annulation du programme RMS* (platines à cassette équipées de la fonction RMS* uniquement).
RMS DIRECTION 9 / (	La platine à cassette	Programmation de plages (platines à cassette équipées de la fonction RMS* uniquement).
ENTER	Le téléviseur / magnétoscope	Changement des positions de programme avec les touches 0-9.
TV / VIDEO	Le téléviseur / magnétoscope	Sélection du signal d'entrée: entrée TV ou entrée vidéo.
VISUAL POWER	Le téléviseur / magnétoscope / lecteur LD	Mise sous ou hors tension.
-/- -	Le téléviseur	Sélection du mode d'entrée de positions de programme, soit un ou deux chiffres (Europe seulement).
SUB CH + / –	Le téléviseur	Sélection des positions de programme pour la petite image.**
POSITION	Le téléviseur	Changement de position de la petite image.**
SWAP	Le téléviseur	Inversion de la petite et de la grande image.**
P IN P	Le téléviseur	Activation de la fonction image dans l'image.**
JUMP	Le téléviseur	Alternance entre la position de programme précédente et la position suivante.
ANT TV / VTR	Le magnétoscope	Sélection du signal de sortie de la borne d'antenne: signal du téléviseur ou du magnétoscope.
TV CONTROL ON	Le téléviseur	Mise sous tension du téléviseur, réglage de l'entrée sur "TV" et réglage de la télécommande pour le contrôle du téléviseur.
MASTER VOL + / –	Le téléviseur	Ajustement du volume du téléviseur après une pression sur TV CONTROL ON.
MUTING	Le téléviseur	Coupure du son du téléviseur après une pression sur TV CONTROL ON.

* RMS: Random Music Sensor (Détecteur aléatoire de musique)

** Uniquement pour les téléviseurs Sony équipés de la fonction image dans l'image

A, B

Accord automatique 12
Accord direct 29
Accord de stations indexées 14
Accord préréglé 13
Accord Voir Réception radio
Arrêt automatique 12
Assombrissement de l'affichage 9
Attribution d'un nom. Voir Indexation

C

Champs sonores
  Champs surround préréglés 13, 14
  Personnalisation 17
  Réglage des paramètres 19
Connexions Voir Raccordements
Copie Voir Enregistrement

D

Déballage 4
Détecteur aléatoire de musique Voir RMS

E, F

Enceintes
  Impédance 23
  Positionnement 6
  Raccordement 6
  Sélection du système d'enceintes 6
Enregistrement
  sur une cassette 11
  sur une cassette vidéo 11

G, H

Guide de dépannage 22

I, J, K, L

Indexation
  de sources de programme 10

M

Mode de canal central 15, 24
  Mode NORMAL 15, 24
  Mode PHANTOM 15, 24
  Mode 3 CH LOGIC 15, 24
  Mode WIDE 15, 24
Montage *Voir* Enregistrement

N, O

Niveau d'effet 17, 19, 24

P, Q

Panneau arrière 5, 6, 7, 8, 26
Paramètre 15, 16, 18, 19, 24
Personnalisation
  Champ sonore 17
  Télécommande 20, 21
Pour regarder des programmes vidéo 9
Processeur de signal numérique 16, 23
Programmation de la télécommande 21
  Effacement d'un signal programmé 21

R

Raccordement d'un téléviseur / magnétoscope 7
Raccordement de composants audio 5
Raccordements
  Composants audio 5
  Cordon d'alimentation Secteur 8
  Description 4
  Enceintes 6
  Téléviseur / magnétoscope 7
Réglage
  de l'égaliseur 17
  des paramètres du son surround 18
  du temps de retard 16
  du timbre 17
  du volume 9
  du volume des enceintes 15
RMS 31

S

Sélection d'une source de programme 9
Sélection d'une source de programme avec la télécommande 11
Son surround 13, 24
Son surround Dolby
  Mode de canal central 15, 24
Son surround Dolby Pro Logic 24
  Pour mieux profiter du son surround Dolby Pro Logic 15

T

Temps de retard 16, 24
Tonalité d'essai 15, 25
Télécommande 4, 10, 12, 15, 20, 21, 27
  Changement des réglages 20
  Contrôle des appareils d'une autre marque 21
  Contrôle des appareils Sony 10, 20, 27
  Programmation 21
  Utilisation simultanée 20

U, V, W, X, Y, Z

Utilisation simultanée de plusieurs composants 20

Nomenclature

Touches

ANT TV / VTR / D. SKIP 27
BACKGROUND 20
BASS BOOST 9
CENTER LEVEL 15, 16
DIRECT PASS 9
DISPLAY 11
DPC MODE 11, 16, 17
EQ TONE ON / OFF 17
GENRE 13, 14
LD 9
LEARN 21
MASTER VOL 8, 9, 16, 27
MODE 13, 14
MUTING 9
PHONO 9, 10
REAR LEVEL 16
RMS CLEAR 27
9 / (RMS DIRECTION 27
RMS / START / ENTER 27
SLEEP 12
SOUND FIELD ON / OFF 13, 18
SYSTEM CONTROL / FUNCTION 10, 20, 21
SYSTEM OFF 10
TAPE MONITOR 9, 11, 12
TEST TONE 15, 25
TUNER 9, 20
TV 9
TV CONTROL ON 11, 27
TV / VIDEO 10, 27
VISUAL POWER 27
0 /) 27
= / + 27
P 27
r 27
Numériques 20

Interrupteurs et sélecteurs

FUNCTION 9
POWER ON / STANDBY 9
SPEAKERS 6

Commandes

BALANCE 9, 16
DIGITAL PROCESSING CONTROLS 10, 15, 18
MASTER VOL 8, 9, 16, 27

Prises

PHONES 9
VIDEO 3 7

Indicateurs

AC-3 9
BASS BOOST 9
EQUALIZER 17
INDEX 11
LEARN 21
MUTING 8, 9
SURROUND 13
TAPE MONITOR 9
TONE 18

Autres

g 4

ADVERTENCIA

Para evitar incendios y el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

Precauciones

Seguridad

- Si dentro del amplificador cae algún objeto sólido o líquido, desenchúfelo y haga que sea revisado por personal cualificado.

Fuentes de alimentación

- Antes de utilizar el amplificador, compruebe si su tensión de alimentación es idéntica a la de la red local. La tensión de alimentación está indicada en la placa de características de la parte posterior del amplificador.
- El amplificador no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red) mientras permanezca enchufado a una toma de la misma, incluso aunque ponga en OFF su interruptor de alimentación.
- Cuando no vaya a utilizar el amplificador durante mucho tiempo, desenchúfelo de la red. Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- El cable de alimentación de CA solamente deberá ser cambiado en un taller de reparaciones cualificado.

Ubicación

- Coloque el amplificador en un lugar adecuadamente ventilado para evitar el recalentamiento interior y prolongar su duración útil.
- No coloque el amplificador cerca de fuentes térmicas, ni sometido a la luz solar directa, polvo excesivo, ni a los golpes.
- No coloque nada sobre el receptor, ya que podría bloquear los orificios de ventilación y provocar su mal funcionamiento.

Operación

- Antes de conectar otros componentes, cerciórese de poner en OFF el interruptor de alimentación de este amplificador y de desconectarlo de la toma de la red.

Limpieza

- Limpie la caja, los paneles, y los controles con un paño suave ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente. No utilice ningún tipo de estropajos, polvos abrasivos, ni disolventes como alcohol o bencina.

Si tiene cualquier pregunta o problema en relación con su amplificador, consulte a su proveedor Sony más cercano.

Descripción de este manual

En este manual de instrucciones se describen los controles del amplificador. Usted también podrá utilizar los controles del telemando si poseen nombres iguales o similares a los del amplificador.

- En la sección “Descripción de las teclas del telemando” de la página 28 se ofrece un resumen de las teclas de dicho telemando.
- En este manual se utilizan los iconos siguientes:

Indica que usted podrá utilizar el telemando para realizar la tarea.

Indica consejos y sugerencias para facilitar las tareas.

Este amplificador posee el sistema Dolby Surround.
Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
DOLBY, el símbolo de la doble D a, AC-3 y PRO LOGIC son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

ÍNDICE

Preparativos

Desembalaje 4
Descripción general de las conexiones 4
Conexión de componentes de audio 5
Conexión de sistemas de altavoces 6
Conexión de un televisor / videograbadora 7
Conexión de CA 8
Antes de utilizar su amplificador 8

Operaciones del amplificador

Selección de un componente 9
Indización de fuentes de programas 10
Grabación 11
Utilización del temporizador cronodesconectador 13

Utilización de sonido perimétrico

Introducción 14
Utilización de campos acústicos programados 14
Disfrute al máximo de sonido perimétrico Dolby Pro Logic 16
Para aprovechar las ventajas de los campos acústicos 17
Personalización de los campos acústicos 18

Operaciones remotas avanzadas

Control de un componente durante la utilización de otro (Operación de fondo) 21
Cambio del ajuste de fábrica de una tecla FUNCTION 21
Programación del telemando 22

Información adicional

Solución de problemas 23
Especificaciones 24
Glosario 25

Descripción del panel posterior 27

Descripción de las teclas del telemando 28

Índice alfabético 29

E

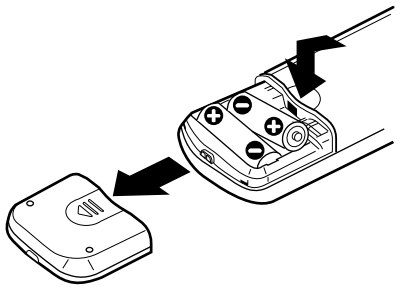
Desembalaje

Compruebe si ha recibido los accesorios siguientes con el amplificador:

- Telemando (1)
- Pilas de tamaño AA (R6) (2)

Colocación de las pilas en el telemando

Inserte dos pilas de tamaño AA (R6) de acuerdo con + y – del compartimiento de las mismas. Cuando utilice el telemando, apunte con él hacia el sensor de control remoto g del amplificador.



Cuándo reemplazar las pilas

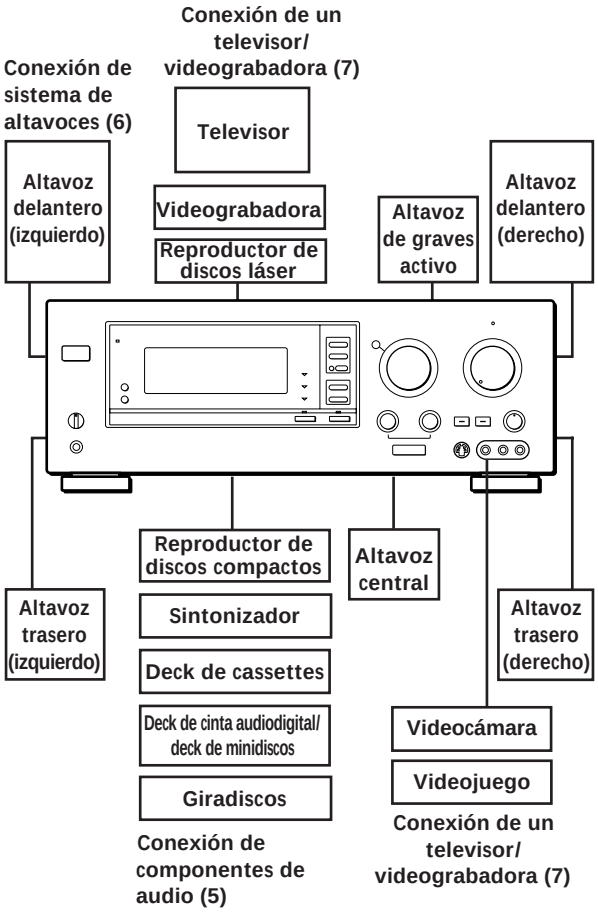
En utilización normal, las pilas durarán unos 6 meses. Cuando el telemando no pueda controlar el amplificador, reemplace ambas pilas por otras nuevas.

Notas

- No deje el telemando en un lugar extremadamente cálido ni húmedo.
- No utilice una pila nueva con otra vieja.
- No exponga el sensor de control remoto a la luz solar directa ni a la de aparatos de iluminación. Si lo hiciese, podría causar un mal funcionamiento.
- Cuando no vaya a utilizar el telemando durante mucho tiempo, extráigale las pilas a fin de evitar el daño que podría causar el electrólito de las mismas.

Descripción general de las conexiones

El amplificador le permitirá conectar y controlar los componentes de audio / vídeo siguientes. Para conectar al amplificador los componentes deseados, siga los procedimientos de las páginas especificadas. Para aprender la ubicación y el nombre de cada toma, consulte “Descripción del panel posterior” de la página 27.



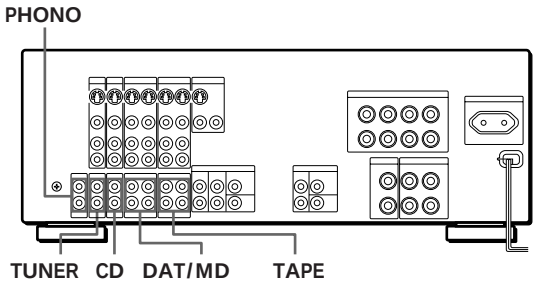
Antes de comenzar

- Antes de realizar cualquier conexión, desconecte la alimentación de todos los componentes.
- No conecte el cable de alimentación de CA antes de haber realizado todas las conexiones.
- Cerciórese de realizar conexiones firmes para evitar zumbidos y ruidos.
- Cuando conecte un cable de audio / vídeo, cerciórese de hacer coincidir las clavijas codificadas en color con las tomas apropiadas de los componentes. Amarilla (vídeo) a amarilla, blanca (canal izquierdo de audio) a blanca, y roja (canal derecho de audio) a roja.

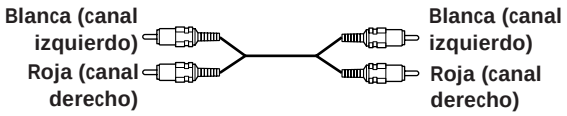
Conexión de componentes de audio

Descripción general

En esta sección se describe cómo conectar sus componentes de audio al amplificador.
Con respecto a la ubicación específica de los terminales, consulte la ilustración siguiente.



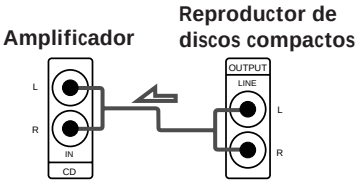
¿Qué cables se necesitan?
Cables conectores de audio (no suministrados) (1 para el reproductor de discos compactos, el sintonizador, y el giradiscos, 2 para el deck de cassettes, el deck de cinta audiodigital, o el deck de minidiscos)



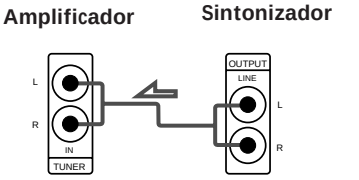
Conexiones

La flecha ç indica el flujo de la señal.

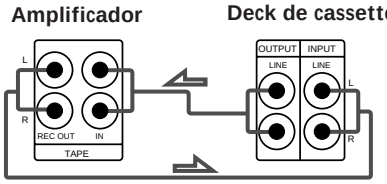
Reproductor de discos compactos



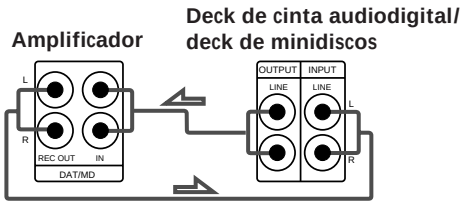
Sintonizador



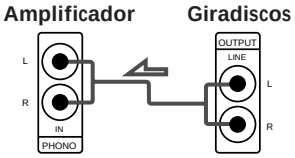
Deck de cassettes



Deck de cinta audiodigital/deck de minidiscos



Giradiscos



- **Si su giradiscos posee conductor de puesta a tierra**
  Para evitar zumbidos, conecte el conductor de puesta a tierra al terminal de tierra y del amplificador.

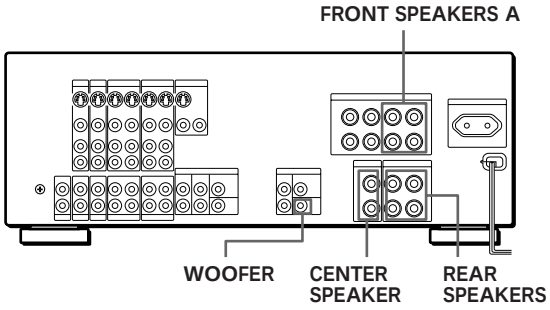
¿Qué hacer a continuación?

Vaya a la sección siguiente para conectar los altavoces.

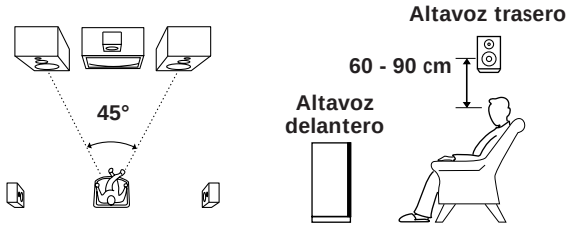
Conexión de sistemas de altavoces

Descripción general

En esta sección se describe cómo conectar sus altavoces al amplificador. Aunque se requieren altavoces delanteros (izquierdo y derecho), el central y los traseros son opcionales.
La adición de un altavoz central y de altavoces traseros reforzará los efectos perimétricos. La conexión de un altavoz de graves activo aumentará la respuesta en graves.
Con respecto a la ubicación específica de los terminales, consulte la ilustración siguiente.



Para obtener el óptimo sonido perimétrico, coloque los altavoces como se muestra en la ilustración siguiente.

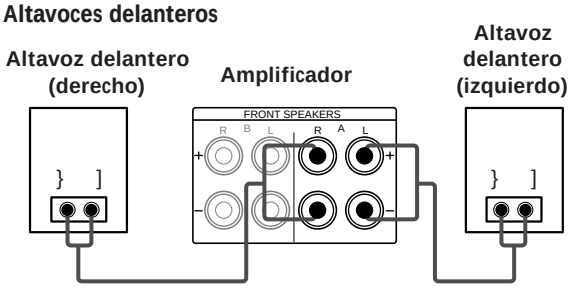


¿Qué cables se necesitan?
Cable de altavoz (no suministrado) (1 para cada altavoz)

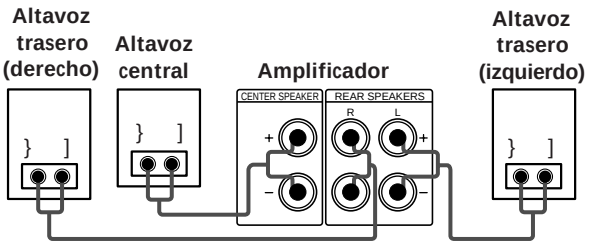
Retuerza unos 15 mm de los extremos pelados del cable. Cerciórese de hacer coincidir el conductor del cable de altavoz con el terminal apropiado del componente: + a + y – a –. Si invirtiese los conductores, el sonido se oiría distorsionado, y habría carencia de graves.

Conexiones

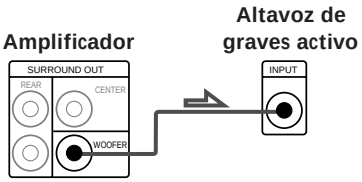
Altavoces delanteros



Altavoces traseros y central



Altavoz de graves activo



Si posee un sistema de altavoces delanteros adicional
Conéctelo a los terminales FRONT SPEAKERS B.

Si su monitor de televisión utiliza altavoces separados
Usted podrá conectar uno de ellos a los terminales SURROUND OUT CENTER para conseguir sonido perimétrico Dolby Pro Logic Surround (consulte la página 16).

Selección del sistema de altavoces

Cuando haya conectado un solo juego de altavoces delanteros, ponga el selector SPEAKERS del panel frontal en A. Si ha conectado dos juegos de altavoces, consulte lo siguiente:

Para excitar	ponga el selector SPEAKERS en
el sistema de altavoces A (conectado a los terminales FRONT SPEAKERS A)	A
el sistema de altavoces B (conectado a los terminales FRONT SPEAKERS B)	B
ambos sistemas de altavoces, A y B (conexión en paralelo)	A+B*

* Conecte altavoces con una impedancia nominal de 8 ohmios o más a los terminales A y B.

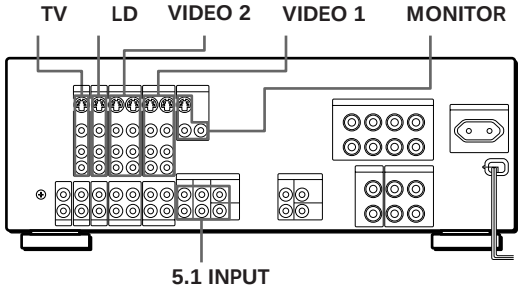
¿Qué hacer a continuación?

Para completar su sistema, vaya a "Conexión de CA" de la página 8. Si desea conectar componentes de vídeo para disfrutar de sonido perimétrico cuando contemple programas de televisión o videocintas, vaya a la sección siguiente.

Conexión de un televisor/ videograbadora

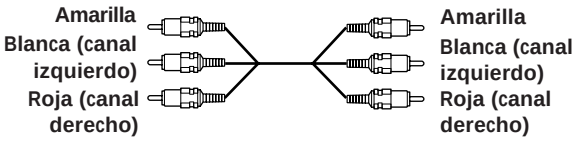
Descripción general

En esta sección se describe cómo conectar componentes de vídeo al amplificador.
Con respecto a la ubicación específica de los terminales, consulte la ilustración siguiente.

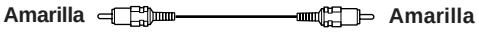


¿Qué cables se necesitan?

- Cable de audio / vídeo (no suministrado) (1 para el televisor o el reproductor de discos láser; 2 para la videograbadora)



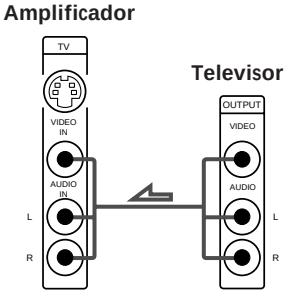
- Cable de vídeo (no suministrado) (1 para un televisor)



Conexiones

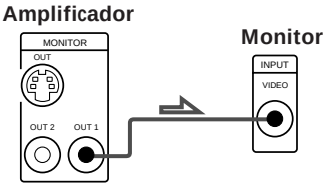
La flecha ç indica el flujo de la señal.

Televisor



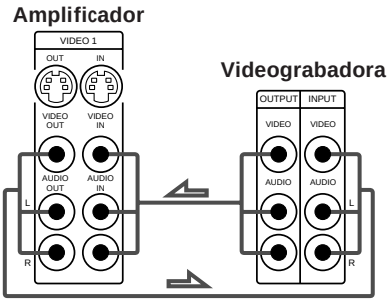
Monitor

Si va a utilizar su televisor como monitor, no conecte nada a las tomas TV IN.

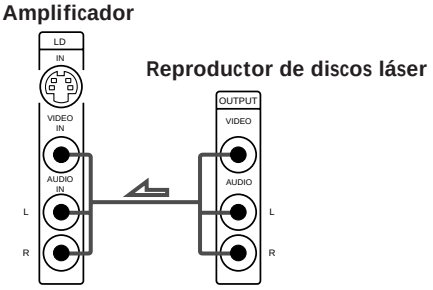


(Continúa)

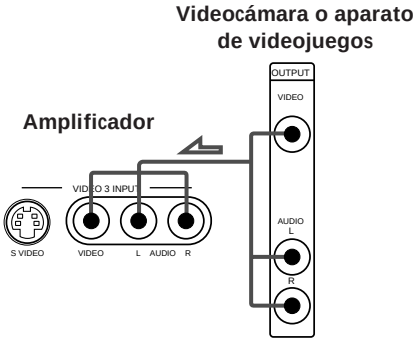
Videograbadora (a través de las tomas VIDEO 1)
Si posee dos videograbadoras, conecte la segunda a las tomas VIDEO 2.



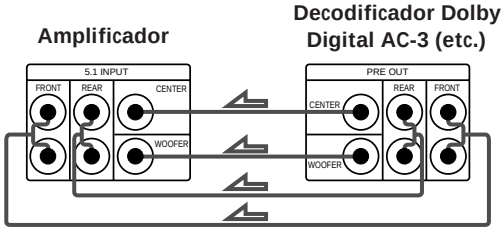
Reproductor de discos láser



Videocámara o aparato de videojuegos
Utilice las tomas VIDEO 3 INPUT del panel frontal.



Usted podrá reproducir pistas de sonido Dolby Digital AC-3 decodificadas a través de los altavoces conectados al amplificador.
Si ha conectado un decodificdor Dolby Digital AC-3 podrá utilizar el amplificador para escuchar la pista de sonido Dolby Digital AC-3 decodificada con las conexiones siguientes (con respecto a los detalles sobre la operación, consulte la página 9).



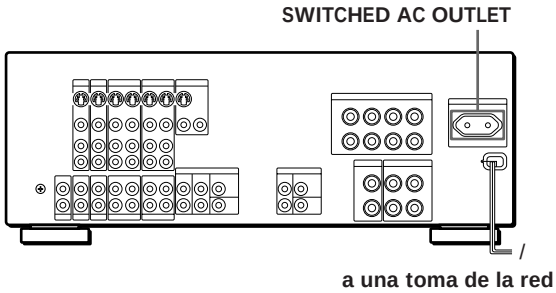
¿Qué hacer a continuación?

Vaya a la sección siguiente para conectar el enchufe de CA y completar su sistema de teatro para el hogar.

Conexión de CA

Conexión de los cables de alimentación

Conecte el cable de alimentación de este amplificador y de los componentes de audio / vídeo a tomas de la red. Si conecta los otros componentes de audio a SWITCHED AC OUTLET del amplificador, éste podrá suministrar alimentación a los componentes conectados a fin de poder conectar / desconectar la alimentación de todo el sistema cuando conecte / desconecte la del amplificador.



Precaución
Cerciórese de que el consumo de los componentes conectados a los tomacorrientes de CA del amplificador no sobrepase el vataje indicado en el panel posterior. No conecte electrodomésticos de gran vataje, como planchas eléctricas, ventiladores, ni televisores a este tomacorriente.

¿Qué hacer a continuación?

Antes de utilizar el amplificador, vaya a la sección siguiente para cerciorarse de que todos los controles estén ajustados en las posiciones apropiadas.

Antes de utilizar su amplificador

Antes de comenzar a utilizar su amplificador, cerciórese de haber:

- Girado MASTER VOL completamente hacia la posición extrema izquierda (0).
- Seleccionado el sistema de altavoces apropiado. (Consulte “Selección del sistema de altavoces” de la página 7.)
- Puesto BALANCE en la posición central.

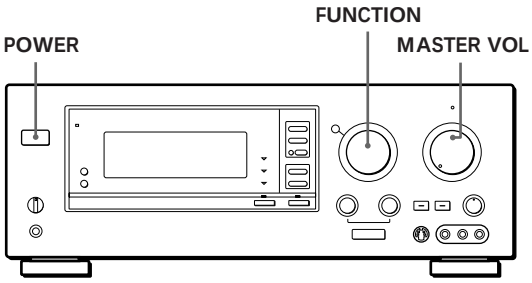
Conecte la alimentación del amplificador y compruebe el indicador siguiente.

- Si el indicador MUTING está encendido, presione MUTING.

Selección de un componente

Para escuchar o contemplar un componente conectado, seleccione en primer lugar la función en el amplificador o con el telemando.
Antes de comenzar, cerciórese de haber:

- Conectado todos los componentes con seguridad y correctamente como se indica en las páginas 5 a 9.
- Girado MASTER VOL hacia la posición extrema izquierda (0) para evitar dañar sus altavoces.



1 Presione la tecla POWER para conectar la alimentación del amplificador.

2 Gire FUNCTION para seleccionar el componente que desee utilizar:

Para escuchar o contemplar	presione
discos analógicos	PHONO
programas de radiodifusión	TUNER
discos compactos	CD
cintas audiodigitales (DAT) o minidiscos (MD)	DAT/MD
programas de televisión	TV
cintas de vídeo	VIDEO 1, VIDEO 2, o VIDEO 3
discos láser	LD

Para escuchar cassettes de audio analógicos
Presione TAPE MONITOR, el indicador de la tecla se encenderá, y en el visualizador aparecerá "TAPE".

Para escuchar fuentes de programas Dolby Digital AC-3 decodificados
Seleccione una fuente de vídeo (TV, LD, VIDEO 1, VIDEO 2, o VIDEO 3) y después presione 5.1 INPUT, y el indicador de la tecla se encenderá. El amplificador memorizará el ajuste de activación/desactivación de 5.1 INPUT independientemente para cada fuente.

3 Conecte la alimentación del componente, por ejemplo un reproductor de discos compactos, e inicie la reproducción.

4 Gire MASTER VOL para ajustar el volumen.
Para ajustar el volumen de los altavoces del televisor, utilice el control de volumen del mismo.

Para	haga lo siguiente
silenciar el sonido	Presione MUTING del telemando. El indicador MUTING del panel frontal se encenderá. Para restablecer el sonido, vuelva a presionar la tecla.
reforzar los graves	presione BASS BOOST de forma que se encienda el indicador BASS BOOST.
ajustar el equilibrio	gire el control BALANCE hacia la izquierda (L) o la derecha (R).

Para escuchar a través de auriculares
Conecte los auriculares a la toma PHONES y ponga las teclas SPEAKERS en OFF.

Cuando desee disfrutar de sonido de alta calidad
Presione DIRECT PASS para poner en derivación los controles de tono, el refuerzo de graves, y los efectos perimétricos.
El indicador de la tecla se encenderá.

Cuando desee ajustar el brillo del visualizador
Presione repetidamente DIMMER para seleccionar el brillo deseado.

Contemplación de programas de vídeo

Para contemplar programas de teledifusión o de vídeo, recomendamos que reproduzca la parte de audio a través del amplificador en vez de utilizar el altavoz de su televisor. Esto le permitirá aprovechar las ventajas de los efectos de sonido perimétrico del amplificador, como Dolby Surround, y utilizar el telemando del amplificador para controlar el sonido.
Desconecte los altavoces de su televisor antes de comenzar a disfrutar del sonido perimétrico del amplificador.

Para contemplar programas de televisión, conecte la alimentación del televisor y del amplificador, y gire FUNCTION para seleccionar TV.

Para contemplar videocintas o discos láser, realice lo siguiente:

1 Gire FUNCTION para seleccionar el componente (por ejemplo, VIDEO 1).

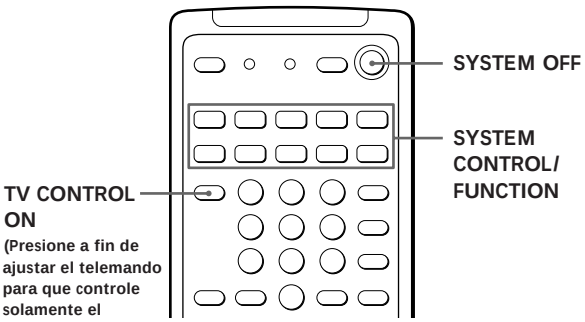
2 Conecte la alimentación del televisor y ajuste la entrada de vídeo del mismo al amplificador.

3 Conecte la alimentación del componente (videograbadora o reproductor de discos láser), e inicie la reproducción.

(Continúa)

Utilización del telemando

El telemando le permitirá controlar el amplificador y los componentes Sony conectados que puedan controlarse con telemando.


SYSTEM OFF
SYSTEM CONTROL/ FUNCTION
TV CONTROL ON
(Presione a fin de ajustar el telemando para que controle solamente el televisor.)

1 Presione una de las teclas SYSTEM CONTROL / FUNCTION para seleccionar el componente que desee utilizar.
Se conectará la alimentación del amplificador y la del componente seleccionado.
Las teclas SYSTEM CONTROL / FUNCTION del telemando han sido ajustadas en fábrica de la forma siguiente:

Para escuchar o contemplar	presione
discos analógicos	PHONO
programas de radiodifusión	TUNER
discos compactos	CD
cintas audiodigitales (DAT) o minidiscos (MD)	DAT / MD
cintas de audio	TAPE
programas de televisión	TV
cintas de vídeo	VIDEO 1 (VTR 3*) VIDEO 2 (VTR 1*) VIDEO 3 (VTR 2*)
discos láser	LD
programas Dolby Digital de AC-3 decodificados	5.1 INPUT

* Las videograbadoras Sony se controlan con el ajuste VTR 1, 2, o 3, que corresponde, respectivamente, Beta, y 8 mm, y VHS.

Si desea cambiar el ajuste de fábrica de una tecla
Consulte la página 21.

Si no se conecta la alimentación del componente
Presione el interruptor de alimentación del componente seleccionado.

2 Inicie la reproducción.
Con respecto a los detalles, consulte “Descripción de las teclas del telemando” de la página 28.

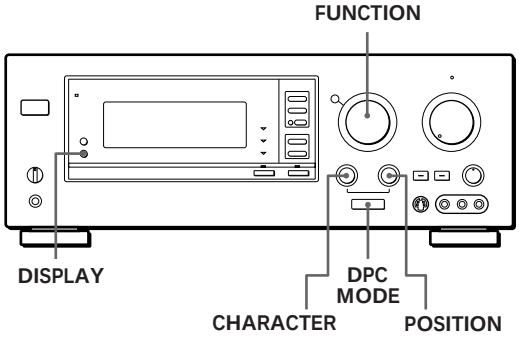
Para desconectar la alimentación de los componentes
Presione SYSTEM OFF. Usted podrá desconectar al mismo tiempo la alimentación de los componentes de vídeo y de audio conectados a SWITCHED AC OUTLET del panel posterior de esta unidad.

Si está utilizando un televisor Sony
Cuando presione TV para contemplar un programa de televisión, se conectará la alimentación del televisor y cambiará a la entrada de televisión. La alimentación del televisor también se conectará automáticamente y cambiará a la entrada de vídeo apropiada cuando presione VIDEO 1 o VIDEO 2. Si el televisor no cambia automáticamente a la entrada apropiada, presione TV / VIDEO del telemando.

Contemplación de televisión sin el amplificador (para televisores Sony solamente)
Presione TV CONTROL ON para hacer que el telemando controle las funciones del televisor solamente (con respecto a los detalles, consulte “Descripción de las teclas del telemando” de la página 28). Cuando presione esta tecla, se conectará la alimentación del televisor y cambiará a la entrada de televisor. Si el televisor no cambia automáticamente a la entrada de televisor, presione TV / VIDEO.

Indización de fuentes de programas

Esta función será muy útil cuando, por ejemplo, posea más de una videograbadora: usted podrá asignar “VHS” a una de ellas y “8mm” a otra. Después, podrá hacer que el amplificador visualice los nombres de índice para saber qué videograbadora está utilizando. Esta función también será útil si ha conectado un componente a las tomas diseñadas para otro (por ejemplo, si ha conectado un segundo reproductor de discos compactos a las tomas DAT / MD o un reproductor de discos DVD a las tomas LD).



1 Seleccione la tecla FUNCTION a la que desee asignar un nombre.

2 Presione repetidamente DPC MODE hasta que se encienda el indicador INDEX.

3 Cree un nombre de índice utilizando los mandos DIGITAL PROCESSING CONTROL de la forma siguiente:
Gire CHARACTER para seleccionar un carácter. Después gire POSITION para mover el cursor hasta la posición siguiente.
Para insertar un espacio, gire CHARACTER hasta que aparezca un espacio en blanco en el visualizador. El espacio está entre " y A.
El índice se almacenará automáticamente.

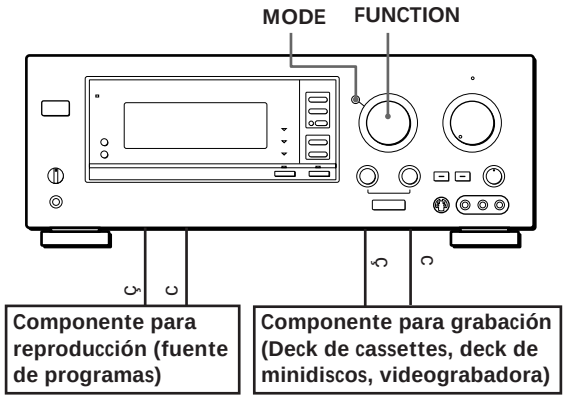
Si ha cometido un error
Gire POSITION hasta que parpadee el carácter que desee cambiar. Después seleccione el carácter correcto.

Usted podrá hacer que se visualice el nombre de índice o el nombre de función.
Cada vez que presione DISPLAY, la visualización cambiará entre el nombre de función y el nombre de índice.

Grabación

Este amplificador facilita la grabación en / desde los componentes conectados al mismo. Usted no tendrá que conectar directamente componentes de reproducción y grabación: una vez seleccionada una fuente de programas en el amplificador, podrá grabar y editar como lo haría normalmente utilizando los controles de cada componente.

Antes de comenzar, cerciórese de haber conectado adecuadamente todos los componentes.


MODE
FUNCTION
Componente para reproducción (fuente de programas)
Componente para grabación (Deck de cassettes, deck de minidiscos, videograbadora)

ç: **Flujo de la señal de audio**
c: **Flujo de la señal de vídeo**

Grabación en un cassette de audio o en un minidisco

Usted podrá grabar en un deck de cassettes, un deck de cinta audiodigital, o un grabador de minidiscos utilizando el amplificador. Si necesita ayuda, consulte el manual de instrucciones del deck de cassettes, del deck de cinta audiodigital, o del deck de minidiscos.

1 Gire FUNCTION para seleccionar la fuente de programas que desee grabar.

2 Prepare el componente y déjelo listo para reproducir.
Por ejemplo, inserte un disco compacto en el reproductor de discos compactos.

3 Inserte un cassette en blanco en el deck para grabación y, si es necesario, ajuste el nivel de grabación.

4 Inicie la grabación en el deck para grabación y después ponga en reproducción el componente.

Usted podrá escuchar el sonido que esté grabándose
Si ha conectado un deck de cassettes de 3 cabezas a las tomas TAPE MONITOR, presione TAPE MONITOR. En el visualizador aparecera “TAPE”, y podrá oír el sonido que esté grabándose.

(Continúa)

Nota
Cuando grabe en un deck de cinta audiodigital / deck de minidiscos conectado a las tomas DAT / MD REC OUT, los ajustes del sonido no afectarán la grabación.

Grabación en un cassette de vídeo

Usted podrá grabar de una videograbadora, un televisor, o un reproductor de discos láser utilizando el amplificador. También podrá añadir audio desde gran variedad de fuentes de audio cuando edite una cinta de vídeo. Si necesita ayuda, consulte el manual de instrucciones de su videograbadora o de su reproductor de discos láser.

1 Gire FUNCTION para seleccionar la fuente de programas que desee grabar.

2 Prepare el componente y déjelo listo para reproducir.
Por ejemplo, inserte el disco láser que desee grabar en el reproductor de discos láser.

3 Inserte un videocassette en blanco en la videograbadora para grabación (VIDEO 1 o VIDEO 2).

4 Inicie la grabación en la videograbadora para grabación y después ponga en reproducción la videocinta o el disco láser que desee grabar.

Reemplazo del sonido durante la copia de una videocinta o un disco láser

Usted podrá añadir sonido de gran variedad de fuentes cuando edite una videocinta. Si necesita ayuda, consulte el manual de instrucciones de su videograbadora o de su reproductor de discos láser.

1 Gire FUNCTION para seleccionar la fuente de programas de vídeo que desee grabar.

2 Presione repetidamente MODE hasta que en el visualizador aparezca “AUDIO MODE”.
La señal de vídeo actual es fija y usted podrá seleccionar el sonido de cualquier otra fuente (excepto 5.1 INPUT) sin cambiar la señal de vídeo actual.

3 Utilice FUNCTION (o TAPE MONITOR) para seleccionar la fuente de audio deseada.
Si desea cambiar el programa de vídeo seleccionado en el paso 1, presione MODE para seleccionar “VISUAL MODE” y podrá seleccionar vídeo de otra fuente manteniendo la señal de audio actual.

4 Prepare las fuentes de vídeo y audio respectivas para reproducción.

5 Inserte un videocassette en blanco en la videograbadora para grabación.

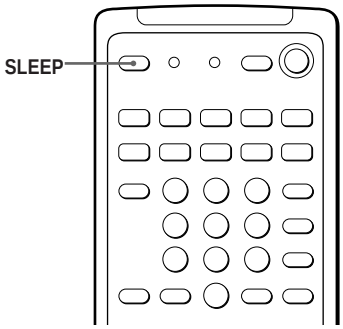
6 Inicie la grabación en la videograbadora y después la reproducción de las fuentes de vídeo y de audio que desee grabar.

Nota
Si no selecciona la fuente de audio o de vídeo antes de 8 segundos de haber presionado MODE, se cancelará “AUDIO MODE” o “VISUAL MODE”y la fuente de audio o de vídeo no se fijará. En este caso, vuelva a presionar MODE para que se visualice el modo desead. El modo cambiará de la forma siguiente:
VISUAL MODE / AUDIO MODE / nada

Para grabar otro sonido en una parte específica de vídeo
1 Ponga en pausa el vídeo en el punto en el que dese grabar otro sonido.
2 Presione MODE para seleccionar “AUDIO MODE”, y después utilice FUNCTION (o TAPE MONITOR) para seleccionar la fuente de audio deseada.
3 Inicie la grabación en la videograbadora para grabación, desactive el modo de pausa, e inicie la reproducción de la fuente de audio que desee grabar.
Para reanudar la grabación del sonido de la fuente de reproducción original, presione la tecla SYSTEM CONTROL / FUNCTION del telemando para tal componente.

Utilización del temporizador cronodesconectador

Usted podrá ajustar el amplificador para que su alimentación se desconecte automáticamente después del tiempo especificado.



Presione SLEEP del telemando mientras la alimentación esté conectada.
Cada vez que presione SLEEP, el tiempo cambiará de la forma siguiente.

n 2:00:00 n 1:30:00n 1:00:00 n 0:30:00 n OFF

El brillo de visualización se reducirá después de haber especificado el tiempo.

Usted podrá especificar libremente el tiempo
Presione en primer lugar SLEEP, y después especifique el tiempo deseado utilizando las teclas DIGITAL PROCESSING CONTROL (∧ , ∨ , < , o >). El tiempo del cronodesconectador cambiará en intervalos de 1 minuto. Usted podrá especificar hasta 5 horas.

Usted podrá comprobar el tiempo restante hasta que se desconecte la alimentación del amplificador
Presione SLEEP. En el visualizador aparecerá el tiempo restante.

Introducción

El TA-VA8ES dispone de gran variedad de efectos perimétricos que le permitirán escuchar una amplia gama de fuentes con sonido perimétrico. También dispone de varios parámetros ajustables para permitirle personalizar el sonido a su gusto.

Para utilizar un campo acústico programado

Consulte “Utilización de campos acústicos programados” de esta página. En esta sección se describe cómo invocar campos acústicos y ofrece una descripción de cada campo acústico.

Para aprovechar las ventajas del sonido perimétrico Dolby Pro Logic

Consulte “Disfrute al máximo de sonido perimétrico Dolby Pro Logic” de la página 16. En esta sección se describe cómo ajustar los niveles de su sistema de altavoces y cómo personalizar los campos acústicos PRO LOGIC.

Para crear su propio campo acústico

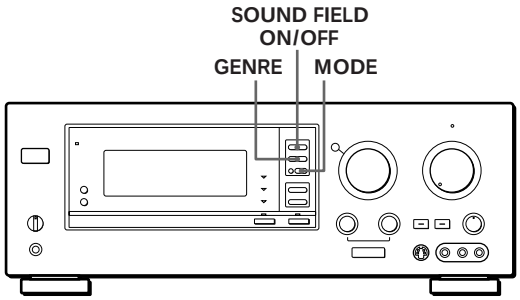
Consulte “Para aprovechar las ventajas de los campos acústicos” de la página 17 y “Personalización de los campos acústicos” de la página 18. En “Para aprovechar las ventajas de los campos acústicos” se describe cómo varios parámetros afectan el sonido. En “Personalización de los campos acústicos” se describe cómo ajustar los parámetros, y se ofrece una tabla que muestra qué parámetros están disponibles en cada campo acústico.

Para información adicional sobre el sonido perimétrico

Consulte “Glosario” de las páginas 25 y 26.

Utilización de campos acústicos programados

Usted podrá aprovechar las ventajas del sonido perimétrico seleccionando simplemente uno de los campos acústicos programados de acuerdo con el programa que desee reproducir.



1 Presione SOUND FIELD ON / OFF para activar el campo acústico.
Uno de los indicadores se encenderá en el visualizador.

2 Presione GENRE para seleccionar el tipo de campo acústico deseado.

3 Presione MODE para seleccionar el modo deseado del género respectivo.
Consulte la tabla mostrada en la página siguiente.

Para reproducir sin efectos perimétricos
Seleccione “ACOUSTIC” de MUSIC 2. Los efectos perimétricos se anularán, pero usted todavía podrá ajustar el ecualizador o el tono (consulte la página 18).

Para desactivar los campos acústicos
Presione SOUND FIELD ON / OFF.

Usted podrá encontrar software codificado con Dolby Surround observando el paquete.
Sin embargo, algunos videocassettes y discos láser pueden utilizar sonido Dolby Surround incluso aunque no esté indicado en el paquete.

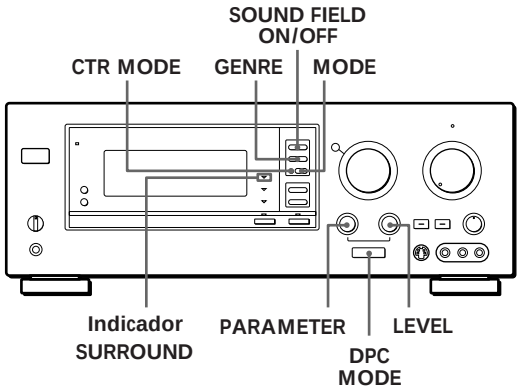
Campos acústicos

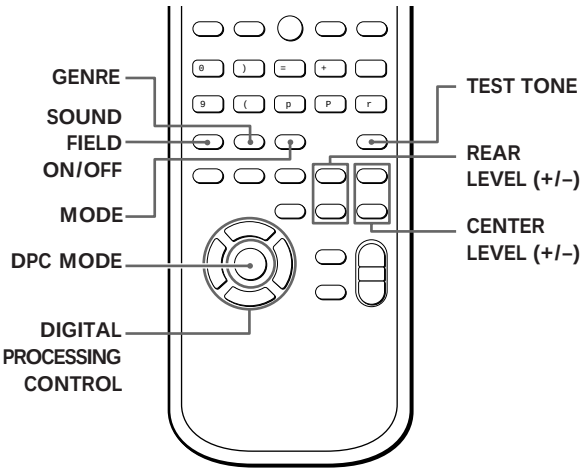
GENRE	MODE	para
PRO LOGIC	PRO LOGIC	Decodificar programas procesados con Dolby Surround.
	ENHANCED	Obtener salida adicional a los altavoces traseros después de haber decodificado programas procesados con Dolby Surround.
MOVIE	SMALL THEATER	Añadir las reflexiones acústicas de un teatro a señales Dolby Surround decodificadas.
	MEDIUM THEATER	
	LARGE THEATER	
	MONO MOVIE	Crear un ambiente semejante al de un teatro utilizando películas con pistas de sonido monoaural.
MUSIC 1	SMALL HALL	Reproducir la acústica de una sala de conciertos rectangular. Ideal para sonidos acústicos suaves.
	MEDIUM HALL	
	LARGE HALL	
	SMALL OPERA HOUSE	Reproducir la acústica de una ópera. Ideal para espectáculos musicales y óperas.
	MEDIUM OPERA HOUSE	
	LARGE OPERA HOUSE	
MUSIC 2	SMALL JAZZ CLUB	Reproducir la acústica de un club de jazz.
	LARGE JAZZ CLUB	
	SMALL CHURCH	Reproducir la acústica de una iglesia.
	LARGE CHURCH	
	SMALL LIVE HOUSE	Reproducir la acústica de una actuación en directo.
	LARGE LIVE HOUSE	
	KARAOKE	Reducir las pistas vocales de fuentes musicales estéreo.
	ACOUSTIC	Reproducir en estéreo normal de 2 canales con ecualización (EQ).
SPORTS	ARENA	Reproducir la sensación de un escenario de conciertos grande. Excelente para Rock and Roll.
	STADIUM	Reproducir la sensación de un estadio grande al aire libre. Excelente para sonidos electrónicos.
GAME	GAME 1	Obtener el máximo impacto de audio de software de videojuegos.
	GAME 2	Obtener el máximo impacto de audio de software monoaural de videojuegos.

Disfrute al máximo de sonido perimétrico Dolby Pro Logic

Para obtener el mejor sonido Dolby Pro Logic Surround posible, seleccione en primer lugar el modo central de acuerdo con el sistema de altavoces que haya conectado. Después ajuste los parámetros de sonido del campo acústico PRO LOGIC.

Tenga en cuenta que, para realizar los ajustes siguientes, deberá utilizar por lo menos un par adicional de altavoces y/o un altavoz central.





Selección del modo central

El amplificador le ofrecerá cuatro modos centrales: PHANTOM (fantasma), 3 CHANNEL LOGIC (lógico de 3 canales), NORMAL (normal), y WIDE (amplio). Cada modo ha sido diseñado para una configuración diferente de altavoces. Seleccione el modo que más se adecúe a su configuración de altavoces.

1 Presione SOUND FIELD ON/OFF para activar el sonido perimétrico.

2 Presione GENRE para seleccionar el campo acústico PRO LOGIC.

3 Presione repetidamente CTR MODE hasta que en el visualizador aparezca el modo central deseado. Seleccione el modo central de la forma siguiente:

Si posee	seleccione	para que
altavoces delanteros y traseros, pero no tiene altavoz central	PHANTOM (fantasma)	el sonido del canal central salga a través de los altavoces delanteros.
altavoces delanteros y central, pero no tiene altavoces traseros	3 CH LOGIC (lógico de 3 canales)	el sonido del canal trasero salga a través de los altavoces delanteros.
altavoces delanteros y traseros, y un altavoz central pequeño	NORMAL (normal)	el sonido de graves del canal central salga a través de los altavoces delanteros (porque un altavoz pequeño no puede producir suficientes graves).
altavoces delanteros y traseros, y un altavoz central equivalente a sus altavoces delanteros	WIDE (amplio)	obtener sonido Dolby Pro Logic Surround de gama amplia a través de todos los alfavoces.

Ajuste del volumen de los altavoces

La función de tono de prueba le permitirá ajustar el volumen de sus altavoces al mismo nivel. (Si todos los altavoces poseen las mismas características, no necesitará ajustar su volumen.)

La utilización de los controles del telemando le permitirá ajustar el nivel del volumen desde su posición de escucha.

1 Presione TEST TONE del telemando.
Usted oirá secuencialmente el tono de prueba a través de cada altavoz.

2 Ajuste los niveles de volumen de forma que oiga el tono de prueba procedente de cada altavoz al mismo nivel de volumen cuando se encuentre en su posición de escucha:
- Para ajustar el volumen entre los altavoces delantero derecho y delantero izquierdo, utilice el control BALANCE del panel frontal de la unidad principal.
- Para ajustar el nivel del altavoz central, presione CENTER LEVEL + o – del telemando.
- Para ajustar el nivel de los altavoces traseros, presione REAR LEVEL + o – del telemando.

3 Presione TEST TONE del telemando para desactivar el tono de prueba.

Usted podrá ajustar todos los altavoces a la vez
Ajuste MASTER VOL.

Ajuste del tiempo de retardo

Usted podrá hacer que el sonido perimétrico resulte más efectivo retardando la salida de los altavoces traseros (tiempo de retardo). Usted podrá ajustar el tiempo de retardo en pasos de 0,1 ms dentro de un margen de 15 a 30 ms. Por ejemplo, si ha colocado los altavoces traseros en una sala grande o separados de su posición de escucha, ajuste un tiempo de retardo más corto.

1 Inicie la reproducción de una fuente de programas codificada con sonido perimétrico Dolby.

2 Presione DPC MODE hasta que se encienda el indicador SURROUND.

3 Gire el mando PARAMETER para seleccionar el tiempo de retardo.
El tiempo de retardo actual aparecerá en el visualizador.

4 Gire el mando LEVEL para ajustar el tiempo de retardo.

Ajuste del ecualizador

Usted podrá ajustar el tono de los altavoces.
Siga el procedimiento descrito en “Ajuste del ecualizador” de la página 18.

Para aprovechar las ventajas de los campos acústicos

Este amplificador utiliza el proceso de señal digital para reproducir el efecto acústico de varios ambientes de escucha, como cines, salas de conciertos, etc. Ajustando los parámetros de los efectos perimétricos, podrá controlar los elementos del sonido para crear un ambiente de escucha personalizado.

Simulación del tamaño de la sala (ROOM SIZE)

Antes de que el sonido llegue a sus oídos, se refleja muchas veces entre las paredes izquierda y derecha, el techo, y el piso. En una sala grande, el sonido tarda más en rebotar de una superficie a otra que en una sala más pequeña.
El parámetro ROOM SIZE le permitirá controlar el espacio de las reflexiones cercanas para simular una sala acústicamente más grande (L) o más pequeña (S). El punto medio designa una sala estándar sin ajuste.

Simulación del material de las paredes (WALL TYPE)

Cuando el sonido se refleja en material blando, como una cortina, los elementos de alta frecuencia se reducen. Una pared rígida es muy reflectora y no afecta perceptiblemente la respuesta en frecuencia del sonido reflejado.
El parámetro WALL TYPE le permitirá controlar el nivel de las altas frecuencias sin alterar el carácter acústico de su ambiente de escucha simulando una pared más blanda (S) o rígida (H). El punto medio designa una pared neutral (hecha de madera).

Simulación de la posición de los asientos (FRONT/REAR y LEFT/RIGHT)

Si usted se sienta en la parte frontal de una sala, oirá más sonido directo de los altavoces delanteros. A medida que se mueva hacia atrás, el sonido reflejado aumentará. De forma similar, el sonido reflejado cambiará cuando usted se mueva de izquierda a derecha, y viceversa.
Los parámetros FRONT / REAR y LEFT / RIGHT le permitirán controlar el equilibrio entre el sonido directo y el reflejado para simular su posición de escucha.
En el parámetro FRONT / REAR, “F” significa la parte frontal de la sala y “R” la parte posterior. El punto medio designa el centro.
En el parámetro LEFT / RIGHT, “L” significa la parte izquierda de la sala y “R” la derecha. El punto medio designa el centro.

(Continúa)

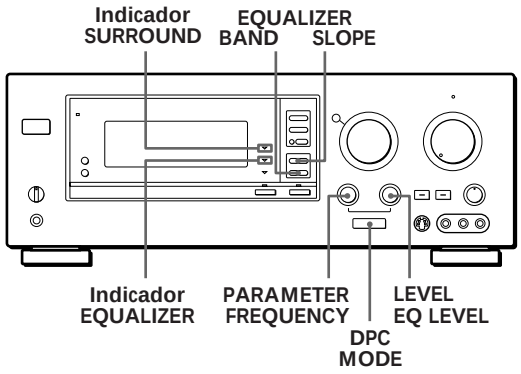
Tiempo de reverberación (REVERB)

Este parámetro ajusta el tiempo requerido para que la reverberación (ecos) generada por un sonido dado se atenúe hasta –60 dB.
Usted podrá elegir tiempos de reverberación más cortos (S) o más largos (L).

Nota
El parámetro EFFECT le permitirá ajustar la presencia global del campo acústico.

Personalización de los campos acústicos

Cada campo perimétrico se compone de un ecualizador y de parámetros de sonido perimétrico - variables del sonido, que crean la imagen acústica. Usted podrá personalizar los campos acústicos ajustando algunos de los parámetros del sonido de acuerdo con su situación de escucha. Con respecto a los parámetros disponibles en cada campo acústico, consulte la tabla de la página 20.
Después de haber personalizado los campos acústicos, éstos se almacenarán en la memoria a menos que desenchufe el amplificador durante aproximadamente 1 semana.



Antes de comenzar

Seleccione el campo acústico que desee personalizar e inicia le reproducción de un programa.

Ajuste del ecualizador

Ajuste el tono de los altavoces delanteros, central, y traseros hasta obtener el óptimo sonido. Usted podrá ajustar el tono de todos los campos acústicos, incluyendo el perimétrico Dolby.

1. Presione SOUND FIELD ON / OFF para que en el visualizador aparezca el campo acústico previamente seleccionado.
2. Presione DPC MODE de forma que se encienda el indicador “EQUALIZER”.
3. Presione EQUALIZER BAND para seleccionar la banda de frecuencias: B (graves), M (gama media), o T (agudos).
4. Presione SLOPE para seleccionar el tipo de ajuste deseado: NARROW (para ajustar una frecuencia específica), MEDIUM (para un grupo pequeño de frecuencias), o WIDE (para ajustar una gama amplia de frecuencias).
5. Gire el mando de control de proceso digital FREQUENCY para seleccionar la frecuencia que desee ajustar.
6. Utilice el mando de control de proceso digital EQ LEVEL para aumentar o reducir el nivel de la frecuencia seleccionada.
7. Repita los pasos 3 a 6 para otras bandas de frecuencias hasta obtener la curva de ecualización deseada.

Usted podrá desactivar los ajustes de tono sin borrarlos
Presione EQ / TONE ON / OFF del telemando para activar / desactivar los parámetros del tono. Los ajustes del tono y el ajuste de activación / desactivación se almacenarán en cada campo perimétrico.

Ajuste de los parámetros del sonido perimétrico

Cambie los parámetros del sonido perimétrico para adecuarlo a la situación de escucha. Con respecto a los parámetros que podrá ajustar en cada campo acústico, consulte el gráfico de la página siguiente.
Para ajustar los parámetros del campo acústico PRO LOGIC, consulte "Disfrute al máximo de sonido perimétrico Dolby Pro Logic" de la página 16.

1 Presione repetidamente DPC MODE hasta que se encienda el indicador SURROUND.

2 Utilice el mando de control de proceso digital (PARAMETER) para seleccionar el parámetro deseado.

3 Utilice el mando de control de proceso digital (LEVEL) para ajustar el nivel del parámetro.
Los parámetros ajustados se almacenarán automáticamente.

Nota
Si realiza nuevos ajustes de un campo acústico, los anteriores serán reemplazados por los nuevos.

Devolución de los campos acústicos personalizados a los ajustes de fábrica

1 Si la alimentación está conectada, presione POWER para desconectarla.

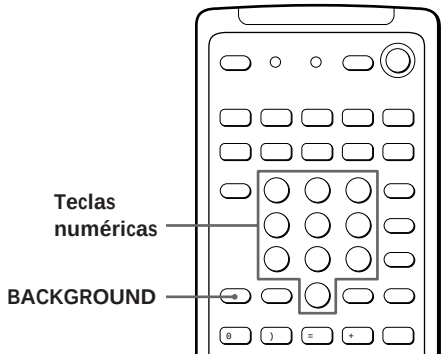
2 Mantenga pulsada SOUND FIELD ON / OFF y presione POWER.
En el visualizador aparecerá "SURR CLEAR!" y todos los campos acústicos se repondrán a la vez.

Parámetros ajustables

GENRE	MODE	EQ	EFFECT LEVEL	REAR LEVEL	CENTER LEVEL	ROOM SIZE	WALL TYPE	FRONT BACK	LEFT RIGHT	DELAY	REVERB TIME
PRO LOGIC	PRO LOGIC	r		r	r					r	
	ENHANCED	r		r	r					r	
MOVIE	SMALL THEATER	r	r	r	r	r	r	r	r		r
	MEDIUM THEATER	r	r	r	r	r	r	r	r		r
	LARGE THEATER	r	r	r	r	r	r	r	r		r
	MONO MOVIE	r	r	r		r	r	r	r		r
MUSIC 1	SMALL HALL	r	r	r		r	r	r	r		r
	MEDIUM HALL	r	r	r		r	r	r	r		r
	LARGE HALL	r	r	r		r	r	r	r		r
	SMALL OPERA HOUSE	r	r	r		r	r	r	r		r
	MEDIUM OPERA HOUSE	r	r	r		r	r	r	r		r
	LARGE OPERA HOUSE	r	r	r		r	r	r	r		r
MUSIC 2	SMALL JAZZ CLUB	r	r	r		r	r	r	r		r
	LARGE JAZZ CLUB	r	r	r		r	r	r	r		r
	SMALL CHURCH	r	r	r		r	r	r	r		r
	LARGE CHURCH	r	r	r		r	r	r	r		r
	SMALL LIVE HOUSE	r	r	r	r	r	r	r	r		r
	LARGE LIVE HOUSE	r	r	r	r	r	r	r	r		r
	KARAOKE	r	r	r		r	r	r	r		r
	ACOUSTIC	r									
SPORTS	ARENA	r	r	r		r	r	r	r		r
	STADIUM	r	r	r		r	r	r	r		r
GAME	GAME 1	r	r	r		r	r	r	r		r
	GAME 2	r	r	r		r	r	r	r		r

Control de un componente durante la utilización de otro (Operación de fondo)

Usted podrá controlar temporalmente otro componente durante la escucha o la contemplación de un programa.



1 Mantenga pulsada BACKGROUND.

2 Presione simultáneamente la tecla numérica correspondiente al componente que vaya a utilizar (consulte la tabla de abajo) y una de las teclas siguientes: VISUAL POWER, TV/VIDEO, CH PRESET +/–, ANT TV/VTR, D.SKIP, (, 9, p, 0/), =/+, P, r.

Ejemplo: Para iniciar la grabación en un deck de cassettes durante la escucha de un disco compacto
Manteniendo pulsada BACKGROUND, presione 4 (o 5) y r.

Las teclas numéricas están asignadas para seleccionar las funciones de la forma siguiente:

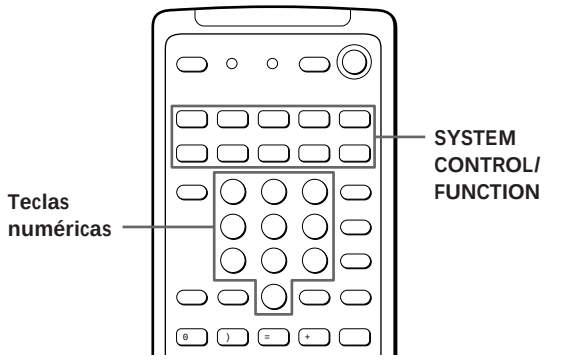
Tecla numérica	Controla
1	Reproductor de discos compactos
2	Deck de cinta audiodigital
3	Deck de minidiscos
4	Deck de cassettes A
5	Deck de cassettes B
6	Reproductor de discos láser
7	Videograbadora (modo VTR 1* del telemando)
8	Videograbadora (modo VTR 2* del telemando)
9	Videograbadora (modo VTR 3* del telemando)
0	Televisor

* Las videograbadoras Sony se controlan con el ajuste VTR 1, 2, o 3. Estos ajustes corresponden a Beta, 8 mm, y VHS, respectivamente.

Cambio del ajuste de fábrica de una tecla FUNCTION

Si los ajustes de fábrica de las teclas FUNCTION (página 10) no concuerdan con los componentes de su sistema, podrá cambiarlos. Por ejemplo, si ha conectado un reproductor de discos láser a las tomas VIDEO 2, podrá asignar la tecla VIDEO 2 para que el telemando controle el reproductor de discos compactos.

Tenga en cuenta que los ajustes de las teclas TUNER y PHONO no pueden cambiarse.



1 Mantenga pulsada la tecla SYSTEM CONTROL/ FUNCTION cuya función dese cambiar (VIDEO 2, por ejemplo).

2 Presione la tecla numérica correspondiente al componente que desee asignar a la tecla SYSTEM CONTROL/FUNCTION (6 - reproductor de discos compactos, por ejemplo).

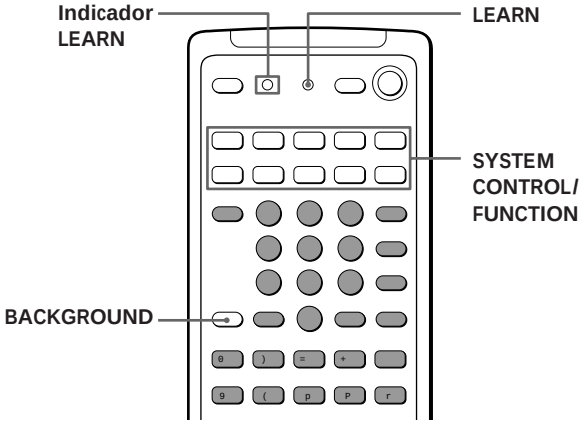
Con respecto a las teclas numéricas, consulte la tabla de “Control de un componente durante la utilización de otro”. Ahora podrá utilizar la tecla VIDEO 2 para controlar su reproductor de discos láser Sony.

Para reponer el ajuste al valor de fábrica
Repita el procedimiento mencionado arriba.

Programación del telemando

El telemando RM-P362 incluido con el TA-VA8ES puede controlar componentes que no sean Sony "aprendiendo" las señales de control de sus telemandos. Después de que este telemando haya aprendido las señales de otros componentes, podrá utilizar estos componentes como parte de su sistema. Además, si posee cualquier componente que no funcione con este telemando, utilice la función de programación. Este telemando puede "aprender" señales solamente de telemandos de rayos infrarrojos. Antes de programar las señales, cerciórese de que los dos telemandos:

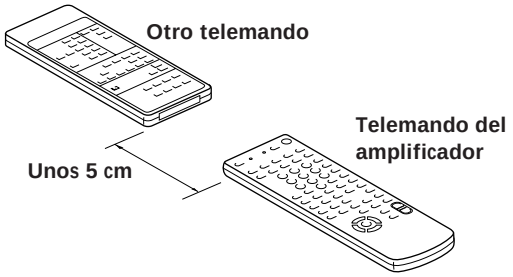
- Estén encarados entre sí (consulte el paso 3 siguiente)
- Estén colocados a una distancia de unos 5 cm
- No se muevan durante la programación



1 Presione la tecla SYSTEM CONTROL / FUNCTION del componente que desee programar. Por ejemplo, si desea programar el telemando de un reproductor de discos compactos, presione CD.

2 Presione LEARN para que se encienda el indicador LEARN.

3 Presione la tecla del telemando del receptor que desee que "aprenda" la señal procedente del otro telemando.
El indicador LEARN parpadeará lentamente.
Utilice solamente las teclas sombreadas mostradas arriba, (consulte "Descripción de las teclas del telemando" de la página 28).



Si el indicador LEARN parpadea rápidamente
Usted no podrá utilizar la tecla presionada.

4 En el otro telemando, seleccione la función que desee que "aprenda" el telemando del amplificador y manténgala pulsada hasta que el indicador LEARN permanezca encendido.

5 Repita los pasos 3 y 4 para programar otras teclas. Tenga en cuenta que cada tecla solamente podrá "aprender" una señal de otro telemando.

6 Presione LEARN.
Después de que se haya apagado el indicador LEARN, podrá controlar el otro componente con las teclas programadas.

Para programar la señal de grabación
Manteniendo pulsada la tecla r del telemando del amplificador, presione la tecla de grabación del otro telemando.

Si no puede programar satisfactoriamente señales, compruebe lo siguiente:

- Si el indicador LEARN no se enciende en absoluto, las pilas estarán débiles. Reemplace ambas pilas.
- Si el indicador LEARN no parpadea o no se enciende en el paso 3 o 4, existirán interferencias. Borre la señal como se describe más adelante en "Borrado de señales programadas", y prográmela de nuevo desde el comienzo.
- Los dos telemandos están demasiado separados. Cerciórese de que se encuentren a una distancia de 5 cm como máximo.
- Si no realiza los pasos siguientes antes de aproximadamente 1 minuto durante los pasos 2 y 3, el telemando saldrá automáticamente del modo de aprendizaje. Comience de nuevo desde el paso 2.
- Cuando la memoria del telemando se haya llenado (Si usted programa señales de componentes Sony, podrá almacenar aproximadamente 60 señales.), podrá programar una nueva señal en una tecla previamente programada, pero la nueva señal reemplazará a la anterior.

Notas

- Usted no podrá conectar la alimentación de componentes programados presionando una tecla SYSTEM CONTROL / FUNCTION. Usted tendrá que conectarla con el interruptor de alimentación del componente.
- No programe las señales de control remoto de acondicionadores de aire ni de otros electrodomésticos.

Borrado de señales programadas

Para borrar las señales programadas, realice lo siguiente. La funciones de las teclas se repondrán a los ajustes realizados en fábrica.

1 Presione LEARN para que se encienda el indicador LEARN.

2 Manteniendo pulsada BACKGROUND, mantenga presionada la tecla cuya señal desee borrar hasta que se apague el indicador LEARN.

Solución de problemas

Si experimenta cualquiera de las dificultades siguientes cuando utilice el amplificador, use esta guía de solución de problemas para tratar de resolver el problema. Si el problema persiste, consulte a su proveedor Sony más cercano.

No hay sonido, o solamente se oye sonido de nivel muy bajo.

- Compruebe si los altavoces y los componentes están conectados con seguridad.
- Compruebe si ha seleccionado el componente correcto en el amplificador.
- Compruebe si ha presionado correctamente las teclas SPEAKERS.
- Compruebe si el selector POWER SWAP está en la posición correcta.
- Si el indicador MUTING está encendido, presione MUTING.
- El dispositivo protector del amplificador se ha activado debido a un cortocircuito. ("PROTECTOR" parpadeará.) Desconecte la alimentación del amplificador, elimine el cortocircuito, y vuelva a conectarla.

El sonido de los altavoces izquierdo y derecho está desequilibrado o invertido.

- Compruebe si los altavoces y los componentes están conectados correctamente y con seguridad.
- Ajuste el control BALANCE.

Se oye zumbido o ruido considerable.

- Compruebe si los altavoces y los componentes están conectados con seguridad.
- Compruebe si los cables conectores están alejados de un transformador o motor, y a 3 metros por lo menos de un televisor o una lámpara fluorescente.
- Aleje su televisor de los componentes de audio.
- Las clavijas y las tomas están sucias. Frótelas con un paño ligeramente humedecido en alcohol.

No se oye sonido a través del altavoz central.

- Seleccione el campo acústico PRO LOGIC o MOVIE (excepto MONO MOVIE) (consulte la página 15).
- Seleccione el modo central apropiado (consulte la página 16).
- Ajuste apropiadamente el volumen de los altavoces (consulte la página 16).

No es posible grabar.

- Compruebe si los componentes están correctamente conectados.
- Seleccione el componente fuente con las teclas de función.

No hay sonido o solamente se oye sonido de nivel muy bajo a través de los altavoces traseros.

- Active la función de campo acústico.
- Seleccione el modo central apropiado (consulte la página 16).
- Ajuste apropiadamente el volumen de los altavoces (consulte la página 16).

No puede obtenerse el efecto perimétrico.

- Active la función de campo acústico.
- Cuando utilice dos juegos de altavoces delanteros, cerciórese de que el selector SPEAKERS esté en A+B.

No aparecen imágenes o éstas no se ven claramente en la pantalla del televisor.

- Seleccione la función apropiada en el amplificador.
- Ponga su televisor en el modo de entrada apropiado (para televisores Sony, presione TV / VIDEO).
- Coloque el televisor alejado de los componentes de audio.

El telemando no funciona.

- Apunte con el telemando hacia el sensor de control remoto g del amplificador.
- Elimine los obstáculos entre el telemando y el amplificador.
- Si las pilas del telemando están débiles, reemplace ambas por otras nuevas.
- Cerciórese de seleccionar la función correcta en el telemando.
- Al presionar TV CONTROL ON, el telemando se ajustará para controlar solamente el televisor. En este caso, presione una de las teclas SYSTEM CONTROL / FUNCTION antes de controlar el amplificador (etc.).

Especificaciones

Sección del amplificador

SALIDA DE POTENCIA

Modo estéreo (DIN 1 kHz, 4 ohmios)
120 W + 120 W

Modo perimétrico Delanteros: 120 W / canal
Central: 120 W
Traseros: 50 W / canal

Distorsión armónica a la salida nominal Menos del 0,05%
(Paso directo)

Respuesta en frecuencia PHONO: Curva de ecualización de RIAA ±0,5 dB
CD, TAPE, DAT / MD, TV, LD, VIDEO 1, 2: 20 Hz - 50 kHz $^{+0}_{-1}$ dB
(Paso directo)

Entradas

	Sensibilidad	Impedancia	Señal/ruido (red de ponderación, nivel de entrada)
PHONO (MM)	2,5 mV	50 kiloohmios	78 dB (A, 5 mV)
CD, TAPE, DAT/MD, VIDEO 1, 2, 3, TV, LD, TUNER	150 mV	50 kiloohmios	92 dB (A)

Salidas REC OUT VIDEO 1, 2 (AUDIO) OUT:
Tensión: 250 mV
Impedancia: 10 kiloohmios
WOOFER OUT
Tensión: 2 V
Impedancia: 1 kiloohmio
PHONES: Acepta auriculares de baja y alta impedancia

BASS BOOST +7 dB a 70 Hz

Sección del procesador de señal digital

Modulación (conversión A/D) Convertidor lineal de alta densidad

Demodulación (conversión D/A) Convertidor lineal de alta densidad (convertidor D / A de pulsos)

Frecuencia de muestreo 48 kHz

Parámetros perimétricos
ROOM SIZE
Ajustable en 16 pasos
WALL TYPE
Ajustable en 16 pasos
SEAT F / R y L / R
Ajustable en 16 pasos
EFFECT
20 pasos
REVERB TIME
Ajustable en 16 pasos
DELAY TIME
En el modo PRO LOGIC:
15 mS - 30 mS, pasos de 0,1 mS
REAR LEVEL
–50 - +10 dB, pasos de 1 dB
CENTER LEVEL*
–50 dB - +10 dB, pasos de 1 dB
Equilibrio automático de entrada

* Solamente para campos acústicos con parámetro CENTER LEVEL (consulte la página 20)

Ecualizador Banda
3 bandas, graves / gama media / agudos
Frecuencia de cruce
Graves: 125 Hz - 1 kHz
Agudos: 1 kHz - 8 kHz
Frecuencia central
Gama media: 435 Hz - 8 kHz
Nivel
±10 dB, pasos de 1 dB
Pendiente (Q)
Seleccionable en 3 pasos: Amplia, media, estrecha

Sección de vídeo

Entradas VIDEO 1, 2, 3, LD, TV:
1 Vp-p, 75 ohmios

Salidas VIDEO 1, 2, MONITOR:
1 Vp-p, 75 ohmios

Generales

Sistema Sección del preamplificador: Ecualizador de tipo NF de bajo ruido
Sección del amplificador de potencia: SEPP complementario puro

Alimentación 220 - 230 V CA, 50 / 60 Hz

Consumo 395 W

Tomacorrientes de CA 1, conmutable, 120 W en total

Dimensiones 430 x 160 x 425 mm

Masa (Aprox.) 14,6 kg

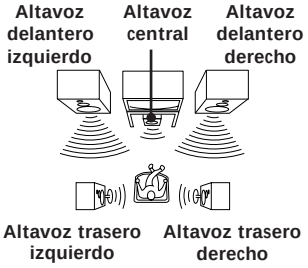
Accesorios suministrados Telemando (1)
Pilas de tamaño AA (R6) (2)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

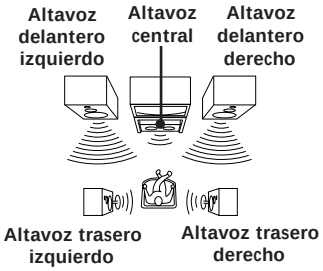
Glosario

Modo central
Ajuste de los altavoces para realzar el modo Dolby Pro Logic Surround. Para obtener el mejor sonido perimétrico posible, seleccione uno de los cuatro modos centrales siguientes de acuerdo con su sistema de altavoces.

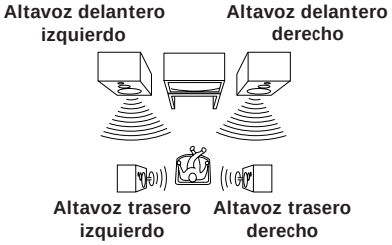
- **Modo NORMAL**
  Seleccione el modo NORMAL si posee altavoces delanteros y traseros, y un altavoz central pequeño. Como un altavoz pequeño no puede producir suficientes graves, el sonido de graves del canal central sale a través de los altavoces delanteros.



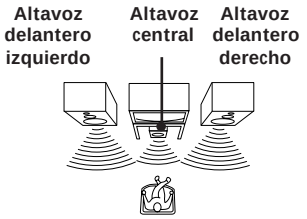
- **Modo WIDE**
  Seleccione el modo WIDE si posee altavoces delanteros y traseros, y un altavoz central grande. Con el modo WIDE, podrá aprovechar plenamente las ventajas del sonido Dolby Surround.



- **Modo PHANTOM**
  Seleccione el modo PHANTOM si posee altavoces delanteros y traseros, pero carece de altavoz central. El sonido del canal central saldrá a través de los altavoces delanteros.



- **Modo 3 CH LOGIC**
  Seleccione el modo 3 CH LOGIC si posee altavoces delanteros y central, pero carece de altavoces traseros. El sonido del canal trasero saldrá a través de los altavoces delanteros para permitirle experimentar cierto sonido perimétrico sin utilizar altavoces traseros.



Tiempo de retardo
Tiempo entre el sonido perimétrico de salida a través de los altavoces delanteros y traseros. Ajustando el tiempo de retardo de los altavoces traseros, podrá experimentar la sensación de presencia. Aumente el tiempo de retardo cuando haya colocado los altavoces en una sala pequeña o cerca de su posición de escucha, y acórtelo cuando los haya colocado en una sala grande o separados de su posición de escucha.

Dolby Pro Logic Surround
Sistema decodificador de sonido Dolby Surround normalizado en programas y películas de televisión. En comparación con el anterior sistema Dolby Surround, Dolby Pro Logic Surround mejora la imagen del sonido utilizando cuatro canales separados, efectos acústicos fuera de pantalla, diálogo en pantalla, panoramización de izquierda a derecha, y música. Estos canales manipulan el sonido escuchado y realzan la acción a medida que se produce en la pantalla. Para aprovechar las ventajas de Dolby Pro Logic Surround, deberá poseer por lo menos un par de altavoces traseros y/o un altavoz central. También tendrá que seleccionar el modo central apropiado para disfrutar de un efecto pleno.

Dolby Surround
Sistema codificador y decodificador del sonido Dolby Surround para usuarios en general. Dolby Surround decodifica los canales extra de las pistas de sonido codificadas con Dolby Surround de videocintas de películas y programas de televisión, y produce efectos acústicos y ecos que hacen que la acción parezca envolverle.

El amplificador ofrece Dolby Surround (PRO LOGIC) como uno de los campos acústicos preprogramados. Si posee altavoces traseros o central(es), le recomendamos que adapte el campo acústico Dolby Surround seleccionando el modo central apropiado para aprovechar las ventajas del sonido Dolby Pro Logic Surround.

Nivel de efecto
Combinación del nivel de las reflexiones cercanas y la reverberación. Usted podrá ajustar el nivel del efecto a 6 niveles. Si selecciona niveles superiores, la sala cobrará "vida", y si selecciona niveles inferiores, la sala se volverá "muerta".

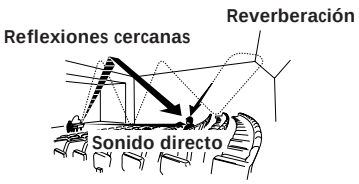
Parámetro
Variable de sonido que compone la imagen acústica, como el tono o el tiempo de retardo. Usted podrá personalizar los campos acústicos programados ajustando los parámetros para adecuarlos a la situación de escucha.

Telemando programable
Telemando con capacidad de "aprendizaje". Usted podrá controlar no sólo componentes Sony sino también componentes que no sean Sony programando las señales de control de tales componentes.

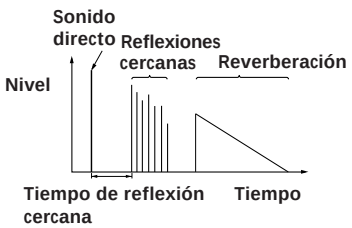
Campo acústico
Patrón de sonido producido por una fuente de sonido o fuentes en un ambiente dado debido a los sonidos directo y reflejado y a la acústica de la sala. El amplificador ofrece campos acústicos programados (DOLBY SUR, THEATER, HALL, etc.) para permitirle disfrutar fácilmente de sonido perimétrico.

Sonido perimétrico
Sonido que se compone de tres elementos: sonido directo, sonido reflejado cerca (reflexiones cercanas), y sonido reverberativo (reverberación). Las condiciones acústicas de escucha del sonido afectarán la forma en la que se oirán estos tres elementos del sonido. Estos elementos del sonido se combinan de forma tal que usted podrá sentir realmente el tamaño y el tipo de una sala de conciertos.

- **Tipos de sonido**

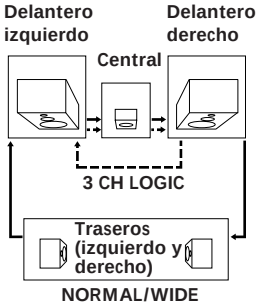


- **Transición del sonido desde los altavoces traseros**

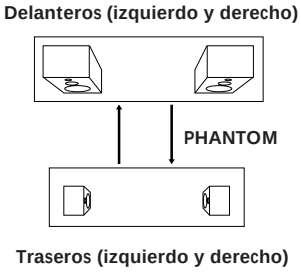


Tono de prueba
Señal ofrecida por el amplificador para ajustar el volumen de los altavoces. El tono de prueba saldrá de la forma siguiente:

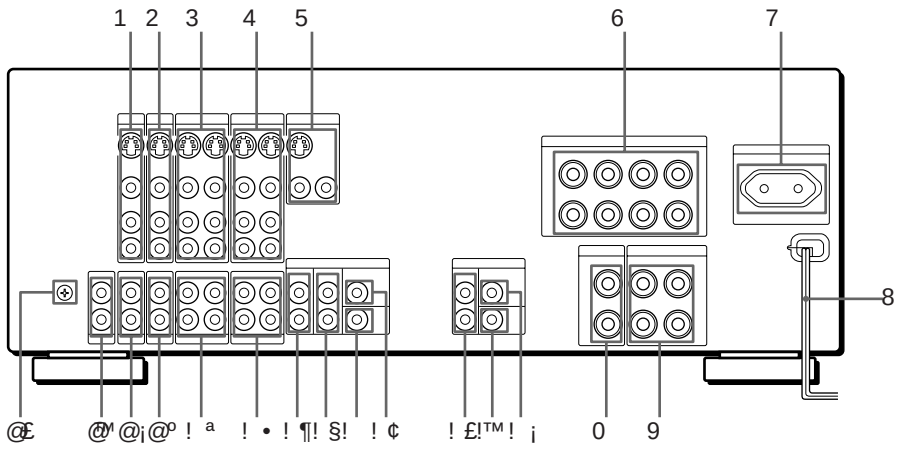
- **En un sistema con un altavoz central (modos NORMAL/WIDE/3 CH LOGIC)**
  El tono de prueba saldrá sucesivamente a través del altavoz delantero izquierdo, del central, del delantero derecho, y de los traseros.



- **En un sistema sin altavoz central (modo PHANTOM)**
  El tono de prueba saldrá alternativamente a través de los altavoces delanteros y traseros.



Descripción del panel posterior



1 Tomas para televisor (TV)
2 Tomas para reproductor de discos láser (LD)
3 Tomas para componente de vídeo 2 (VIDEO 2)
4 Tomas para componente de vídeo 1 (VIDEO 1)
5 Tomas para monitor (MONITOR)
6 Tomas para altavoces delanteros [FRONT SPEAKERS (A / B)]
7 Tomacorriente(s) de CA conmutable(s) (SWITCHED AC OUTLETs)
(La forma y la posición del (de los) tomacorrientes varían de acuerdo con el destino.)
8 Cable de alimentación de CA
9 Tomas para altavoces traseros (REAR SPEAKERS)
! º Tomas para altavoces centrales (CENTER SPEAKER)
! ¡ Tomas de salida para altavoces perimétricos (centrales) [SURROUND OUT (CENTER)]
!™ Tomas de salida para altavoces perimétricos (altavoces de agudos) [SURROUND OUT (WOOFER)]
! £ Tomas de salida para altavoces perimétricos (traseros) [SURROUND OUT (REAR)]
! ¢ Entrada de 5.1 (altavoces centrales) [5.1 INPUT (CENTER)]
! Entrada de 5.1 (altavoces de graves) [5.1 INPUT (WOOFER)]
! § Entrada de 5.1 (altavoces traseros) [5.1 INPUT (REAR)]
! ¶ Entrada de 5.1 (altavoces delanteros) [5.1 INPUT (FRONT)]
! • Tomas para deck de cassettes (TAPE)
! ª Tomas para deck de cinta audiodigital / deck de minidiscos (DAT / MD)
@º Tomas para reproductor de discos compactos (CD)
@¡ Tomas para sintonizador (TUNER)
@™ Tomas para giradiscos (PHONO)
@£ Terminal de puesta a tierra (y)

Descripción de las teclas del telemando

Para las teclas no descritas en las páginas anteriores, y para las que tienen nombres diferentes a los de las teclas de la unidad principal.

Tecla del telemando	Controla	Función
0-9	Sintonizador	Selecciona números de memorización.
	Reproductor de discos compactos / deck de minidiscos / reproductor de discos láser	Selecciona números de canciones (pistas). 0 selecciona la canción (pista) 10.
	Televisor / videograbadora /	Selecciona posiciones de programa.
CH / PRESET +/–	Sintonizador	Explora y selecciona emisoras memorizadas.
	Televisor / videograbadora	Selecciona posiciones de programa memorizadas.
INDEX	Reproductor de discos compactos	Selecciona los nombres de índice de emisoras para la sintonía mediante selección de índice.
D. SKIP	Sintonizador	Salta discos (reproductor de discos compactos con cargador multidisco solamente).
0 /)	Reproductor de discos compactos	Busca canciones (progresiva o regresivamente).
	Deck de cassettes / grabador de minidiscos / videograbadora / reproductor de discos láser	Hace que la cinta avance rápidamente o que se rebobine.
= / +	Reproductor de discos compactos / deck de minidiscos / reproductor de discos láser	Salta canciones (pistas).
P	Reproductor de discos compactos / deck de cassettes / deck de minidiscos / reproductor de discos láser / videograbadora	Realiza una pausa en la reproducción o en la grabación. (También inicia la grabación con componentes en el modo de grabación en espera.)
(	Reproductor de discos compactos / deck de cassettes / deck de minidiscos / reproductor de discos láser / videograbadora	Inicia la reproducción.
p	Reproductor de discos compactos / deck de cassettes / deck de minidiscos / reproductor de discos láser / videograbadora	Para la reproducción.
9	Deck de cassettes	Inicia la reproducción de la cara posterior.
r	Deck de cassettes	Pone los decks de cassettes en el modo de grabación en espera.
r + (	Deck de cassettes / deck de minidiscos / videograbadora	inicia la grabación cuando se presiona con ((o 9 del deck).
RMS DIRECTION	Deck de cassettes	Selecciona el sentido de la cinta (para decks de cassettes con función de RMS*).
RMS CLEAR	Deck de cassettes	Borra el programa del RMS* (para decks de cassettes con función de RMS*).
RMS / DIRECTION 9 / (	Deck de cassettes	Programa canciones (para decks de cassettes con función de RMS* solamente).
ENTER	Televisor / videograbadora	Cambia posiciones de programa cuando se utiliza con 0-9.
TV / VIDEO	Televisor / videograbadora	Selecciona la señal de entrada: Entrada de televisor o de componente de vídeo.
VISUAL POWER	Televisor / videograbadora / reproductor de discos láser	Conecta o desconecte la alimentación.
-/- -	Televisor	Selecciona el modo de introducción de posiciones de programa, uno o dos dígitos (en Europa solamente).
SUB CH +/–	Televisor	Selecciona posiciones de programa memorizadas para la imagen pequeña**.
POSITION	Televisor	Cambia la posición de la imagen pequeña**.
SWAP	Televisor	Intercambia la imagen pequeña y la grande**.
P IN P	Televisor	Activa la función de imagen en imagen**.
JUMP	Televisor	Salta entre posiciones de programa anterior y actual.
ANT TV / VTR	Videograbadora	Selecciona la señal de salida de los terminales de antena: Señal de televisión o programa de la videograbadora.
TV CONTROL ON	Televisor	Conecta la alimentación del televisor, cambia la entrada a "TV", y ajusta el telemando para controlar el televisor.
MASTER VOL +/–	Televisor	Ajusta el volumen del televisor después de TV CONTROL ON.
MUTING	Televisor	Silencia el sonido del televisor después de TV CONTROL ON.

* RMS: Random Music Sensor = Sensor aleatorio de canciones

** Solamente para televisores Sony con función de imagen en imagen

A, B

Ajuste
- ecualizador 18
- parámetro 17
- tiempo de retardo 17
- tono 18
- volumen 9
- volumen de los altavoces 16

Altavoces
- conexión 6, 7
- impedancia 24
- selección del sistema de altavoces 7
- ubicación 6

Asignación de nombres. *Consulte* Indización

C

Campo acústico
- parámetros ajustables 19
- personalización 18
- programados 14

Conexión de componentes de audio 5
Conexión de televisor / videograbadora 7, 8
Conexiones
- altavoces 6, 7
- componentes de audio 5
- cables de alimentación de CA 8
- televisor / videograbadora 7, 8

Contemplación de programas de vídeo 9

D

Desembalaje 4
Dolby Pro Logic
- disfrute al máximo 16
- Surround 25

Duplicación. *Consulte* Grabación

E

Edición. *Consulte* Grabación

F

Fuente de programas
- indización 10
- selección 9

G, H

Grabación
- en una cinta de audio 11
- en una cinta de vídeo 12

I, J, K, L

Indización
- fuentes de programa 10

M

Modo central 16, 25
- modo NORMAL 16, 25
- modo PHANTOM 16, 25
- modo 3 CH LOGIC 16, 25
- modo WIDE 16, 25

N

Nivel de efecto 18, 20, 25

O

Operación de fondo 21

P, Q

Panel posterior 5, 6, 7, 8, 27
Parámetro 16, 17, 19, 20, 25
Personalización
- campos acústicos 18
- telemando 21, 22

Procesador de señal digital 17, 24
Programación
- borrado de señal 22
- del telemando 22

R

RMS 28
Reducción del brillo del visualizador 9

S

Selección de una fuente de programas
- utilizando el telemando 10

Sensor aleatorio de canciones, consulte RMS
Solución de problemas 23
Sonido Dolby Surround
- modo central 16, 25

Sonido perimétrico 15, 25

T, U, V, W, X, Y, Z

Telemando 4, 10 , 13, 16, 21, 22, 28
- cambio de ajustes 21
- control de componentes que no sean Sony 22
- control de componentes Sony 10, 21, 28
- operación de fondo 21
- programación 22

Tiempo de retardo 17, 25
Tono de prueba 16, 26

Denominación de los controles

Teclas

ANT TV / VTR / D. SKIP 28
BACKGROUND 21
BASS BOOST 9
CENTER LEVEL 16, 17
DIRECT PASS 9
DISPLAY 11
DPC MODE 11, 17, 18
EQ TONE ON / OFF 18, 19
GENRE 14, 15
LD 9
LEARN 22
MASTER VOL 8, 9, 17, 28
MODE 14, 15
MUTING 9
PHONO 9, 10
REAR LEVEL 17
RMS CLEAR 28
9 / (RMS DIRECTION 28
RMS / START / ENTER 28
SLEEP 13
SOUND FIELD ON / OFF 14, 18
SYSTEM CONTROL / FUNCTION 10, 21, 22
SYSTEM OFF 10
TAPE MONITOR 9, 11, 12
TEST TONE 16, 26
TUNER 9, 21
TV 9
TV CONTROL ON 10, 28
TV / VIDEO 10, 28
VISUAL POWER 28
0 /) 28
= / + 28
P 28
r 28
Numéricas 21

Interruptor y selector

FUNCTION 11
POWER ON / STANDBY 9
SPEAKERS 7

Controles

BALANCE 9, 17
DIGITAL PROCESSING CONTROLS 11, 16, 19
MASTER VOL 8, 9, 17, 28

Tomas

PHONES 9
VIDEO 3 8

Indicadores

AC-3 8
BASS BOOST 9
EQUALIZER 18
INDEX 11
LEARN 22
MUTING 8, 9
SURROUND 14
TAPE MONITOR 9
TONE 19

Otros

g 4

ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.

Para evitar descargas eléctricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Não instale o aparelho num espaço fechado, como por exemplo, uma estante ou um armário.

Precauções

Acerca da segurança

- Se algum objecto sólido ou líquido cair dentro do amplificador, este deve ser desligado da rede eléctrica e submetido a uma averiguação técnica por pessoal qualificado antes de voltar a ser utilizado.

Acerca das fontes de alimentação

- Antes de utilizar este amplificador, certifique-se de que a voltagem de funcionamento do mesmo é idêntica à tensão da rede eléctrica local. A voltagem de funcionamento está indicada na placa de identificação situada na parte posterior do amplificador.
- Mesmo com o interruptor de alimentação desactivado, o amplificador não estará desligado da fonte de tensão CA enquanto permanecer ligado a uma tomada da rede.
- Quando este amplificador não for ser utilizado por um período prolongado, desligue-o da tomada da rede. Para desligar o cabo, puxe-o pela ficha; nunca pelo fio.
- O cabo de alimentação CA deve ser alterado somente em serviços técnicos qualificados.

Acerca da instalação

- Instale o amplificador num local com ventilação adequada, a fim de evitar o seu sobreaquecimento interno e prolongar a vida útil dos seus componentes.
- Não instale este amplificador nas cercanias de fontes de calor, nem em locais sujeitos à luz solar directa, muito pó, ou choques mecânicos.
- Não coloque sobre a superfície superior do aparelho nada que possa bloquear os orifícios de ventilação e causar algum mau funcionamento.

Acerca do funcionamento

- Antes de ligar outros equipamentos, certifique-se de desligar e desconectar o amplificador.

Acerca da limpeza da parte externa do aparelho

- Limpe a parte externa, os paineis e os controlos com um pano macio levemente humedecido com uma solução de detergente suave. Não utilize nenhum tipo de escova abrasiva, pó saponáceo ou solvente, tal como álcool ou benzina.

Caso surjam quaisquer dúvidas ou problemas concernentes ao seu amplificador, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Acerca deste manual

As instruções neste manual descrevem os controlos no amplificador. Podem-se, ainda, utilizar os controlos no telecomando, caso tenham o mesmo nome ou similar aos correspondentes no amplificador.

- A secção «Descrição das Teclas do Telecomando» na página 27 provê um sumário das teclas do telecomando.
- Os símbolos a seguir são utilizados neste manual:

Indica que se pode utilizar somente o telecomando para executar a operação.

Indica informações e conselhos para tornar a sua tarefa mais fácil.

Este amplificador possui o sistema perimétrico Dolby Pro Logic Surround.

Fabricado sob licença de Dolby Laboratories Licensing Corporation. «DOLBY», o símbolo de duplo D a, «AC-3» e «PRO LOGIC» são marcas registadas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

ÍNDICE

Preparativos

Desempacotamento 4
Descrição das Ligações 4
Ligações de Componentes de Áudio 5
Ligações do Sistema de Altifalantes 6
Ligações do Televisor / Videogravador 7
Ligações à CA 8
Antes de Utilizar o Amplificador 8

Operações do Amplificador

Selecção de um Componente 9
Indexação de fontes de programa 10
Gravação 11
Utilização do Temporizador desactivador 12

Utilização dos campos acústicos

Introdução 13
Utilização dos campos acústicos preprogramados 13
Obtenção do Máximo em Efeitos Perimétricos Dolby Pro Logic Surround 15
Desfruto das vantagens dos campos acústicos 16
Personalização dos campos acústicos 17

Operações avançadas com o telecomando

Operação de um componente durante a utilização de um outro (operação de fundo) 20
Alteração do ajuste de fábrica de uma tecla FUNCTION 20
Programação do telecomando 21

Informações Adicionais

Verificação de Problemas 22
Especificações 23
Glossário 24

Descrição do Painel Posterior 26

Descrição das Teclas do Telecomando 27

Índice Remissivo Última capa

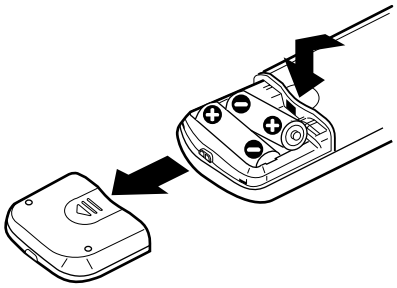
P

Desempacotamento

Certifique-se de ter recebido os itens a seguir junto com o seu amplificador:
- Telecomando (1)
- Pilhas R6 (tamanho AA) (2)

Inserção de pilhas no telecomando

Insira duas pilhas R6 (tamanho AA), observando a correspondência dos pólos + e – com as marcas no compartimento. Na utilização do telecomando, aponte-o ao sensor remoto g no amplificador.



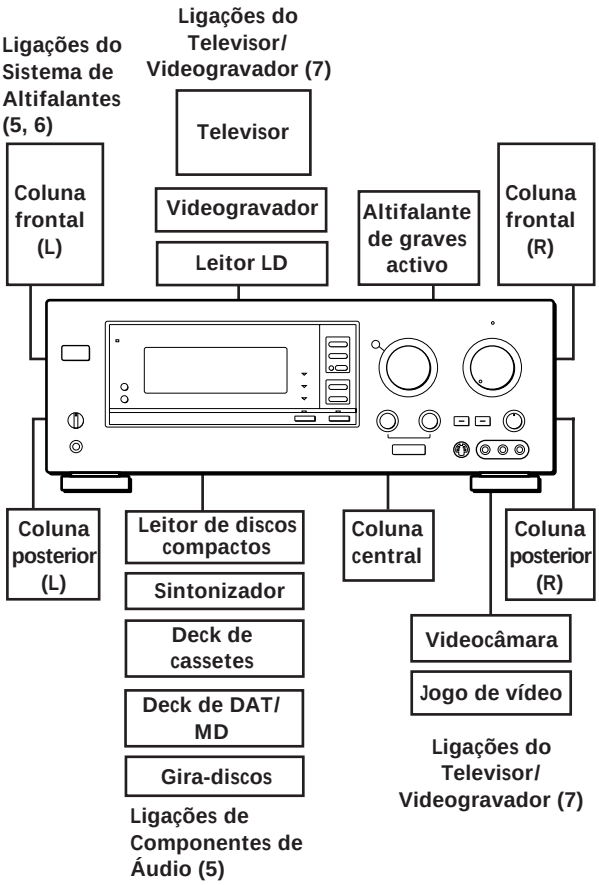
Quando substituir as pilhas

Sob condições normais de utilização, as pilhas devem durar cerca de 6 meses. Quando o telecomando não mais controlar o amplificador, substitua ambas as pilhas por outras novas.

Notas
- Não deixe o telecomando em locais extremamente quentes ou húmidos.
- Não utilize baterias novas com velhas.
- Não exponha o sensor remoto à luz solar directa ou a aparatos de iluminação. Do contrário, poderá causar algum mau funcionamento.
- Caso não utilize o telecomando por um período prolongado, remova as pilhas para evitar possíveis avarias decorrentes da fuga do electrólito e posterior corrosão das pilhas.

Descrição das Ligações

O amplificador possibilita-lhe ligar e controlar os seguintes equipamentos de áudio / vídeo. Siga o procedimento de ligação para os equipamentos que deseja ligar ao amplificador nas páginas especificadas. Para aprender os locais e nomes de cada tomada, consulte «Descrição do Painel Posterior» na página 26.



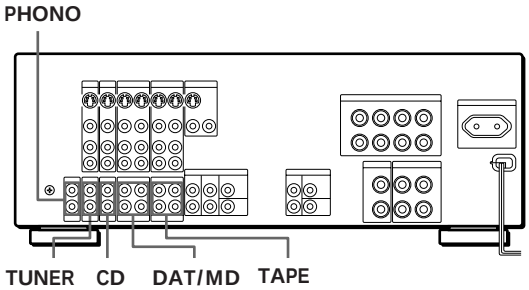
Medidas preliminares

- Desligue a alimentação de todos os componentes antes de efectuar qualquer ligação.
- Não ligue o cabo de alimentação CA até que todas as ligações estejam completadas.
- Certifique-se de efectuar as ligações firmemente para evitar a captação de zumbidos ou interferências.
- Na ligação de um cabo de áudio / vídeo, certifique-se de combinar as fichas codificadas por cores com as tomadas correspondentes nos componentes: amarelo (vídeo) com amarelo; branco (esquerda, áudio) com branco; vermelho (direita, áudio) com vermelho.

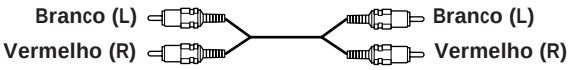
Ligações de Componentes de Áudio

Descrição geral

Esta secção descreve como ligar os seus componentes de áudio ao amplificador.
Quanto às localizações específicas das tomadas, consulte a ilustração abaixo.



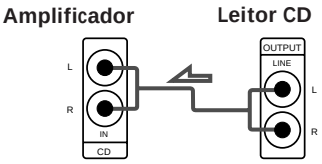
Quais os cabos necessários?
Cabos de ligação de áudio (venda avulsa) (1 para cada leitor de discos compactos, sintonizador e gira-discos; 2 para cada deck de cassetes, deck de DAT ou deck MD)



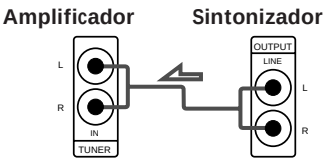
Ligações

A seta ç indica o fluxo do sinal.

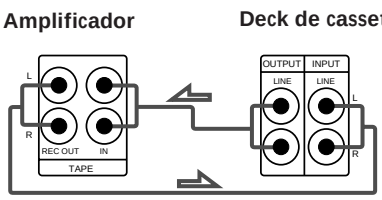
Leitor CD



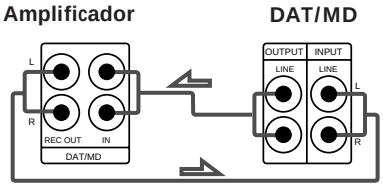
Sintonizador



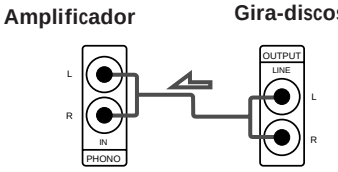
Deck de cassetes



DAT/MD



Gira-discos



- **Caso o seu gira-discos possua um fio terra**
  Para evitar zumbidos, ligue o fio terra ao terminal terra y no amplificador.

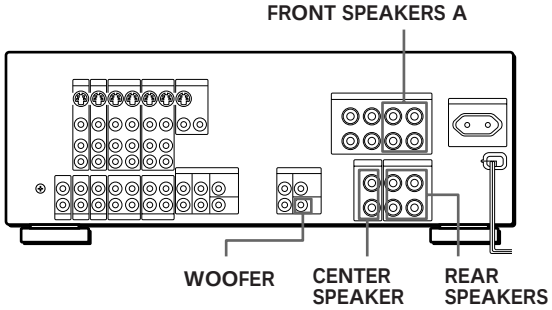
Qual é o próximo passo?

Consulte a próxima secção para ligar os altifalantes.

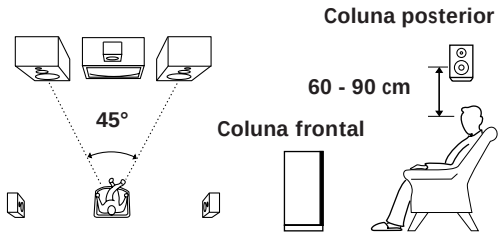
Ligações do Sistema de Altifalantes

Descrição geral

Esta secção descreve como ligar os seus altifalantes ao amplificador. Embora colunas de altifalantes frontais (esquerda e direita) sejam requeridas, as colunas central e posteriores são opcionais.
A adição de colunas de altifalantes central e posteriores aprimorará os efeitos perimétricos. A ligação de um altifalante de graves activo incrementará a resposta de graves.
Quanto às localizações específicas dos terminais, consulte a ilustração abaixo.



Para o efeito sonoro perimétrico óptimo, posicione as colunas de altifalantes tal como ilustrado abaixo.



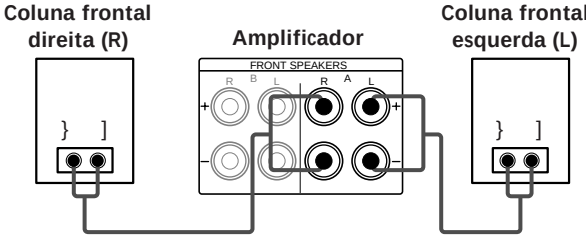
Quais os cabos necessários?

- Cabo de altifalante (venda avulsa) (1 para cada altifalante)

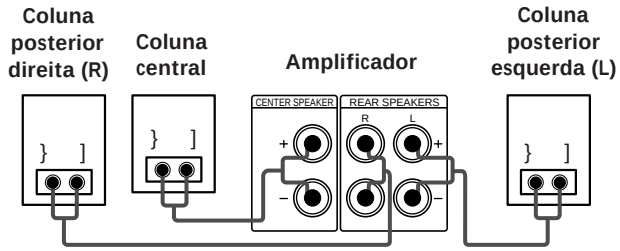
Torça as extremidades descascadas do cabo cerca de 15 mm. Certifique-se de combinar o cabo de altifalante com o terminal apropriado nos componentes: + com + e – com –. Caso os cabos estejam invertidos, o som será distorcido e haverá perda de graves.

Ligações

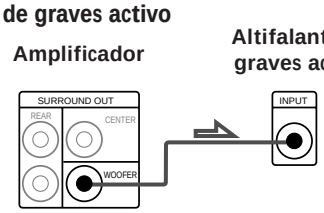
Colunas de altifalantes frontais



Colunas posteriores e central



Altifalante de graves activo



Caso possua um sistema adicional de altifalantes frontais
Ligue-os aos terminais FRONT SPEAKERS B.

Caso o seu monitor de TV utilize altifalantes independentes
Pode-se ligar um deles aos terminais SURROUND OUT CENTER para a utilização com o efeito perimétrico Dolby Pro Logic Surround (consulte a página 15).

Selecção do sistema de altifalantes

Caso ligue somente um jogo de altifalantes frontais, ajuste o selector SPEAKERS no painel frontal a A. Caso ligue dois jogos de altifalantes frontais, veja a seguir:

Para accionar	Ajuste o selector SPEAKERS a
o sistema de altifalantes A (ligado aos terminais FRONT SPEAKERS A)	A
o sistema de altifalantes B (ligado aos terminais FRONT SPEAKERS B)	B
ambos os sistemas de altifalantes, A e B (ligação paralela)	A+B*

* Ligue colunas com impedâncias nominais de 8 ohms ou mais aos terminais A e B.

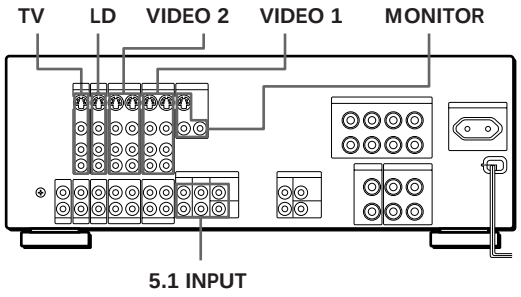
Qual é o próximo passo?

Para completar o seu sistema, vá à secção «Ligações à CA» na página 8. Caso deseje ligar componentes de vídeo para desfrutar o som perimétrico enquanto assiste aos programas de TV ou fitas de vídeo, siga à próxima secção.

Ligações do Televisor/ Videogravador

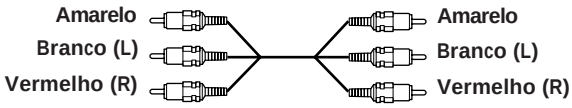
Descrição geral

Esta secção descreve como ligar os equipamentos de vídeo ao amplificador.
Quanto à localização específica das tomadas, consulte a ilustração abaixo.

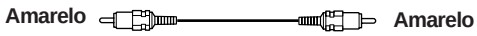


Quais os cabos necessários?

- Cabo de áudio / vídeo (venda avulsa) (1 para cada televisor ou leitor LD; 2 para cada videogravador)



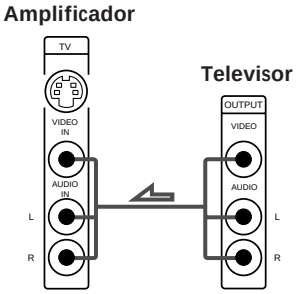
- Cabo de ligação de vídeo (venda avulsa) (1 para o monitor de TV)



Ligações

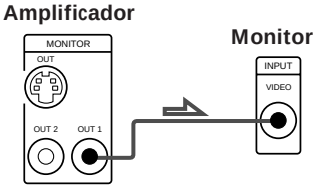
A seta ç indica o fluxo do sinal.

Sintonizador de TV



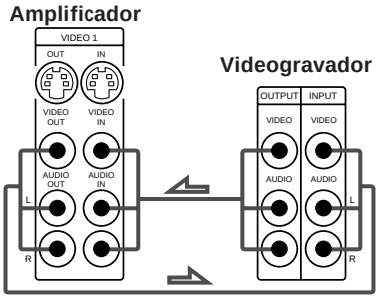
Monitor

Caso esteja utilizando a sua TV como um monitor, não ligue nada na tomada TV IN.

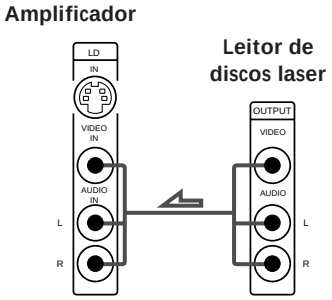


Videogravador (via tomadas VIDEO 1)

Caso possua dois videogravadores, ligue o segundo às tomadas VIDEO 2.

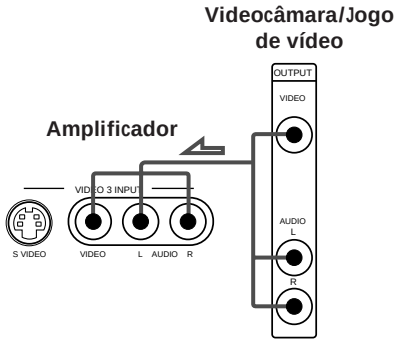


Leitor de discos laser



Videocâmara/jogo de video

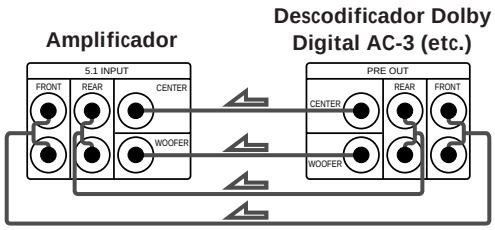
Utilize as tomadas de entrada VIDEO 3 INPUT no painel frontal.



(continua...)

Podem-se reproduzir pistas sonoras Dolby Digital AC-3 descodificadas através dos altifalantes ligados ao amplificador.

Caso possua um descodificador Dolby Digital AC-3, poderá utilizar o amplificador para escutar pistas sonoras Dolby Digital AC-3 descodificadas com as seguintes ligações (consulte a página 9 quanto aos pormenores sobre a operação).



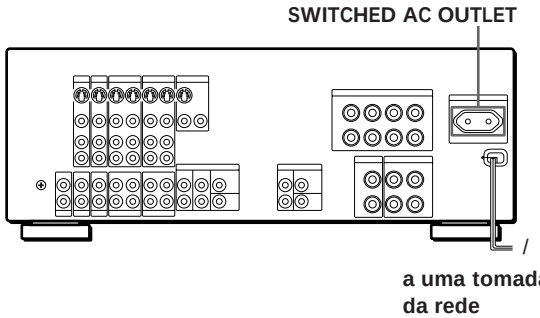
Qual é o próximo passo?

Siga à secção seguinte para ligar o cabo de alimentação CA e completar o seu sistema de teatro doméstico.

Ligações à CA

Ligação do cabo de alimentação CA

Ligue o cabo de alimentação CA deste amplificador e dos componentes de áudio / vídeo a tomadas da rede. Caso tenha ligado outros equipamentos de áudio a SWITCHED AC OUTLET no amplificador, este poderá fornecer alimentação aos componentes ligados, de tal forma que o sistema todo possa ser ligado / desligado com o ligar / desligar do amplificador.



Atenção

Certifique-se de que o consumo do equipamento ligado à saída CA do amplificador não exceda a wattagem indicada no painel posterior. Não ligue aparelhos electrodomésticos de alta wattagem, tais como ferros eléctricos, ventoínhas, ou televisores, a esta saída.

Qual é o próximo passo?

Antes de utilizar o amplificador, vá à próxima secção para assegurar-se de que todos os controlos estão ajustados às posições apropriadas.

Antes de Utilizar o Amplificador

Antes de iniciar a utilização deste amplificador, certifique-se de ter:

- ajustado MASTER VOL à posição extremo-esquerda (0);
- seleccionado o sistema de altifalantes apropriado. (Consulte «Selecção do sistema de altifalantes» na página 6, quanto aos pormenores.)
- ajustado BALANCE à posição central.

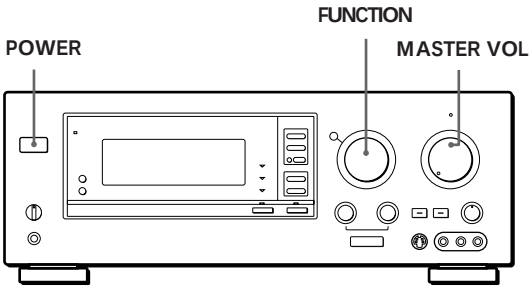
Ligue o amplificador e verifique o indicador a seguir.

- Pressione MUTING no telecomando, caso o indicador MUTING se acenda.

Selecção de um Componente

Para escutar ou assistir a um componente conjugado, primeiro seleccione a função no amplificador ou com o telecomando. Antes de começar, certifique-se de ter:

- ligado todos os componentes firme e correctamente tal como indicado nas páginas de 5 a 8;
- girado MASTER VOL à posição extremo-esquerda (0) para evitar avarias dos altifalantes.



1 Pressione POWER para ligar o amplificador.

2 Gire FUNCTION para seleccionar o componente que deseja utilizar:

Para escutar ou assistir a	Pressione
Discos analógicos	PHONO
Programas de rádio	TUNER
Discos compactos (CD)	CD
Fitas de áudio digital (DAT) ou minidiscos (MD)	DAT/MD
Programas de TV	TV
Cassetes de vídeo	VIDEO 1, VIDEO 2 ou VIDEO 3
Discos laser	LD

Para a audição de cassetes de áudio analógico
Pressione TAPE MONITOR; o indicador da tecla acender-se-á e «TAPE» aparecerá no mostrador.

Para a audição de fontes de programa Dolby Digital AC-3 descodificados
Seleccione uma fonte de vídeo (TV, LD, VIDEO 1, VIDEO 2 ou VIDEO 3), e então carregue em 5.1 INPUT; o indicador na tecla acende-se. O amplificador memoriza o ajuste 5.1 INPUT ligado/desligado independentemente para cada fonte.

3 Ligue o equipamento, por exemplo, um leitor de discos compactos, e então inicie a reprodução.

4 Gire MASTER VOL para ajustar o volume.
Para ajustar o volume dos altifalantes do televisor, utilize o controlo de volume no televisor.

Para	Procedimento
silenciar o som	Pressione MUTING no telecomando. O indicador MUTING no painel frontal acende-se. Pressione-a novamente para retomar o som.
reforçar os graves	Pressione BASS BOOST para ligar o indicador BASS BOOST.
ajustar o balanço	Gire o BALANCE para a direita (R) ou esquerda (L).

Para a audição com auscultadores
Ligue os auscultadores à tomada PHONES e ajuste o selector SPEAKERS a OFF.

Quando quiser desfrutar de um som de alta qualidade
Pressione DIRECT PASS para desviar os controlos de tonalidade, reforço de graves e efeitos perimétricos. O indicador na tecla acende-se.

Quando quiser ajustar o brilho do mostrador
Carregue em DIMMER repetidamente para seleccionar a intensidade de brilho desejada.

Assistência de programas de vídeo

Na assistência de programas de TV ou de vídeo, recomenda-se a reprodução do trecho de áudio através do amplificador, ao invés do altifalante do seu televisor. Isto possibilita-lhe tirar vantagem dos efeitos sonoros perimétricos do amplificador, como o Dolby Surround, e ainda permite-lhe utilizar o telecomando do amplificador para controlar o áudio.
Desligue os altifalantes no seu televisor antes de iniciar, de modo que possa desfrutar do som perimétrico do seu amplificador.

Para assistir a programas de TV, ligue tanto o televisor quanto o amplificador e gire FUNCTION para seleccionar TV.

Para assistir a vídeos ou discos laser, execute o seguinte procedimento:

1 Gire FUNCTION para seleccionar o equipamento (por exemplo, VIDEO 1).

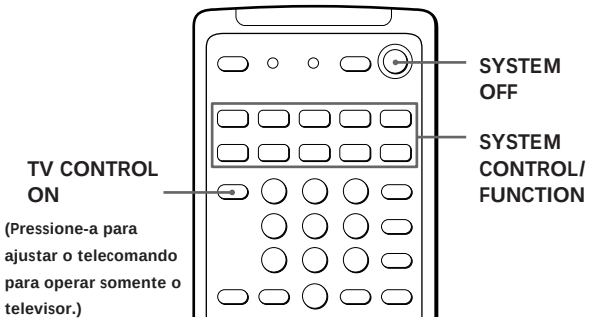
2 Ligue o televisor e ajuste a entrada de vídeo ao amplificador.

3 Ligue o equipamento (videogravador ou leitor de LDs) e accione a reprodução.

(continua...)

Utilização do telecomando

O telecomando permite-lhe operar o amplificador e os equipamentos componentes Sony que podem ser controlados com o telecomando.


SYSTEM OFF
SYSTEM CONTROL/ FUNCTION
TV CONTROL ON
(Pressione-a para ajustar o telecomando para operar somente o televisor.)

1 Pressione uma das teclas SYSTEM CONTROL / FUNCTION para seleccionar o equipamento componente que deseja utilizar.
O amplificador e o componente seleccionado são ligados.
As teclas SYSTEM CONTROL / FUNCTION no telecomando vêm pré-ajustadas da fábrica como segue:

Para escutar ou assistir a	Pressione
Discos analógicos	PHONO
Programas de rádio	TUNER
Discos compactos (CD)	CD
Fitas de áudio digital (DAT) ou minidiscos (MD)	DAT / MD
Fitas de áudio	TAPE
Programas de TV	TV
Fitas de vídeo	VIDEO 1 (VTR 3*) VIDEO 2 (VTR 1*) ou VIDEO 3 (VTR 2*)
Discos laser	LD
Programas Dolby Digital AC-3 descodificados	5.1 INPUT

* Videogravadores Sony são operados com um ajuste VTR 1, 2 ou 3 que corresponde a Beta, 8 mm e VHS respectivamente.

Caso queira alterar o ajuste de fábrica de uma tecla
Consulte a página 20.

Caso o equipamento componente não se ligue
Pressione o interruptor de alimentação no componente.

2 Inicie a reprodução.
Consulte «Descrição das Teclas do Telecomando» na página 27 quanto aos detalhes.

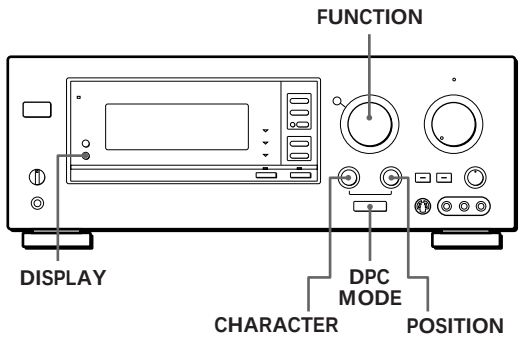
Para desligar os componentes
Pressione SYSTEM OFF. Isto irá também desligar os componentes de vídeo e de áudio ligados a SWITCHED AC OUTLET na parte posterior deste aparelho simultaneamente.

Caso utilize um televisor Sony
Quando se pressiona TV para se assistir a um programa de TV, o televisor liga-se e comuta à entrada de TV. O televisor também liga-se automaticamente e comuta à entrada de vídeo apropriada, caso pressione VIDEO 1 ou VIDEO 2. Se o televisor não comutar à entrada apropriada automaticamente, carregue em TV / VIDEO no telecomando.

Monitorização de TV sem o amplificador (somente com televisores Sony)
Pressione TV CONTROL ON de modo a ajustar o telecomando para operar somente as funções do televisor (consulte «Descrição das Teclas do Telecomando» na página 27 para maiores detalhes). Quando tal tecla é pressionada, o televisor liga-se e comuta à entrada TV. Caso o televisor não comute automaticamente à entrada TV, pressione TV / VIDEO.

Indexação de fontes de programa

Esta função é útil quando, por exemplo, se possui mais de um videogravador: pode-se intitular um videogravador como «VHS», e o outro como «8mm». Assim, o amplificador é capaz de indicar os respectivos nomes de índex para informar qual o videogravador em utilização. Esta função é também conveniente quando se liga um equipamento às tomadas designadas para um outro equipamento (por exemplo, na ligação de um segundo leitor de discos compactos às tomadas DAT / MD ou um leitor DVD a LD).



1 Seleccione a função FUNCTION que deseja intitular.

2 Carregue em DPC MODE repetidamente, até que o indicador INDEX se acenda.

3 Crie um título para índex de estação mediante a utilização dos botões DIGTAL PROCESSING CONTROL, tal como segue:
Gire CHARACTER para seleccionar um caracter, e então gire POSITION para deslocar o cursor até a próxima posição.
Para inserir um espaço, gire CHARACTER até que um espaço em branco apareça no mostrador; o espaço está entre «"» e «A».
O índex da estação é automaticamente armazenado.

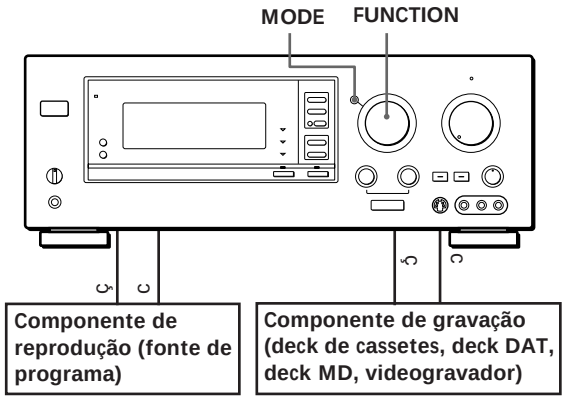
Caso ocorra algum erro
Gire POSITION, até que o caracter que deseja alterar passe a piscar. Seleccione, então, o caracter correcto.

Pode-se obter a indicação do título do índex ou da função
Cada vez que se pressiona DISPLAY, a indicação comuta-se entre o título da função e o título do índex.

Gravação

Este amplificador torna fácil gravar materiais em ou de equipamentos conjugados ao mesmo. Não é necessário ligar os componentes de reprodução e de gravação directamente: uma vez seleccionada uma fonte de programa no amplificador, pode-se gravar e editar com o procedimento normal através dos controlos de cada componente.

Antes de iniciar, certifique-se de ter ligado todos os componentes apropriadamente.



ç: **Fluxo do sinal de áudio**
c: **Fluxo do sinal de vídeo**

Gravação em cassetes de áudio ou minidiscos

Pode-se gravar numa fita cassete, numa fita de áudio digital ou num minidisco com este amplificador. Consulte o manual de instruções do seu deck de cassetes, deck DAT ou deck MD, caso necessite de auxílio.

1 Gire FUNCTION para seleccionar a fonte de programa que deseja gravar.

2 Prepare o equipamento para a reprodução.
Por exemplo, insira um disco compacto no leitor de discos compactos.

3 Insira um disco ou uma cassete em branco no deck de gravação e ajuste o nível de gravação, se necessário.

4 Inicie a gravação no deck de gravação e então inicie a reprodução no componente.

Pode-se monitorizar o som em gravação
Caso tenha ligado um deck de cassetes de 3 cabeças às tomadas TAPE MONITOR, carregue em TAPE MONITOR. «TAPE» aparece no mostrador e pode-se escutar o som em gravação.

Nota
Na gravação com um deck de DAT ou MD ligado às tomadas DAT/MD REC OUT, ajustamentos no som não afectam a gravação.

Gravação de cassetes de vídeo

Pode-se gravar a partir de um videogravador, um televisor ou um leitor de discos laser mediante a utilização deste amplificador. Pode-se, ainda, adicionar o áudio de uma variedade de fontes sonoras quando se for montar uma fita de vídeo. Consulte o manual de instruções do seu videogravador ou leitor de discos laser, caso necessite de auxílio.

1 Gire FUNCTION para seleccionar a fonte sonora a ser gravada.

2 Prepare o componente para reprodução.
Por exemplo, insira o disco laser que deseja gravar no leitor LD.

3 Insira uma fita de vídeo em branco no videogravador de gravação (VIDEO 1 ou VIDEO 2).

4 Inicie a gravação no videogravador de gravação e então accione a reprodução da fita de vídeo ou disco laser que deseja gravar.

(continua...)

Substituição do áudio durante a cópia de uma fita de vídeo ou disco laser

Pode-se adicionar o áudio de uma variedade de fontes durante a edição de uma fita de vídeo. Consulte o manual de instruções do seu videogravador ou leitor de discos laser, caso necessite de auxílio.

1 Gire FUNCTION para seleccionar a fonte de programa de vídeo a ser gravada.

2 Carregue em MODE repetidamente, de forma que «AUDIO MODE» apareça no mostrador.
O sinal de vídeo corrente é fixado e pode-se seleccionar o áudio de qualquer outra fonte (excepto 5.1 INPUT) sem alterar o sinal de vídeo corrente.

3 Utilize FUNCTION (ou TAPE MONITOR) para seleccionar o áudio desejado.
Caso queira alterar o programa de vídeo seleccionado no passo 1, carregue em MODE para seleccionar «VISUAL MODE» e poderá seleccionar o vídeo de uma outra fonte enquanto mantém o sinal de áudio corrente.

4 Prepare as respectivas fontes de vídeo e áudio para reprodução.

5 Insira uma fita de vídeo em branco no videogravador de gravação.

6 Inicie a gravação no videogravador de gravação e então accione a reprodução tanto da fonte de vídeo quanto de áudio que deseja gravar.

Nota

Caso não seleccione a fonte de áudio ou vídeo dentro de 8 segundos após o pressionamento de MODE, a indicação «AUDIO MODE» ou «VISUAL MODE» será cancelada e a fonte de áudio ou vídeo não será fixada. Neste caso, pressione MODE novamente para obter a indicação do modo desejado. O modo altera-se como segue:

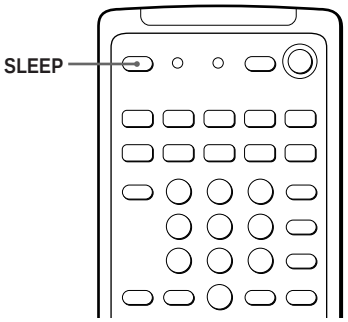
VISUAL MODE / AUDIO MODE / desligado

Para gravar outro áudio num trecho específico de vídeo

1 Pause o vídeo no ponto onde deseja gravar o outro áudio.
2 Carregue em MODE para seleccionar «AUDIO MODE», e então utilize FUNCTION (ou TAPE MONITOR) para seleccionar a fonte de áudio desejada.
3 Accione a gravação no videogravador de gravação, libere o modo de pausa e comece a reproduzir a fonte de áudio que deseja gravar.
Para retomar a gravação do som da fonte de reprodução original, pressione a tecla SYSTEM CONTROL / FUNCTION no telecomando para tal componente.

Utilização do temporizador desactivador

Pode-se ajustar o amplificador para desligar-se automaticamente numa hora especificada.



Carregue em SLEEP no telecomando com a alimentação ligada.
Cada pressionar na tecla SLEEP altera o horário na seguinte sequência:

n 2:00:00 n 1:30:00 n 1:00:00 n 0:30:00 n OFF

A iluminação do mostrador atenua-se após a especificação do horário.

Pode-se especificar o horário livremente

Pressione SLEEP primeiro, e então especifique o horário desejado mediante a utilização das teclas DIGITAL PROCESSING CONTROL ∧, ∨, <, ou >. A hora ajustada altera-se em intervalos de 1 minuto. Pode-se especificar até um máximo de 5 horas.

Pode-se verificar o tempo restante antes do amplificador ser desligado

Pressione SLEEP. O tempo restante aparece no mostrador.

Introdução

O TA-VA8ES está provido de uma variedade de funções perimétricas que possibilitam a audição de uma vasta gama de fontes com som perimétrico. Está também equipado com diversos parâmetros ajustáveis que permitem a personalização do som de acordo com preferências pessoais.

Para utilizar um campo acústico preprogramado

Consulte «Utilização dos campos acústicos preprogramados» nesta página. Esta secção descreve como reobter campos acústicos e oferece uma descrição de cada um deles.

Para tirar vantagem do som Dolby Pro Logic Surround

Consulte «Obtenção do Máximo em Efeitos Perimétricos Dolby Pro Logic Surround» na página 15. Esta secção descreve como ajustar os níveis do seu sistema de altifalantes e personalizar os campos acústicos PRO LOGIC.

Para criar o seu próprio campo acústico

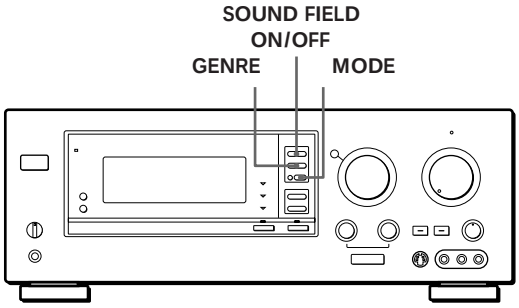
Consulte «Desfruto das vantagens dos campos acústicos» na página 16 e «Personalização dos campos acústicos» na página 17. «Desfruto das vantagens dos campos acústicos» descreve como os vários parâmetros afectam o som. «Personalização dos campos acústicos» descreve como ajustar os parâmetros e provê um quadro mostrando quais os parâmetros disponíveis em cada campo acústico.

Para informações adicionais acerca do som perimétrico

Consulte «Glossário» nas páginas 24 e 25.

Utilização dos campos acústicos preprogramados

Pode-se tirar vantagem do som perimétrico mediante a simples selecção de um dos campos acústicos preprogramados, de acordo com o programa que deseja reproduzir.



1 Pressione SOUND FIELD ON / OFF para accionar a função de campos acústicos.
Um dos indicadores acende-se no mostrador.

2 Carregue em GENRE para seleccionar o tipo de campo acústico desejado.

3 Carregue em MODE para seleccionar o modo desejado no respectivo género.
Consulte a tabela mostrada na página seguinte.

Para reproduzir sem efeitos perimétricos
Seleccione «ACOUSTIC» de MUSIC 2. Os efeitos perimétricos são desactivados, porém se pode ainda ajustar o equalizador ou a tonalidade (consulte a página 17).

Para desligar os campos acústicos
Carregue em SOUND FIELD ON / OFF.

Pode-se localizar o software codificado com Dolby Surround pela marca na embalagem
Entretanto, alguns vídeos e discos laser podem utilizar o som Dolby Surround, mesmo que não indicado na embalagem.

(continua...)

Utilização dos campos acústicos

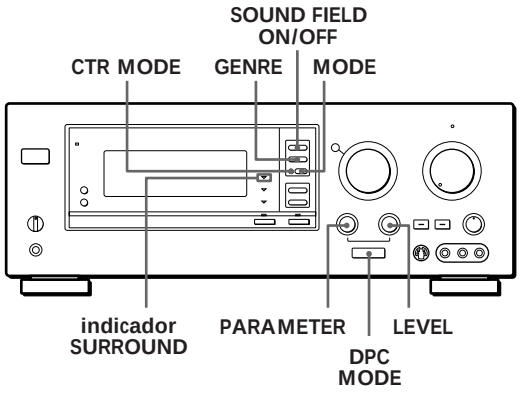
Campos acústicos

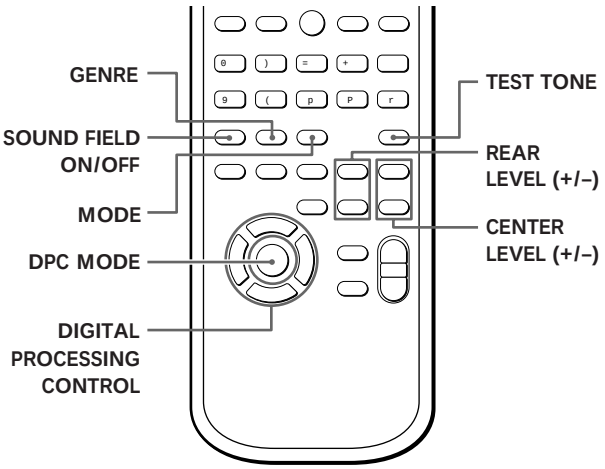
GÉNERO	MODO	Para
PRO LOGIC	PRO LOGIC	Descodificar programas processados com Dolby Surround.
	ENHANCED	Obter saída adicional das colunas posteriores quando descodificar programas Dolby Surround.
MOVIE	SMALL THEATER	Adicionar as reflexões acústicas de teatro para sinais Dolby Surround descodificados.
	MEDIUM THEATER	
	LARGE THEATER	
	MONO MOVIE	Criar um ambiente acústico similar a uma sala de cinema com filmes de pistas sonoras monofónicas.
MUSIC 1	SMALL HALL	Reproduzir a acústica de uma sala de concertos rectangular. Ideal para sons acústicos suaves.
	MEDIUM THEATER	
	LARGE HALL	
	SMALL OPERA HOUSE	Reproduzir a acústica de uma casa de ópera. Ideal para musicais e óperas.
	MEDIUM OPERA HOUSE	
	LARGE OPERA HOUSE	
MUSIC 2	SMALL JAZZ CLUB	Reproduzir a acústica de um clube de jazz.
	LARGE JAZZ CLUB	
	SMALL CHURCH	Reproduzir a acústica de uma igreja.
	LARGE CHURCH	
	SMALL LIVE HOUSE	Reproduzir a acústica de uma casa de shows ao vivo.
	LARGE LIVE HOUSE	
	KARAOKE	Reduzir as pistas de vocal de fontes musicais estéreo.
	ACOUSTIC	Reproduzir o som estéreo normal de 2 canais com equalização (EQ).
SPORTS	ARENA	Reproduzir a sensação de se estar numa enorme arena de concertos. Óptimo para Rock and Roll.
	STADIUM	Reproduzir a sensação de se estar num grande estádio ao ar livre. Óptimo para sons eléctricos.
GAME	GAME 1	Obter o máximo em impacto de áudio de softwares de jogos de vídeo.
	GAME 2	Obter o máximo impacto de áudio a partir de softwares de jogos de vídeo monofónicos.

Obtenção do Máximo em Efeitos Perimétricos Dolby Pro Logic Surround

Para obter o máximo possível do som perimétrico Dolby Pro Logic Surround, primeiro seleccione o modo central de acordo com o seu sistema de altifalantes. A seguir, ajuste os parâmetros de som do campo acústico PRO LOGIC.

Note que é necessário no mínimo um par de altifalantes e/ou um altifalante central adicionais para executar os ajustamentos a seguir.





Selecção do modo central

O amplificador oferece quatro modo centrais: PHANTOM, 3 CHANNEL LOGIC, NORMAL e WIDE. Cada modo é designado para uma diferente configuração de altifalantes. Seleccione o modo que melhor se adeque à configuração do seu sistema de altifalantes:

1 Carregue em SOUND FIELD ON/OFF para ligar o som perimétrico.

2 Carregue em GENRE para seleccionar o campo acústico PRO LOGIC.

3 Pressione CTR MODE repetidamente, até que o modo central desejado apareça no mostrador. Seleccione o modo central de acordo com o quadro a seguir.

Caso possua	Seleccione	Para que
Colunas de altifalantes frontais e posteriores, sem coluna central	PHANTOM	O som do canal central seja emanado pelas colunas frontais.
Colunas frontais e central, sem coluna posterior	3 CH LOGIC (3 Canais Logic)	O som do canal posterior seja emanado pelas colunas frontais
Colunas frontais e posteriores, e uma pequena coluna central	NORMAL	Os sons graves do canal central sejam emanados pelas colunas frontais (porque uma coluna pequena não pode produzir suficientes graves).
Colunas de altifalantes frontais e posteriores e uma coluna central equivalente às suas colunas frontais	WIDE	Obtenha o som perimétrico Dolby Pro Logic Surround de ampla gama a partir de fodos os altifalantes.

Ajuste do volume dos altifalantes

A função de sinal de teste possibilita-lhe ajustar o volume das suas colunas de altifalantes ao mesmo nível. (Caso todos os altifalantes possuam igual desempenho, não é necessário ajustar o volume dos mesmos.)

Com os controlos do telecomando, pode-se ajustar o nível de volume sem se deslocar da posição de audição.

1 Carregue em TEST TONE no telecomando. Será ouvido o sinal de teste de cada altifalante sequencialmente.

(continua...)

2 Ajuste os níveis de volume de modo a escutar o sinal de teste de cada altifalante no mesmo nível de volume a partir da sua posição de audição:
- Para ajustar o volume entre as colunas frontais direita e esquerda, utilize o controlo BALANCE no painel frontal do aparelho principal.
- Para ajustar o nível da coluna central, pressione CENTER LEVEL + ou – no telecomando.
- Para ajustar o nível das colunas posteriores, pressione REAR LEVEL + ou – no telecomando.

3 Pressione TEST TONE no telecomando para desligar o sinal de teste.

Podem-se ajustar todos os altifalantes de uma só vez
Ajuste MASTER VOL.

Ajuste do tempo de retardo

Pode-se tornar o efeito perimétrico mais efectivo mediante o retardo da saída das colunas posteriores (tempo de retardo). Pode-se ajustar o tempo de retardo em intervalos de 0,1 min. dentro da gama de 15 a 30 min. Por exemplo, caso tenha instalado as colunas posteriores num recinto amplo ou separado da sua posição de audição, ajuste o tempo de retardo mais curto.

1 Inicie a reprodução de uma fonte de programa codificada com o som Dolby Surround.

2 Pressione DPC MODE até que o indicador SURROUND se acenda.

3 Gire o botão PARAMETER para seleccionar o tempo de retardo.
O tempo de retardo corrente aparece no mostrador.

4 Gire o botão LEVEL para ajustar o tempo de retardo.

Ajustamento do equalizador

Pode-se ajustar a tonalidade dos altifalantes.
Siga o procedimento descrito em «Ajustamento do equalizador» na página 17.

Desfruto das vantagens dos campos acústicos

Este amplificador utiliza o processamento de sinal digital para reproduzir os efeitos sonoros de vários ambientes de audição, tais como salas de cinema e de concertos (etc.). Mediante o ajuste dos parâmetros perimétricos, os elementos do som podem ser controlados para se criar um ambiente acústico personalizado.

Simulação das dimensões do recinto (ROOM SIZE)

Antes de o som alcançar os nossos ouvidos, é reflectido muitas vezes entre as paredes esquerda e direita, o tecto e o piso. Numa sala grande, o som leva mais tempo do que numa sala pequena para reverberar de uma superfície para outra.
O parâmetro ROOM SIZE permite-lhe controlar o espaçamento das reflexões primárias para simular um recinto sonicamente maior (L) ou menor (S). O ponto médio designa uma recinto padrão sem ajustamentos.

Simulação do material da parede (WALL TYPE)

Quando o som é reflectido a partir de um material macio, tal como cortina, os elementos de alta frequência são reduzidos. Uma parede sólida é altamente reflectiva e não afecta significativamente a resposta de frequência do som reflectido.
O parâmetro WALL TYPE permite-lhe controlar o nível das altas frequências para alterar o caráter sónico do seu ambiente acústico, mediante a simulação de uma parede mais flexível (S) ou mais dura (H). O ponto médio designa uma parede neutra (feita de madeira).

Simulação da posição de assento (FRONT/REAR e LEFT/RIGHT)

Caso se sente na parte frontal de um recinto, poderá escutar mais som directo das colunas frontais. À medida que se desloca para a parte posterior, o som reflectido aumenta. Similarmente, o som reflectido altera-se quando se desloca da esquerda para a direita e vice-versa.
Os parâmetros FRONT / REAR e LEFT / RIGHT permitem-lhe controlar o equilíbrio dos sons directo e reflectido para a simulação da sua posição de assento.
No parâmetro FRONT / REAR, «F» significa a frente da sala, e «R» significa a parte traseira. O ponto médio designa o centro.
No parâmetro LEFT / RIGHT, «L» significa o lado esquerdo da sala, e «R» significa o lado direito. O ponto médio designa o centro.

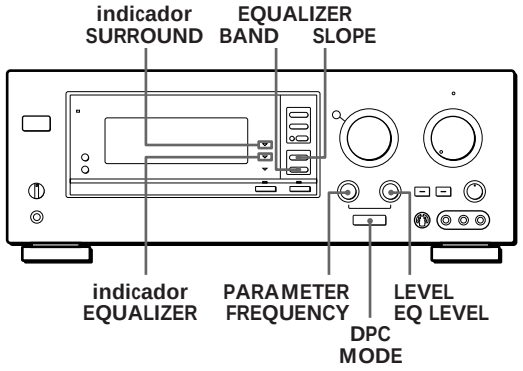
Tempo de reverberação (REVERB)

Este parâmetro ajusta a duração do tempo requerido para que a reverberação (ecos) gerada a partir de um dado som se atenue –60 dB.
Pode-se optar entre tempos de reverberação mais curtos (S) ou mais longos (L).

Nota
O parâmetro EFFECT permite-lhe ajustar a presença global do campo acústico.

Personalização dos campos acústicos

Cada campo acústico é composto de uma equalização e parâmetros de som perimétrico — variáveis de áudio que criam a imagem virtual do som. Os campos acústicos podem ser personalizados mediante o ajuste de alguns dos parâmetros de som, de acordo com a sua situação de audição. Consulte as tabelas na página 19 quanto aos parâmetros disponíveis em cada campo acústico.
Uma vez personalizados, os campos acústicos são armazenados na memória, a menos que o amplificador seja desligado da rede eléctrica por cerca de 1 semana.



Preparativos preliminares

Seleccione o campo acústico que pretende personalizar e accione a reprodução de um programa.

Ajustamento do equalizador

Ajuste o tom das colunas de altifalantes frontais, central e posteriores até a obtenção de um som óptimo. Pode-se ajustar a tonalidade de todos os campos acústicos, incluindo Dolby Surround.

1 Carregue em SOUND FIELD ON / OFF de forma que o nome do campo acústico previamente seleccíonado apareça no mostrador.

2 Pressione DPC MODE de forma que o indicador «EQUALIZER» se acenda.

3 Pressione EQUALIZER BAND para seleccionar uma banda de frequência: B (graves), M (gama média) ou T (agudos).

4 Carregue em SLOPE para seleccionar o tipo de ajuste desejado: NARROW (para ajustar uma frequência específica), MEDIUM (para um pequeno grupo de frequências) ou WIDE (para ajustar uma ampla gama de frequências).

5 Gire o botão de controlo de processamento digital FREQUENCY para seleccionar a frequência que pretende ajustar.

6 Utilize o botão de controlo de processamento digital EQ LEVEL para aumentar ou reduzir o nível da frequência seleccionada.

7 Repita os passos de 3 a 6 para outras bandas de frequência, até que obtenha a curva de equalização pretendida.

Podem-se desligar os ajustamentos de tonalidade sem apagá-los
Pressione EQ / TONE ON / OFF no telecomando para activar / desactivar o parâmetro de tonalidade.Os ajustamentos de tonalidade e a sua activação / desactivação são armazenados em cada campo acústico.

(continua...)

Ajustamento dos parâmetros de som perimétrico

Altere os parâmetros perimétricos para adequá-los à sua situação de escuta. Consulte o quadro na página seguinte quanto aos parâmetros que podem ser ajustados em cada campo acústico.
Para ajustar os parâmetros do campo acústico PRO LOGIC, consulte «Obtenção do Máximo em Efeitos Perimétricos Dolby Pro Logic Surround» na página 15.

1 Carregue em DPC MODE repetidamente, até que o indicador SURROUND se acenda.

2 Use o botão de controlo de processamento digital PARAMETER para seleccionar o parâmetro desejado.

3 Use o botão de processamento digital LEVEL para ajustar o nível do parâmetro.
Os parâmetros ajustados são automaticamente armazenados.

Nota
Caso efectue novos ajustamentos em um campo acústico, os ajustes prévios são substituídos pelos novos.

Retorno dos campos acústicos personalizados aos pré-ajustes de fábrica

1 Caso a alimentação esteja ligada, pressione POWER para desligá-la.

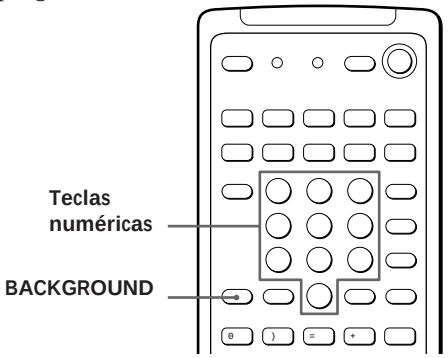
2 Mantenha pressionada SOUND FIELD ON / OFF e carregue em POWER.
A indicação «SURR CLEAR!» aparece no mostrador e todos os campos acústicos são repostos aos pré-ajustes originais de uma única vez.

Parâmetros ajustáveis

GENRE	MODE	EQ	EFFECT LEVEL	REAR LEVEL	CENTER LEVEL	ROOM SIZE	WALL TYPE	FRONT BACK	LEFT RIGHT	DELAY	REVERB TIME
PRO LOGIC	PRO LOGIC	r		r	r					r	
	ENHANCED	r		r	r					r	
MOVIE	SMALL THEATER	r	r	r	r	r	r	r	r		r
	MEDIUM THEATER	r	r	r	r	r	r	r	r		r
	LARGE THEATER	r	r	r	r	r	r	r	r		r
	MONO MOVIE	r	r	r		r	r	r	r		r
MUSIC 1	SMALL HALL	r	r	r		r	r	r	r		r
	MEDIUM HALL	r	r	r		r	r	r	r		r
	LARGE HALL	r	r	r		r	r	r	r		r
	SMALL OPERA HOUSE	r	r	r		r	r	r	r		r
	MEDIUM OPERA HOUSE	r	r	r		r	r	r	r		r
	LARGE OPERA HOUSE	r	r	r		r	r	r	r		r
MUSIC 2	SMALL JAZZ CLUB	r	r	r		r	r	r	r		r
	LARGE JAZZ CLUB	r	r	r		r	r	r	r		r
	SMALL CHURCH	r	r	r		r	r	r	r		r
	LARGE CHURCH	r	r	r		r	r	r	r		r
	SMALL LIVE HOUSE	r	r	r	r	r	r	r	r		r
	LARGE LIVE HOUSE	r	r	r	r	r	r	r	r		r
	KARAOKE	r	r	r		r	r	r	r		r
	ACOUSTIC	r									
SPORTS	ARENA	r	r	r		r	r	r	r		r
	STADIUM	r	r	r		r	r	r	r		r
GAME	GAME 1	r	r	r		r	r	r	r		r
	GAME 2	r	r	r		r	r	r	r		r

Operação de um componente durante a utilização de um outro (operação de fundo)

Podem-se operar temporariamente outros componentes durante a audição ou a assistência de um programa.



1 Mantenha pressionada BACKGROUND.

2 Pressione a tecla numérica correspondente ao componente a ser utilizado (consulte a tabela abaixo) e uma das teclas a seguir simultaneamente; VISUAL POWER, TV/VIDEO, CH PRESET +/–, ANT TV/VTR, D.SKIP, (, 9, p, 0/), =/+, P, r.

Exemplo: Para iniciar a gravação num deck de cassetes durante a audição de um disco compacto
Enquanto mantém pressionada BACKGROUND, carregue em 4 (ou 5) e pressione r.

As teclas numéricas são designadas para seleccionar as funções como segue:

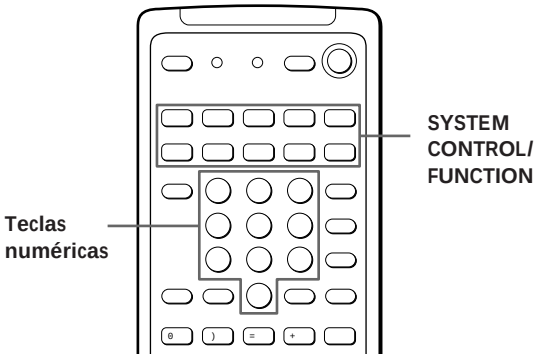
Tecla numérica	Opera
1	Leitor de discos compactos
2	Deck DAT
3	Deck MD
4	Deck de cassetes A
5	Deck de cassetes B
6	Leitor LD
7	Videogravador (modo de comando VTR 1*)
8	Videogravador (modo de comando VTR 2*)
9	Videogravador (modo de comando VTR 3*)
0	Televisor

* Videogravadores Sony são operados com um ajuste VTR 1, 2 ou 3. Estes correspondem a Beta, 8 mm e VHS respectivamente.

Alteração do ajuste de fábrica de uma tecla FUNCTION

Caso os pré-ajustes de fábrica das teclas FUNCTION (página 10) não sejam adequados para os componentes do seu sistema, é possível alterá-los. Por exemplo, caso ligue um leitor de discos laser Sony às tomadas VIDEO 2, poderá designar a tecla VIDEO 2 para fazer com que o telecomando controle o leitor de discos laser.

Note que os ajustes das teclas TUNER e PHONO não podem ser alterados.



1 Mantenha pressionada a tecla SYSTEM CONTROL/FUNCTION cuja função deseja alterar (VIDEO 2, por exemplo).

2 Carregue na tecla numérica correspondente ao componente que deseja designar à tecla SYSTEM CONTROL/FUNCTION (6 - leitor de discos laser, por exemplo).

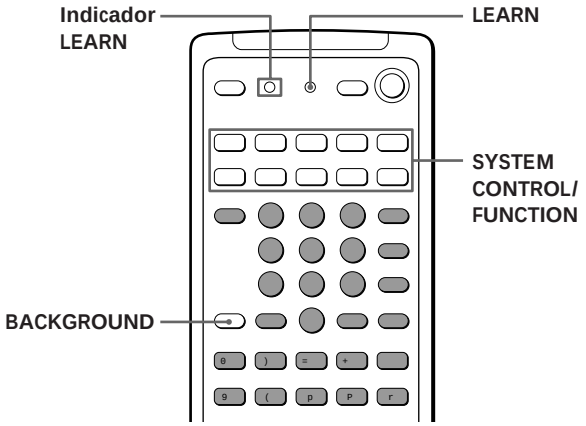
Para as teclas numéricas, consulte a tabela em «Operação de um componente durante a utilização de um outro».
Agora, poderá utilizar a tecla VIDEO 2 para controlar o seu leitor de discos laser.

Para retornar ao ajuste de fábrica
Repita o procedimento acima.

Programação do telecomando

O telecomando RM-P362 fornecido com o TA-VA8ES pode controlar componentes não-Sony mediante o «aprendizado» dos sinais de controlo dos seus telecomandos. Uma vez que este telecomando aprenda os sinais dos outros componentes, poderá utilizar tais componentes como parte do seu sistema.
Adicionalmente, caso possua algum componente Sony que não funcione com este telecomando, utilize esta função de programação. Este telecomando pode «aprender» os sinais somente de outros telecomandos infravermelhos sem fio. Antes de programar sinais, certifique-se de que os dois telecomandos:

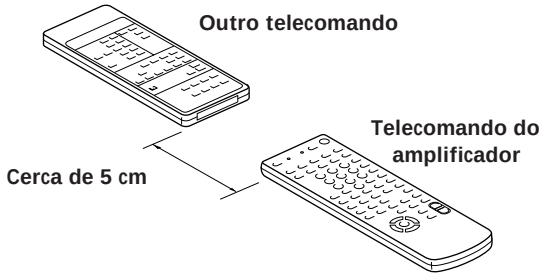
- estejam voltados face a face (consulte o passo 3 abaixo);
- estejam colocados a uma distância de cerca de 5 cm;
- não sejam movidos durante a programação.



1 Pressione a tecla SYSTEM CONTROL / FUNCTION do componente que deseja programar.
Por exemplo, caso deseje programar o telecomando de um leitor de discos compactos, carregue em CD.

2 Carregue em LEARN para ligar o indicador LEARN.

3 Pressione a tecla neste telecomando que irá «aprender» o sinal do outro telecomando.
O indicador LEARN pisca lentamente.
Utilize somente as teclas sombreadas mostradas acima (consulte «Descrição das Teclas do Telecomando» na página 27 quanto às teclas utilizáveis para operar cada componente).



Caso o indicador LEARN pisque rapidamente
Não é possível utilizar a tecla pressionada.

4 No outro telecomando, seleccione a função que o telecomando deste amplificador deve «aprender», e mantenha pressionada a sua tecla até que o indicador LEARN se acenda estavelmente.

5 Repita os passos 3 e 4 para programar outras teclas.
Note que cada tecla pode «aprender» somente um sinal de outro telecomando.

6 Carregue em LEARN.
Após o indicador LEARN desligar-se, poder-se-á controlar o outro equipamento com as teclas programadas.

Para programar o sinal de gravação
Enquanto mantém pressionada a tecla r no telecomando do amplificador, carregue na tecla de gravação do outro telecomando.

Caso não seja possível programar sinais satisfatoriamente, verifique o seguinte:

- Caso o indicador LEARN não se acenda, as pilhas estão fracas. Substitua ambas as pilhas.
- Caso o indicador LEARN não pisque ou se acenda no passo 3 ou 4, existem interferências. Apague o sinal como descrito em «Apagamento do sinal programado» abaixo e programe novamente a partir do início.
- Os dois telecomandos estão demasiadamente afastados um do outro. Certifique-se de que estejam somente a 5 cm de distância.
- Caso não prossiga com a sequência de passos dentro de cerca de 1 minuto durante os passos 2 e 3, o telecomando automaticamente sai do modo de aprendizado. Inicie novamente, então, a partir do passo 2.
- Caso a memória do telecomando esteja cheia (caso programe sinais de componentes Sony, poderá armazenar cerca de 60 sinais), poderá programar um novo sinal numa tecla previamente programada, porém o novo sinal substituirá o prévio.

Notas

- Não é possível ligar os equipamentos programados mediante o pressionar da tecla SYSTEM CONTROL / FUNCTION. É necessário ligar o interruptor de alimentação do componente.
- Não programe sinais remotos de condicionadores de ar ou outros aparatos electrodomésticos.

Apagamento do sinal programado

Para apagar os sinais programados, execute o procedimento a seguir.
As teclas de funções são retornadas ao pré-ajuste de fábrica.

1 Carregue em LEARN para ligar o indicador LEARN.

2 Enquanto mantém pressionada BACKGROUND, mantenha pressionada também a tecla a ser apagada, até que o indicador LEARN se apague.

Verificação de Problemas

Caso alguma das dificuldades a seguir surja durante a operação deste amplificador, utilize o guia de verificação de problemas a seguir para solucionar o problema. Caso algum problema persista, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Nível sonoro muito reduzido ou ausência total de som.

- / Verifique se as ligações dos altifalantes e dos componentes estão firmemente efectuadas.
- / Certifique-se de seleccionar o componente correcto no amplificador.
- / Certifique-se de ajustar o selector SPEAKERS correctamente.
- / Certifique-se de ajustar o selector POWER SWAP à posição correcta.
- / Carregue em MUTING no telecomando, se o indicador MUTING estiver aceso.
- / O dispositivo protector no amplificador foi activado devido a um curto-circuito. («PROTECTOR» pisca.) Desligue o amplificador, elimine o problema de curto-circuito e ligue novamente a alimentação.

Os sons dos canais esquerdo e direito estão desequilibrados ou invertidos.

- / Verifique se os altifalantes e os componentes estão ligados correcta e firmemente.
- / Ajuste o controlo BALANCE.

Ocorrência de zumbidos ou interferências intensas.

- / Verifique se os altifalantes e os componentes estão ligados firmemente.
- / Verifique se os cabos de ligação estão afastados de transformadores e motores, e a um mínimo de 3 metros de distância de televisores ou lâmpadas fluorescentes.
- / Afaste o televisor dos componentes de áudio.
- / As fichas e tomadas estão contaminadas. Limpe-as com um pano levemente humedecido com álcool.

Ausência de som da coluna de altifalantes central.

- / Seleccione o campo acústico PRO LOGIC ou MOVIE (excepto MONO MOVIE) (consulte a página 14).
- / Seleccione o modo central apropriado (consulte a página 15).
- / Ajuste o volume dos altifalantes apropriadamente (consulte a página 15).

Não é possível realizar gravações.

- / Verifique se os componentes estão correctamente ligados.
- / Seleccione o componente fonte com as teclas de função.

Nível sonoro muito reduzido ou completamente ausente nas colunas posteriores.

- / Ligue a função de campos acústicos.
- / Seleccione o modo central apropriado (consulte a página 15).
- / Ajuste o volume dos altifalantes apropriadamente (consulte a página 15).

Não é possível obter o efeito perimétrico.

- / Ligue a função de campos acústicos.
- / Certifique-se de que o selector SPEAKERS está ajustado em A+B quando utilizar dois jogos de altifalantes frontais.

Imagem ausente ou imprecisa no écran do televisor.

- / Seleccione a função apropriada no amplificador.
- / Ajuste o seu televisor ao modo de entrada apropriado (pressione TV / VIDEO no telecomando para televisores Sony).
- / Aumente a distância entre o televisor e os componentes de áudio.

O telecomando não funciona.

- / Aponte o telecomando ao sensor remoto g no amplificador.
- / Remova obstáculos no trajecto do telecomando e do amplificador.
- / Substitua ambas as pilhas do telecomando por outras novas, caso estejam fracas.
- / Certifique-se de seleccionar a função correcta no telecomando.
- / O pressionamento de TV CONTROL ON ajusta o telecomando para controlar somente o televisor. Neste caso, carregue em uma das teclas SYSTEM CONTROL / FUNCTION antes de operar o amplificador (etc.)

Especificações

Secção do amplificador

POWER OUTPUT

Modo estéreo (DIN 1 kHz, 4 ohms)
120 W + 120 W

Modo perimétrico
Frontal:
120 W / canal
Central:
120 W
Posterior:
50 W / canal

Distorção harmónica à saída nominal Inferior a 0,05%
(Passagem directa)

Resposta de frequência
PHONO: RIAA curva de equalização ±0,5 dB
CD, TAPE, DAT / MD, TV, LD, VIDEO 1, 2:
20 Hz - 50 kHz $^{+0}_{-1}$ dB
(Passagem directa)

Entradas

	Sensibilidade	Impedância	Relação sinal/ruído (rede ponderada, nível de entrada)
PHONO (MM)	2,5 mV	50 kohms	78 dB (A, 5 mV)
CD, TAPE, DAT/MD, VIDEO1, 2, 3, TV/LD, TUNER	150 mV	50 kohms	92 dB (A)

Saídas
REC OUT VIDEO 1, 2 (AUDIO) OUT:
Tensão de 250 mV
Impedância de 10 kohms
WOOFER OUT
Tensão de 2 V
Impedância de 1 kohms
PHONES: Aceita auscultadores de baixa e alta impedância

BASS BOOST +7 dB a 70 Hz

Secção do processador de sinal digital

Modulação (conversão A/D) Conversor linear de alta densidade

Demodulação (conversão D/A) Conversor linear de alta densidade (conversor de pulso D / A)

Frequência de amostragem 48 kHz

Efeito perimétrico
ROOM SIZE
ajustável em 16 níveis
WALL TYPE
ajustável em 16 níveis
SEAT F / R e L / R
ajustável em 16 níveis
EFFECT
20 níveis
REVERB TIME
ajustável em 16 níveis
DELAY TIME
No modo PRO LOGIC:
15 mS - 30 mS; em intervalos de 0,1 mS
REAR LEVEL
–50 dB - +10 dB; em intervalos de 1 dB
CENTER LEVEL*
–50 dB - +10 dB; em intervalos de 1 dB
Equilíbrio de entrada
Automático

* Somente para campos acústicos com um parâmetro CENTER LEVEL (veja página 19).

Equalizador
Banda
3 bandas, de graves / médios / agudos
Frequência de desvio
Graves: 125 Hz - 1 kHz
Agudos: 1 kHz - 8 kHz
Frequência central
Médios: 435 Hz - 8 kHz
Nível
±10 dB, em intervalos de 1 dB
Curva (Q)
3 níveis seleccionáveis: larga, média, estreita

Secção de vídeo

Entradas VIDEO 1, 2, 3, LD, TV:
1 Vp-p 75 ohms

Saídas VIDEO 1, 2, MONITOR:
1 Vp-p 75 ohms

Generalidades

Sistema
Secção do pré-amplificador: equalizador do tipo NF de baixo ruído
Secção do amplificador de potência: SEPP puro-complementar

Alimentação 220 - 230 V CA, 50 / 60 Hz

Consumo 395 W

Tomada de CA 1 Chaveada, total de 120 W

Dimensões 430 x 160 x 425 mm

Peso (aprox.) 14,6 kg

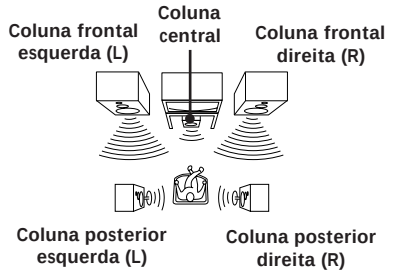
Acessórios fornecidos Telecomando (1)
Pilhas R6 (tamanho AA) (2)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

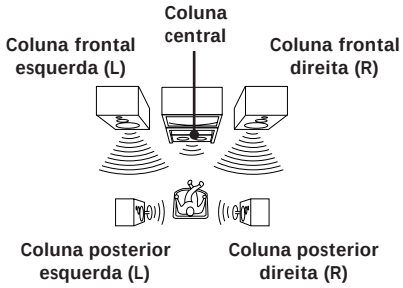
Glossário

Modo central
Ajuste dos altifalantes para aprimorar o modo de efeito perimétrico Dolby Pro Logic Surround. Para obter o máximo possível do som perimétrico, seleccione um dos quatro modos centrais a seguir, de acordo com o seu sistema de altifalantes.

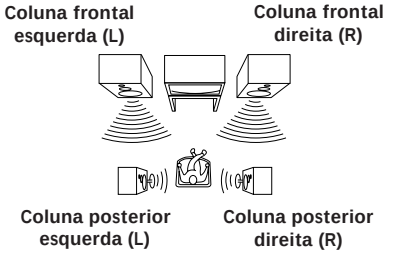
- **Modo NORMAL**
  Seleccione o modo NORMAL, caso possua colunas de altifalantes frontais e posteriores e uma pequena coluna central. Visto que uma coluna de pequeno porte não é capaz de produzir graves suficientes, os sons graves do canal central são emanados pelas colunas frontais.



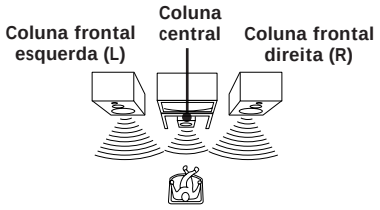
- **Modo WIDE**
  Seleccione o modo WIDE, caso possua colunas frontais e posteriores, e uma coluna central de grande porte. Com o modo WIDE, poderá obter o efeito máximo do som Dolby Surround.



- **Modo PHANTOM**
  Seleccione o modo PHANTOM, caso possua colunas frontais e posteriores, porém nenhuma coluna central. O som do canal central é emanado pelas colunas frontais.



- **Modo 3 CH LOGIC**
  Seleccione o modo 3 CH LOGIC, caso possua colunas frontais e central, porém nenhuma coluna posterior. O som do canal posterior é emanado pelas colunas frontais, proporcionando-lhe alguns dos efeitos perimétricos sem a utilização de colunas posteriores.



Tempo de retardo
Lacuna de tempo entre a saída do som perimétrico das colunas frontais e das colunas posteriores. Mediante o ajuste do tempo de retardo das colunas posteriores, pode-se obter a sensação de presença. Torne o tempo de retardo maior, caso instale as colunas posteriores num recinto pequeno ou próximo à sua posição de audição, e torne-o menor, caso instale as colunas posteriores num recinto amplo ou distantes da sua posição de audição.

Efeito perimétrico Dolby Pro Logic Surround
Sistema de descodificação de som Dolby Surround padronizado nos programas de TV e filmes.
Comparado com o sistema Dolby Surround anterior, o Dolby Pro Logic Surround aprimora a imagem virtual do som mediante a utilização de quatro canais independentes: para efeito de áudio fora do écran, para diálogos no écran, para efeitos panorâmicos esquerda-direita e para músicas. Tais canais manipulam o som a ser escutado e intensificam a acção desenrolada na cena. Para tirar vantagem de Dolby Pro Logic, requer-se ao menos um par de colunas posteriores e / ou uma coluna central. É necessário, ainda, seleccionar o modo central apropriado para desfrutar do efeito total.

Dolby Surround
Sistema de codificação e descodificação do som Dolby Surround para uso do consumidor. Dolby Surround descodifica os canais extra das pistas de áudio codificadas com Dolby Surround nos filmes de vídeo e programas de TV, produzindo efeitos sonoros e ecos que tornam a acção no écran mais envolventes.

O amplificador oferece Dolby Surround (PRO LOGIC) como um dos campos acústicos preprogramados. Caso possua coluna(s) posteriores ou central, recomenda-se a personalização do campo acústico Dolby Surround mediante a selecção do modo central apropriado. Assim, poderá desfrutar ao máximo o som perimétrico Dolby Pro Logic Surround.

Nível de efeito
É a combinação do nível de efeito das reflexões primárias e da reverberação. Pode-se ajustar o nível de efeito em seis graus. Ao seleccionar os graus mais altos, o recinto torna-se «vivo», e ao seleccionar os graus mais baixos, o recinto torna-se «apagado».

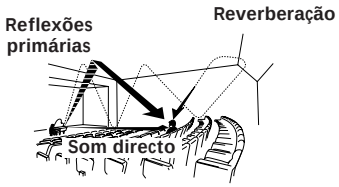
Parâmetro
É a variável do som que compõe a imagem virtual sonora, tal como a tonalidade ou o tempo de retardo. Podem-se personalizar os campos acústicos preprogramados mediante o ajustamento dos parâmetros, para que se adequem a determinada situação de escuta.

Telecomando programável
É o telecomando com capacidade de «aprendizado». Podem-se controlar não somente equipamentos Sony, como também equipamentos não-Sony mediante a programação dos sinais de comando de tais componentes.

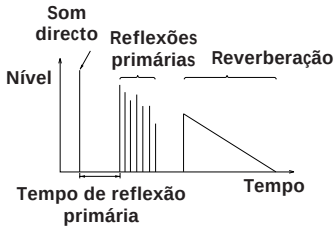
Campo acústico
É o padrão de áudio produzido por uma fonte sonora ou fontes num dado ambiente devido aos sons directos e reflectidos, e à acústica do ambiente. O amplificador oferece 6 campos acústicos preprogramados tais como DOLBY SUR, THEATER, HALL, etc. para permitir-lhe desfrutar facilmente dos sons perimétricos.

Som perimétrico
Som composto de três elementos: som directo, som primariamente reflectido (reflexão primária) e som reverberante (reverberação). A acústica do recinto afecta a forma de audição destes três elementos do som. Tais elementos do som são combinados de tal maneira que se pode obter a sensação exacta produzida pelo porte e tipo de uma sala de concertos.

- **Tipos de som**

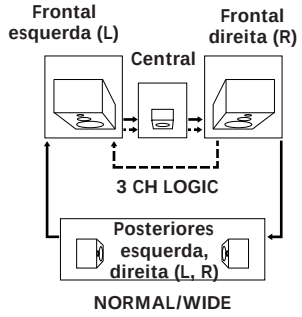


- **Transição do som das colunas posteriores**

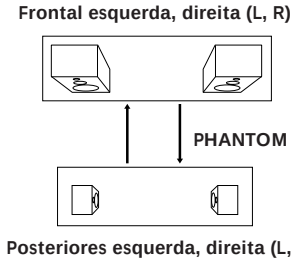


Sinal de teste
Sinal emanado pelo amplificador para o ajuste do nível de volume. O sinal de teste será emanado como segue:

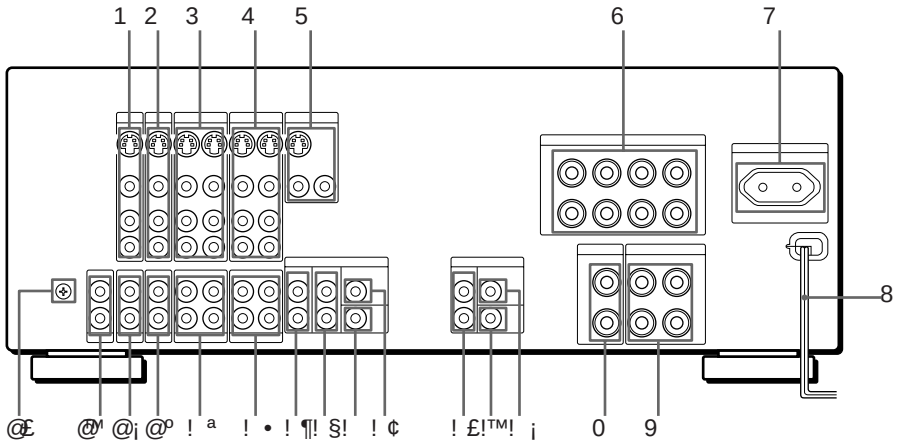
- **Num sistema com uma coluna central (modos NORMAL/WIDE/3 CH LOGIC)**
  O sinal de teste é emanado pelas colunas frontal esquerda (L), central, frontal direita (R) e posteriores sucessivamente.



- **Num sistema sem uma coluna central (modo PHANTOM)**
  O sinal de teste é emanado pelas colunas frontais e posteriores alternadamente.



Descrição do Painel Posterior



1 TV do televisor
2 LD do leitor de discos laser
3 VIDEO 2
4 VIDEO 1
5 MONITOR
6 FRONT SPEAKERS (A / B) das colunas frontais
7 SWITCHED AC OUTLETs de tomadas chaveadas CA
(O formato e posição da tomada variam de acordo com a destinação.)
8 Cabo de alimentação CA
9 REAR SPEAKERS das colunas posteriores
0 CENTER SPEAKER da coluna central
! ¡ SURROUND OUT (CENTER) da saída perimétrica (central)
!™ SURROUND OUT (WOOFER) da saída perimétrica do altifalante de graves
! £ SURROUND OUT (REAR) da saída perimétrica (posterior)
! ¢ 5.1 INPUT (CENTER) de entrada (central)
! 5.1 INPUT (WOOFER) de entrada (altifalante de graves)
! § 5.1 INPUT (REAR) de entrada (posterior)
! ¶ 5.1 INPUT (FRONT) de entrada (frontal)
! • TAPE do deck de cassetes
! ª DAT / MD de deck DAT / MD
@º CD do leitor de discos compactos
@¡ TUNER do sintonizador
@™ PHONO do gira-discos
@£ Terminal y de ligação à terra

Descrição das Teclas do Telecomando

Para as teclas não-descritas nas páginas anteriores e teclas com nomes diferentes das teclas do aparelho principal.

Tecla no telecomando	Opera	Função
0-9	Sintonizador	Selecciona números de memória.
	Leitor CD / deck MD / leitor LD	Selecciona números de faixa. 0 selecciona a faixa 10.
	Televisor / videogravador	Selecciona números programação de canais.
CH / PRESET +/–	Sintonizador	Pesquisa e selecciona estações programadas.
	Televisor / videogravador	Selecciona canais programados.
INDEX	Sintonizador	Selecciona os nomes de índex de estação para a sintonização por selecção de índex.
D. SKIP	Leitor CD	Salta discos (somente com o leitor CD com multipermutador de discos).
0 /)	Leitor CD	Busca faixas (progressiva e regressivamente).
	Deck de cassetes / deck MD / videogravador / leitor LD	Avança rapidamente ou rebobina.
= / +	Leitor CD / deck MD / leitor LD	Salta faixas.
P	Leitor CD / deck de cassetes / deck MD / leitor LD / videogravador	Pausa a reprodução ou a gravação. (Também inicia a gravação com componentes no modo de gravação em pausa.)
(	Leitor CD / deck de cassetes / deck MD / leitor LD / videogravador	Inicia a reprodução.
p	Leitor CD / deck de cassetes / deck MD / leitor LD / videogravador	Cessa a reprodução.
9	Deck de cassetes	Inicia a reprodução do lado inverso.
r	Deck de cassetes	Ajusta os decks de cassetes ao modo de gravação em pausa.
r + (	Deck de cassetes / deck MD / videogravador	Inicia a gravação quando pressionada com ((ou 9 no deck de cassetes).
RMS DIRECTION	Deck de cassetes	Selecciona o sentido de movimento da fita (para decks de cassetes com a função RMS*).
RMS CLEAR	Deck de cassetes	Apaga programas RMS* (para decks de cassetes com a função RMS*).

Tecla no telecomando	Opera	Função
RMS DIRECTION 9 / (	Deck de cassetes	Programa faixas (somente no deck de cassetes com a função RMS*).
ENTER	Televisor / videogravador	Altera posições de canais quando utilizado com 0-9.
TV / VIDEO	Televisor / videogravador	Selecciona o sinal de entrada: entrada de TV ou entrada de vídeo.
VISUAL POWER	Televisor / videogravador / leitor LD	Liga ou desliga a alimentação.
-/- -	Televisor	Selecciona o modo de entrada de posições de canais, com um ou dois dígitos (somente na Europa).
SUB CH +/–	Televisor	Selecciona posições de canais programados para a imagem pequena**.
POSITION	Televisor	Altera a posição da imagem pequena**.
SWAP	Televisor	Permuta as imagens pequena e grande**.
P IN P	Televisor	Activa a função de imagem-na-imagem**.
JUMP	Televisor	Salta para trás e para frente entre as posições de canais prévio e corrente.
ANT TV / VTR	Videogravador	Selecciona o sinal de saída do terminal de antena: sinal do televisor ou programa do videogravador.
TV CONTROL ON	Televisor	Liga a alimentação do televisor, comuta a entrada para «TV» e ajusta o telecomando para operar o televisor.
MASTER VOL +/–	Televisor	Ajusta o volume do televisor após TV CONTROL ON.
MUTING	Televisor	Silencia o som do televisor após TV CONTROL ON.

* RMS: Sensor aleatório de músicas

** Somente para televisores Sony com a função de imagem-na-imagem

A, B

Ajuste
- equalizador, do 17
- parâmetros, dos 18
- tempo de retardo, do 16
- tonalidade, da 17
- volume, do 9
- volume dos altifalantes, do 15

Alteração da iluminação do mostrador 9
Altifalantes
- impedância 23
- instalação 6
- ligação 6
- selecção do sistema de altifalantes 6

Assistência de programas de vídeo 9

C

Campos acústicos
- parâmetros ajustáveis 19
- personalização dos 17
- pre-programados 13, 14

D

Desempacotamento 4
Dolby Pro Logic
- Obtenção do máximo em efeitos perimétricos 15
- Surround 24

Duplicação. Consulte Gravação

E

Edição. Consulte Gravação
Efeito perimétrico Dolby Surround 15, 24
- modo central 15, 24

F

Fontes de programa
- indexação de 10
- selecção de 9

G, H

Gravação
- cassetes, de 11
- cassetes de vídeo, de 11

I, J, K

Indexação
- de fontes de programa 10

Intitulação. Consulte Indexação

L

Ligação. Consulte Ligações
Ligações
- altifalantes, dos 6
- cabo de alimentação CA, do 8
- componentes de áudio, dos 5
- descrição 4
- televisor/videogravador, do 7

Ligações dos componentes de áudio 5
Ligações do televisor/videogravador 7

M

Modo central 15, 24
- Modo 3 CH LOGIC 15, 24
- Modo NORMAL 15, 24
- Modo PHANTOM 15, 24
- Modo WIDE 15, 24

Modo 3 CH LOGIC 15, 24
Modo NORMAL 15, 24
Modo PHANTOM 15, 24
Modo WIDE 15, 24

N

Nível de efeito 17, 19, 24

O

Operação de fundo 20

P, Q

Painel posterior 5, 6, 7, 8, 26
Parâmetro 15, 16, 18, 19, 24
Personalização
- campos acústicos, dos 17
- telecomando, do 20, 21

Processador de Sinal Digital 16, 23
Programação do telecomando 21
- apagamento do sinal 21

R

RMS 27

S

Selecção da fonte sonora com o telecomando 10
Sensor aleatório de músicas. *Consulte* RMS
Sinal de teste 15, 25
Som perimétrico 13, 24

T, U

Telecomando 4, 10, 12, 15, 20, 21, 27
- alteração do ajuste do 20
- controlo de componentes não-Sony 21
- controlo de componentes Sony 10, 20, 27
- operação de fundo 20
- programação do 21

Tempo de retardo 16, 24
Temporizador desactivador 12

V, W, X, Y, Z

Verificação de problemas 22

Nomes dos controlos

Teclas

ANT TV/VTR / D. SKIP 27
BACKGROUND 20
BASS BOOST 9
CENTER LEVEL 15, 16
DIRECT PASS 9
DISPLAY 11
DPC MODE 11, 16, 17
EQ/TONE ON/OFF 17
GENRE 13, 14
LD 9
LEARN 21
MASTER VOL 8, 9, 16, 27
MODE 13, 14
MUTING 9
PHONO 9, 10
REAR LEVEL 16
RMS CLEAR 27
9/(RMS DIRECTION 27
RMS/START/ENTER 27
SLEEP 12
SOUND FIELD ON/OFF 13, 18
SYSTEM CONTROL/FUNCTION 10, 20, 21
SYSTEM OFF 10
TAPE MONITOR 9, 11, 12
TEST TONE 15, 25
TUNER 9, 20
TV 9
TV CONTROL ON 10, 27
TV/VIDEO 10, 27
VISUAL POWER 27
0 /) 27
= / + 27
P 27
r 27
Numéricas 20

Interruptor e selector

FUNCTION 9
POWER ON/STANDBY 9
SPEAKERS 6

Controlos

BALANCE 9, 16
DIGITAL PROGRESSING CONTROLS 11, 15, 18
MASTER VOL 8, 9, 16, 27

Tomadas

PHONES 9
VIDEO 3 7

Indicadores

AC-3 de pista sonora AC-3 9
BASS BOOST de reforço de graves 9
EQUALIZER do equalizador 17
INDEX de índex de estação 11
LEARN de aprendizado 21
MUTING de silenciamento 8, 9
SURROUND de efeito perimétrico 13
TAPE MONITOR de monitorização de cassete 9
TONE de tonalidade 17

Outros

g 4

Sony Corporation Printed in Malaysia

Sony Corporation Printed in Malaysia